User manual

MANUEL D'UTILISATION
GEBRUIKSAANWIJZING
GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K OBSLUZE

Plego Carbon

VERMEIREN

CE

Contents

EN

Preface **4**

1. Your product **6**

1.1. Options 6

2. Before use **7**

2.1. Intended use and indications 7
2.2. General safety instructions 8
2.3. Symbols on the wheelchair 9
2.4. Transport 10
2.5. Folding/Unfolding 12
2.6. First use and storage 13

3. Using your wheelchair **14**

3.1. First ride 14
3.2. Driving outdoors 15
3.3. Operating console 17
3.4. Brake and free-wheel lever 19
3.5. Transfer to/from the wheelchair. 20
3.6. Comfort adjustments 21
3.7. Battery status and charging 22

5. Maintenance **26**

5.1. Points of maintenance 26
5.2. Maintenance instructions 27
5.3. Expected lifespan 28
5.4. Reuse 28
5.5. End of use 29
5.6. Warranty 29

6. Troubleshooting **29**

7. Technical specifications **31**

Preface

Congratulations! You are now owner of a Vermeiren wheelchair!

This wheelchair is made by qualified and committed personnel. It is designed and produced according to high quality standards, guarded by Vermeiren.

Thank you for your trust in the products of Vermeiren. To support you on the use of this wheelchair and its operating functions, this manual is offered. Please read this manual carefully; it will help you to get familiar with the operation, capabilities and limitations of your wheelchair.

If you still have questions after reading this manual, do not hesitate to contact your specialist dealer. He/she will be glad to help you.

Important note

To ensure your safety, and to prolong the lifetime of your product, please take good care of it and have it checked and serviced on a regular basis.

This manual reflects the latest product developments. Vermeiren has the right to implement changes to this type of product without any obligation to adapt or replace similar products previously delivered.

Pictures of the product are used to clarify the instructions. Details of the depicted product may deviate from your product.

Information available

On our website http://www.vermeiren.com/ you will always find the most recent version of the following information. Please consult this website regularly for possible updates.

Visually impaired people can download the electronic version of this manual and have it read out by means of a text-to-speech software application.

	User manual For user and specialist dealer
	Service manual for wheelchairs For specialist dealer
	EC declaration of conformity

1. Your product

1. Push bar
2. Backrest
3. Arm pads
4. Operating console
5. Seat
6. Safety belt
7. Footplates
8. Steering wheels (front wheels)
9. Driving wheels with motors / Rear wheels
10. Battery
11. Identification plate

1.1. Options

Contact your specialist dealer about options. He will gladly advise you.

2. Before use

⚠ CAUTION

Risk of injuries and damage

- Do NOT install, maintain or use this product unless you have read and fully understood all instructions in this manual and all relevant manuals regarding the wheelchair equipped with this product.
- In case of doubts or questions, do not hesitate to contact your local specialist dealer, your care provider or technical adviser to help you with this.

2.1. Intended use and indications

In this paragraph a brief description of the intended use of your product is given. Additionally, relevant warnings are added to the instructions in the other paragraphs. In this way we would like to make you aware of the possible misuse that may appear.

- This product is a medical device.
- Indications and contraindications: This wheelchair can be operated by the user sitting in the wheelchair, or it can be pushed by an attendant. The wheelchair is designed and produced to be a transport aid for users who suffer from paralysis, loss of limbs or limb deformations/ defects, heart insufficiencies, … You should NOT use this wheelchair without attendant if you suffer from physical or mental impairments that may put you, or other people, in danger when driving the wheelchair. For this reason, consult your doctor first and make sure that your specialist dealer is informed about his advice.
- This wheelchair is suitable for indoor and outdoor use.
- This wheelchair is designed and produced solely to transport/transfer one (1) person with a maximum weight of 130kg. It is not designed for transportation of goods or objects, nor for any use other than previously described.
- Only use accessories and spare parts approved by Vermeiren.
- Please read all technical details and limits of your wheelchair in chapter 7..

- The warranty on this product is based on normal use and maintenance as described in this manual. Damage to your product caused by improper use or lack of maintenance will cause the warranty to lapse.

2.2. General safety instructions

⚠ CAUTION

Risk of injuries and/or damage

- Carefully read and follow the instructions in this manual. Otherwise you may get injured or your wheelchair may get damaged.

Keep the following general warnings in mind during use:

- Do not use your wheelchair if you are under influence of alcohol, medicines or other substances that may influence your driving abilities.
- Be aware that some parts of your wheelchair may get very hot or cold due to ambient temperature, solar radiation, heating devices or due to the motor drive during the ride. Be careful when touching. Wear protective clothing if the weather is cold. After a ride, wait until the wheelchair/motor has cooled down.
- Before switching the wheelchair on, be aware of the environment/situation in which you are located. Adjust your speed to this before driving off. We advise you to use the slowest speed setting to drive indoors. For outdoor driving you can adjust the speed to a suitable speed at which you feel comfortable and safe.
- ALWAYS keep in mind that your wheelchair may stop suddenly due to a discharged battery or a protection that prevents your wheelchair from further damage. Also check the possible causes mentioned in **§** 6.. Use your safety belt to prevent injuries.
- Your wheelchair has been tested for electromagnetic compatibility and complies with the standard, see chapter 7.. Nevertheless, sources of electromagnetic fields may influence the driving performance of your wheelchair, such as the fields of mobile phones, power generators or high-power energy sources. On the other hand, the electronics of your wheelchair can affect other electronic appliances too, such as alarm systems of shops and automatic doors. We therefore advise you to

check your wheelchair regularly for damage and wear, since these may enlarge the interference (see also chapter 5.).

- Only drive on flat surfaces where both driving wheels touch the ground and where there is sufficient contact to operate the wheelchair safely.
- Alterations or substitutions should not be made to the wheelchair securement points or to structural and frame parts or components without consulting the wheelchair manufacturer.
- Make sure that your hands, clothes, belts, buckles or jewellery don't get caught by wheels or other moving parts during use.

Be aware that your wheelchair may interfere with some types of anti-theft systems, depending on the settings used. This may cause the shop's alarm to go off.

Any serious incident [MDR (EU) 2017/745 **§**2 (65)] that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

2.3. Symbols on the wheelchair

	Maximum weight of the user in kg
	Maximum safe slope in ° (degrees).
	For indoor use only (battery charger)
	Maximum speed
TYPE	Type designation
REF	Catalogue number
SN	Serial number

MD	Medical device
	Manufacturer
	Date of manufacture
CE	Declaration of conformity
	Attention: important information
	It is advised to read the manual
	Risk of entrapment
	For electric devices only: Protection class II
	For electric devices only: Do not dispose of parts in household waste! Submit for proper recycling.

2.4. Transport

CAUTION

Risk of damage

- Take action to protect the wheelchair from being damaged during transport.

2.4.1. Moving out of the way

Use the operating console to drive the wheelchair to its destination.

Otherwise, put the wheelchair in free-wheel mode (see **§3.4.**) and use the push bar to move it.

2.4.2. Transport by aircraft

When transporting the wheelchair by aircraft, make sure that the battery is securely attached inside the device and the device is switched off before handing the wheelchair over to airport personnel. The battery should remain in the wheelchair. Make sure to contact your airline in good time for transport approval and the correct handling procedure.

2.4.3. Transport by vehicle, as luggage

⚠ WARNING

Risk of injuries and damage

- Do NOT use your wheelchair as a seat in a vehicle, see the following symbol.

- Make sure that the free-wheel lever is in braking position during transport, see **§ 3.4.**.

The best way to transport your powered wheelchair in the car is to fold it and lift it in the car.

1. As the wheelchair user, transfer to a car seat, see **§3.5.**.
2. Fold the wheelchair (see **§2.5.**) and lift the wheelchair in the car (if necessary, with the help of 2 persons) by grasping the fixed parts of the frame.
3. Attach the solid parts of the frame securely to the vehicle.
4. Place the wheelchair in drive mode (engaging the parking brakes) and check that the operating console is switched off.

2.5. Folding/Unfolding

⚠ CAUTION

Risk of injuries

- Make sure that your fingers, clothes, buckles won't get trapped during (un)folding.

To unfold the powered wheelchair:

1. Switch off your wheelchair.
2. Place the wheelchair upright on the support wheels (1).
3. Unlock the frame by pressing the bracket (2) towards the seat.
4. Pull the seat and backrest apart to unfold the frame until it clicks into place.
5. Place the wheelchair on the rear and front wheels.
6. Fold the armrests (3) down until they click into place.
7. Attach the seat cushion to the hook-and-loop patches.
8. Fold the footrest (4) down.

To fold the powered wheelchair:

1. Switch off your wheelchair.
2. Pull the seat cushion off the hook-and-loop straps of the seat.
3. Press the buttons (5) on the armrests and fold the armrests (3) backwards.
4. Unlock the frame by pressing the bracket (2) towards the seat.
5. Grasp the backrest and seat frame and press them toward each other. If necessary, turn the front wheels a bit to make sure that the frame can be fully closed and locked.
6. Fold the footrest (4) inward.
7. In case the armrests are sticking out, adjust the armrests to a more compact position close to the frame.

2.6. First use and storage

⚠ CAUTION

Risk of battery damage

- Never completely discharge the battery.
- Do not interrupt the charging cycle; only disconnect the battery charger when the battery is fully charged.
- Make sure that your wheelchair is stored in a dry environment to prevent mould from growing and the upholstery from being damaged, see also chapter 7..

Ensure that the battery has been fully charged before using your wheelchair, ask your dealer if this has already been done or not. To charge, follow the charging instructions in **§3.7.**.

If the packaging of your product has been damaged, (unintentionally) opened, or affected by environmental conditions (moisture, heat,...) upon delivery, check the device integrity of your product. When in doubt, contact your specialist dealer.

3. Using your wheelchair

⚠ WARNING

Risk of injuries

- First read previous chapters and inform yourself about the intended use. Do NOT use your wheelchair unless you have read and fully understood all instructions.
- Also read the instructions in the battery charger manual!
- In case of doubts or questions, do not hesitate to contact your local specialist dealer, your care provider or technical adviser to help you with this.

3.1. First ride

⚠ CAUTION

Risk of injuries and damage

- Always keep the swing range of footrest and operating console in mind to prevent bystanders from being injured or objects from being damaged.
- Always unplug the battery charger from the wheelchair before starting to drive.

ⓘ Make sure that you are familiar with the operation of your wheelchair before using it in crowded and possibly dangerous places. First exercise at a spacious, open area with little bystanders.

ⓘ Investigate the effects of shifting the centre of gravity on the behaviour of the wheelchair, for example on up or down gradients, on laterally sloping ground, or when overcoming obstacles. Obtain support from an attendant.

ⓘ The surface of the controller gets slightly warm during use.

ⓘ While driving backwards, the speed is reduced.

1. Make sure that
   – the wheelchair is on a flat surface;
   – the battery is fully charged, see **§ 3.7.**;
   – the motor is coupled, see **§ 3.4.**;
   – the tyres have the correct tyre pressure (if applicable), see **§ 5.2.1.**;
   – the wheelchair is adapted to your needs and comfort, see **§3.6.**;
   – you have the proper sitting position, see **§ 3.5.2.**.
2. Switch on your wheelchair.
3. Turn the speed control to the lowest speed setting.
4. Exercise how to drive and make adjustments to the wheelchair.
5. If you feel confident enough, you can try to drive at higher speed.
6. Now try to turn, in forward and backward direction. Repeat this a few times.
7. Make sure that your wheelchair stands stable when ending the ride.
8. Switch off your wheelchair.

3.2. Driving outdoors

⚠ WARNING

Risk of accident - Adjust your driving behaviour and speed.

- Take the local road traffic law into consideration; it may differ per country. This counts for driving on pavements, unpaved roads or paved roadways.
- Do not drive on roads with heavy traffic.
- Take the weather conditions into consideration. Avoid driving by moist weather, extreme heat, snow, black ice, freezing temperatures; see technical specifications in chapter 7..
- Be aware of other road users to whom your wheelchair may be an obstacle. Pay special attention during turning and reversing. If you are not acquainted with how to drive backwards, first practice in an open area. Indicate the direction you are intending to go before turning.
- Try to drive straight in small passages to prevent getting trapped.
- Keep the braking distance in mind. Be aware that the braking distance depends on speed, surface, weather conditions, slope and weight of the user.

3.2.1. Cope with slopes, kerbs, obstacles or ramps

⚠ CAUTION

Risk of injuries

- Use a restraining safety belt to secure yourself sitting in the wheelchair.
- Pay attention if the road is sandy, has soft ground, holes or gaps that may cause entrapment of the wheels and/or decreasing of the traction of the driving wheels.
- Do NOT drive on slopes, obstacles, steps or kerbs larger than specified in **§** 7..
- Always approach a kerb from the front.
- Do not put your wheelchair in free-wheel mode on a slope. The wheelchair may start moving, causing injuries to you or bystanders.
- Do not use your wheelchair on an escalator or stairs.
- Only use ramps approved by Vermeiren and do not exceed their maximum load.
- To safely overcome obstacles or slopes, put the wheelchair in its most upright sitting position.

ⓘ When you stop on a slope, the brake will work automatically to prevent the wheelchair from running forward or backward.

⚠ CAUTION

Risk of damage

- Always park your powered wheelchair on horizontal flat surfaces and on sites that are easily accessible.
- If necessary, take a short run-up to speed up the wheelchair to mount a slope, obstacle, kerb or ramp. Prevent that you or your wheelchair has to cope with a large recoil.
- Make sure that the wheelchair does not touch the ground or ramp due to the inclination of the wheelchair.
- Be aware that the braking distance on downhill slopes can be significantly larger than on level ground.

1. Start your drive according to the instructions in **§ 3.1.**, step 1.
2. To move the wheelchair up or down stairs/steps, use lifting equipment or a ramp. If these are not available, it can be lifted manually by at least two persons, grasping the frame firmly with both hands. Do not use the backrest, footplate(s), armrests, or wheels to grasp the wheelchair.
3. To cope with obstacles or inclinations:
   – Adjust the wheelchair to its most stable position, see **§ 3.5.3.**.
   – Drive as slow as possible to cope with the obstacle or inclination.

3.3. Operating console

Put the joystick in the neutral (central) position before pressing the on/off button, otherwise the electronics will be blocked. To release this block, switch the operating console off and on again.

1. ON/OFF button
2. Battery charge indicator
3. Speed indicator
4. Horn button
5. Speed decrease button
6. Speed increase button
7. Joystick

3.3.1. Technical protections

For your own safety, and to prevent that the wheelchair gets damaged, movements are monitored by the electronics. This may result in speed decrease or complete stop.

To avoid accidental battery run down, your wheelchair is equipped with an automatic power shutdown system. This system switches off the operating console automatically when it is not operated for a while. If this occurs, simply switch your console back on.

3.3.2. Driving

1. Press the ON/OFF button (1) to switch on the wheelchair.
2. If the lights of the battery charge indicator (2) and speed indicator (3) go on, the wheelchair is powered and ready to go.
3. Check the battery status indicator. Charge the battery if necessary (see **§3.7.**).
4. Adjust the driving speed: decrease the speed with the speed decrease button (5), or increase the speed with the speed increase button (6).
5. Start moving the wheelchair by operating the joystick (7) slowly forwards/backwards.
6. The speed will increase when you push the joystick further out of the centre.
7. To turn left or right, push the joystick to the left or right.
8. To brake, move the joystick to neutral position.
9. Press the horn button (4) to alert other road users if necessary.
10. After arrival, check the battery status and press the ON/OFF button to switch off the wheelchair.
11. Charge the battery if necessary.

3.3.3. Operating console lock

The lock function is primarily used to prevent unauthorized use of the wheelchair, but it can also help prevent unintentional use of the controls when the system is not used for any length of time. When the system is locked, the system is powered down and the user controls are not responsive.

3.3.3.1. To lock the system

1. While the system is switched on, press and hold the ON/OFF button.
2. After 1 second, the system will beep. Now release the ON/OFF button.
3. Push the joystick forward until the system beeps.
4. Push the joystick backwards until the system beeps.
5. Release the joystick. There will be a long beep.
6. The system is now locked.

3.3.3.2. To unlock the system

1. Use the ON/OFF button to switch the system on. The lights of the speed indicator will ripple up and down.
2. Push the joystick forward until the system beeps.
3. Push the joystick backwards until the system beeps.
4. Release the joystick. There will be a long beep.
5. The system is now unlocked.

3.4. Brake and free-wheel lever

⚠ CAUTION

Risk of injuries or damage

- Only operate the free-wheel lever when your wheelchair is turned OFF. An attendant should operate the free-wheel lever. NEVER operate it from sitting position.
- Do not use the free-wheel mode on slopes and inclinations, see symbol on motor:

ⓘ Make sure that the free-wheel lever is in its braking position BEFORE switching the wheelchair ON. Electromagnetic brakes do NOT function if the wheelchair is in free-wheel mode. This is indicated on the operating console. Driving is not possible.

Your wheelchair is equipped with electromagnetic brakes. The working of the brakes depends on the position of the free-wheel lever (1).

The EM brakes function automatically, only if free-wheel lever (1) is in braking position. In this situation, the brakes start braking if:

- the wheelchair is OFF;
- the wheelchair is ON and the joystick is released.

Releasing the joystick makes the wheelchair stop gently and activates the brakes.

3.4.1. Operation of free-wheel lever

	Turn levers to the “Neutral” symbol to put the wheelchair in free-wheel mode. The motor is now disconnected. The wheelchair can be moved manually.
	Turn levers to the “Drive” symbol to connect the motor to the drive. This should be done before starting the wheelchair.

3.5. Transfer to/from the wheelchair.

⚠ CAUTION

Risk of injuries or damage

- In case you cannot perform the transfer in a safe manner, ask someone to assist you.
- Do not stand on the footplates.

3.5.1. Transfer

1. Position the wheelchair as close as possible to the chair, couch or bed to/from which you wish to transfer.
2. Apply the brakes by turning the free-wheel lever to braking position, see **§ 3.4.**.
3. Fold the footplates upwards to prevent standing on them.
4. Transfer to/from the wheelchair using the strength of your arms or with the help of attendant(s) or lifting equipment.

3.5.2. Sitting in the wheelchair

1. Sit down on the seat with your lower back against the backrest.
2. Turn the footplate(s) down and put your feet on the footplates.

3.5.3. Adjusting to stable position

For transport purposes and when you need to negotiate obstacles, the wheelchair must be adjusted to maximise its stability:

- Backrest upright
- Footplate folded up

3.6. Comfort adjustments

⚠ CAUTION

Risk of injuries or damage

- The following comfort adjustments can be done by the attendant or caretaker. All other adjustments are done by your specialist dealer according to the installation instructions, see preface.
- Make sure that your fingers, clothes, buckles don’t get trapped during adjustment.

3.6.1. Safety belt

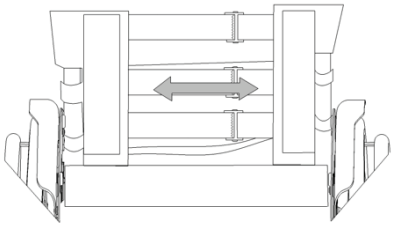
Fasten the safety belt by clicking the buckle into the receiver. If necessary, adjust the length of the straps.

To open the seat belt, press the red button.

3.6.2. Backrest support

The backrest of the wheelchair has a suspension system with adjustable hook-and-loop straps, to adjust the flexibility of the backrest.

1. Pull the backrest cushion from the hook-and-loop straps of the backrest.
2. Loosen the hook-and-loop straps.
3. Pull the respective strap to the desired position. The tension of the individual belts can be varied and the desired support of the back can be set.
4. Place the back cushion back over the backrest starting at the front and ending at the back.
5. Secure the hook-and-loop connections by pressing the cushion against the backrest with your hand.
6. Make sure that all straps are secured with the hook-and-loop patches.



3.7. Battery status and charging

⚠ WARNING

Risk of injuries and damage due to fire

- Only use the battery charger delivered with the wheelchair. The use of any other charger may be dangerous (fire hazard).
- The battery charger is only intended to charge the batteries delivered with the wheelchair, not to charge any other batteries.
- Do not adapt any of the delivered parts, like cables, plugs or battery charger. Never open or change the battery or the connection points.

- Protect the battery and battery charger against flames, high and low temperatures (see chapter 7.), moisture, sunshine, severe shocks (for example dropping). Do NOT use the battery if this has been the case.
- Do not charge or use a damaged battery, contact your specialist dealer.
- Charge the battery with the battery charger, indoors, in a well-ventilated area, out of children's reach.

⚠ CAUTION

Risk of damage

- Battery self-discharge and the quiescent current of the connected users will drain the battery charge slowly. The battery may be irreversibly damaged if the battery is fully discharged. Therefore, make sure that the battery is charged on time.
- Read the storage and maintenance instructions in **§5.2.** and technical details in **§**7..
- Do not charge batteries below 0°C. Move the battery to a warmer place and start charging.
- Keep the connection point for the battery charger free of dust and other contamination.
- In case of any problems due to which the battery cannot be charged according to the following instructions, please contact your specialist dealer.

ⓘ For all information on battery status indication, please read **§3.7.1.**.
It is recommended to unplug the battery charger from the mains when not in use. This is to prevent unnecessary energy consumption.

Instructions to charge the battery:

1. Switch OFF the wheelchair.
2. If desired, remove the battery from the battery housing and prevent dirt or fluids from entering the charging socket.
3. Connect the charger plug to the battery pack (1) or the socket on the operating console.
4. Connect the charger mains plug into the wall socket.

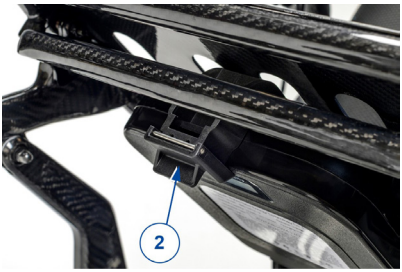
5. The LED indicator on the battery charger will show the status of the charging process:
   – Red - Charging
   – Green - Standby / Fully Charged
6. Once the battery is fully charged, remove the battery charger from the wall socket and the battery.

3.7.1. Battery charge indicator

There are two battery charge indicators:

	3.7.1.1. On the battery pack: 1. Press button (2) on the battery pack. 2. The battery charge indicator (1) will show the battery charge level.
	3.7.1.2. On the operator console: When the electric system is switched on, the battery indicator (2, **§3.3.**) will indicate the battery charge level. • All LEDs on: battery fully charged. • Only red LED on or blinking: immediately recharge battery.

3.7.2. Mounting / removing the battery



The battery can be removed for easy charging away from the wheelchair.

To mount the battery:

1. Place the battery in the battery housing as far as possible. There is only 1 possible way to insert the battery.
2. Push the battery up toward the seat until it locks into place.
3. Make sure that the battery is fixed well.

To remove the battery:

1. Securely hold the battery, and pull the lever (2) under the front side of the seat to release the battery.
2. Pull the battery gently out of the battery housing.

5. Maintenance

Regular care ensures that your wheelchair is preserved in a perfectly functional condition. For the maintenance manual, refer to the Vermeiren website: www.vermeiren.com.

5.1. Points of maintenance

CAUTION

Risk of injuries and damage

- Repairs and replacements may only be undertaken by trained persons and only genuine replacement parts of Vermeiren should be used.

The last page of this manual contains a registration form for the specialist dealer to record each service.
The service frequency depends on the frequency and intensity of use. Contact your dealer to agree to a common timetable for inspection/maintenance/repair.

Read the user instructions of the applied battery charger regarding maintenance.

5.1.1. Before each use

Inspect the following points:

- All parts: Present and undamaged or unworn.
- All parts: Clean, see **§ 5.2.2.**.
- Wheels, seat, arm rests, footrests and headrest (if applied): well secured.
- Battery status: charge the battery when necessary, see **§3.7.**.
- Operating console, battery, power module, motors, battery charger, lights and relevant cables: no damage such as wires that have become frayed, broken or exposed.
- Condition of wheels/tyres, see **§ 5.2.1.**.

- Condition of frame parts: No deformation, instability, weakness or loose connections.
- Seat, backrest, arm pads, calf pads and head rest (if applied): No excessive wear (like dented spots, damage or tears).

Contact your specialist dealer for possible repairs or part replacements.

5.1.2. Yearly or more often

Have your wheelchair inspected and serviced by your specialist dealer, at least once a year, or more often. The minimum maintenance frequency depends on use and should therefore be commonly agreed upon with your specialist dealer.

5.1.3. If stored

Make sure that your wheelchair is stored in a dry environment to prevent mould from growing and the upholstery from being damaged, see also chapter 7..

If your wheelchair is stored for a longer period, you still need to charge the batteries every month.

5.2. Maintenance instructions

5.2.1. Wheels and tyres

ⓘ Proper working of the brakes depends on the state of the tyres, and can change due to wear and contamination (water, oil, mud, ...).

Keep your wheels free of wires, hair, sand and fibres.

Check the profile of the tyres. If the tread depth is less than 1 mm, the tyres need to be replaced. Contact your specialist dealer for this matter.

5.2.2. Cleaning

⚠ CAUTION

Risk of damage by moisture

- Never use a hose or high-pressure cleaner to clean the wheelchair.
- Keep the operating console clean and protect it from water and rain.

Wipe all rigid parts with a damp cloth (not drenched). If necessary, use a mild soap, suitable for varnishes and synthetics.

The upholstery can be cleaned with lukewarm water and a mild soap. Do not use abrasive cleaning agents to clean.

Keep the ventilation openings of the battery charger clean and free of accumulated dust. Blow away the dust and clean the battery charger enclosure with a slightly moistened cloth, if required.

5.2.3. Disinfection

⚠ CAUTION

Risk of damage

- Disinfections may only be undertaken by trained persons. Consult your specialist dealer.

5.3. Expected lifespan

The wheelchair is designed to have an average lifespan of 5 years. Depending on the frequency of use, driving circumstances and maintenance, the lifespan of your wheelchair will increase or decrease.

5.4. Reuse

Before each reuse, have the wheelchair disinfected, inspected and serviced according to the instructions in **§ 5.1.** and **§ 5.2.**.

5.5. End of use

At end of life, you need to dispose your wheelchair according to the local environmental legislation. The best way to do so, is to disassemble the wheelchair to facilitate the transport of recyclable parts.

5.6. Warranty

The warranty on this product is subject to the general terms and conditions of each country.

6. Troubleshooting

Even if you use your wheelchair properly, a technical problem may occur. In this case, contact your local specialist dealer.

⚠ WARNING

Risk of injuries and damage

- NEVER attempt to repair your wheelchair yourself.
- For problems in the operating console you need to contact your specialist dealer. He/She will decide if the console needs to be reprogrammed.

The following symptoms may indicate a serious problem. Therefore always contact your specialist dealer if you spot any of the following deviations:

- Strange sound;
- Frayed/damaged wiring harnesses;
- Cracked or broken connectors;
- Uneven tread wear on one of the tyres;
- Jerky movements;
- Wheelchair deflects to one side;
- Damaged or broken wheel assemblies.
- Wheelchair does not switch on (blown fuse);
- Wheelchair is powered but does not move, see **3.4.**.

In case of a possible problem, a system code is displayed by the blinking LEDs of the battery status indicator, see **§3.3.** (2). The following table summarises the possible system codes (number of blinks). Some problems can be solved by yourself. For all problems marked with a star (*), consult your specialist dealer.

Code	Problem	Meaning
1	Empty battery / bad connection to battery	Check the connections to the batteries. If the connections are good, try charging the batteries.
2	* Bad connection of left motor or encoder	Check the connections to the left hand motor and encoder.
3	* Faulty wiring on left hand motor / stall condition	
4	* Bad connection of right motor or encoder	Check the connections to the right hand motor and encoder.
5	* Faulty wiring on right hand motor / stall condition	
7	Joystick fault	Make sure that the joystick is in the centre position before switching on the controller.
7 + S[1]	* Communication fault	Make sure that the joystick module cable is securely connected and not damaged.
8	* Possible controller fault	Make sure that all connections are secure.
9	Parking brake bad connection	Check the parking brake and motor connections. Make sure the controller connections are secure.
10	* Excessive voltage	Excessive voltage is usually caused by a poor battery connection. Check the battery connections.

[1] S = Flashing speed indicator LEDs

7. Technical specifications

The technical details below are only valid for this wheelchair, at standard settings and optimal ambient conditions. Take these details into account during use. The values are no longer applicable if your wheelchair has been modified, damaged, or is severely worn. Be aware that the driving performance is influenced by ambient temperature, humidity, slopes (driving up/down), type of surface and battery status.

Brand	**Vermeiren**
Product group	**Powered wheelchair, Class A**
Type	**Plego Carbon**
Description	**Dimensions**
Maximum user weight	110 kg
Overall length with footrest	915 mm
Overall width	590 mm
Overall height	920 mm
Folded length	420 mm
Folded width	590 mm
Folded height	1020 mm
Total mass	17,65 kg
Mass of removable parts Seat cushion Battery	 0,7 kg 1,8 kg
Energy consumption *	16 km
Rated slope	6°
Obstacle climbing	15 mm
Maximum speed forward	6 km/h
Max. braking distance from max. speed	1 m
Seat plane angle	5°
Effective seat depth	460 mm
Effective seat width	450 mm
Seat surface height at front edge	530 mm
Backrest angle	5°
Backrest height	390 mm
Footplate to seat distance	400 mm

Brand	Vermeiren
Product group	**Powered wheelchair, Class A**
Type	**Plego Carbon**
Description	**Dimensions**
Leg to seat surface angle	85°
Armrest to seat distance	200 mm
Reversing width	1030 mm
Ground clearance	80 mm
Diameter of rear wheels	12"
Diameter of front wheels	165 mm
Battery	12,8 Ah
Driving motors	250W
Noise level	< 65 dB(A)
Degree of protection	IPX4
Strength tests according to	ISO 7176-8
Tests of power and control system according to	ISO 7176-14
Ignitability of upholstery according to	EN 1021-2:2006
Storage and use temperature	+5°C - +41°C
Operating temperature for electronics	-10°C - +40°C
Storage and use humidity	30% - 70%
We reserve the right to introduce technical changes. Measurement tolerance +- 15 mm / 1,5 kg / 1,5° *** The theoretical driving distance will be reduced if the wheelchair is used frequently on slopes, rough ground or to climb curbs.**	

Table des matières

Préface **34**

1. Votre produit **36**

1.1. Options 36

2. Avant l'utilisation **37**

2.1. Usage prévu et indications 37
2.2. Instructions générales de sécurité 38
2.3. Les symboles sur le fauteuil roulant 40
2.4. Transport 41
2.5. Pliage/Dépliage 42
2.6. Première utilisation et stockage 44

3. Utilisation de votre fauteuil roulant **44**

3.1. Première utilisation 45
3.2. Rouler à l’extérieur 46
3.3. Console de commande 48
3.4. Frein et levier de déblocage 50
3.5. Procédez au transfert vers/depuis le fauteuil roulant. 51
3.6. Réglages de confort 52
3.7. État de la batterie et recharge 54

5. Entretien **57**

5.1. Points d'entretien 57
5.2. Instructions d'entretien 59
5.3. Durée de vie attendue 60
5.4. Réutilisation 60
5.5. Mise au rebut 60
5.6. Garantie 61

6. Résolution des problèmes **61**

7. Spécifications techniques **63**

Préface

Félicitations ! Vous êtes à présent l'heureux propriétaire d'un fauteuil roulant Vermeiren !

Ce fauteuil roulant a été fabriqué par un personnel qualifié et responsable. Il est conçu et produit conformément aux normes de qualité élevées, appliquées par Vermeiren.

Merci de la confiance que vous accordez aux produits de Vermeiren. Ce manuel est destiné à vous aider dans l'utilisation de ce fauteuil roulant et de ses options de fonctionnement. Veuillez le lire attentivement. Vous pourrez ainsi vous familiariser avec le fonctionnement, les capacités et les limites de votre fauteuil roulant.

Si vous avez encore des questions après la lecture de ce manuel, n'hésitez pas à prendre contact avec votre revendeur spécialisé. Il vous aidera volontiers.

Remarque importante

Pour assurer votre sécurité et prolonger la durée de vie de votre produit, prenez-en grand soin et faites-le contrôler ou entretenir régulièrement.

Ce manuel est le reflet des derniers développements du produit. Vermeiren a le droit d'apporter des modifications à ce type de produit sans être tenu d'adapter ou de remplacer des produits similaires fournis précédemment.

Des images du produit sont utilisées pour clarifier les instructions. Les détails du produit illustré peuvent diverger de votre produit.

Informations disponibles

Sur notre site Internet http://www.vermeiren.com/, vous trouverez toujours la version la plus récente des informations suivantes. Veuillez consulter régulièrement ce site Internet pour d'éventuelles mises à jour.

Les personnes malvoyantes peuvent télécharger la version électronique de ce manuel et la lire au moyen d'une application de texte-parole.

	Manuel d'utilisation Pour l'utilisateur et le revendeur spécialisé
	Manuel d'entretien des fauteuils roulants Pour le revendeur spécialisé
	Déclaration de conformité CE

1. Votre produit

1. Barre de poussée
2. Dossier
3. Manchettes
4. Console de commande
5. Siège
6. Ceinture de sécurité
7. Palettes
8. Roues directrices (roues avant)
9. Roues motrices avec moteurs / Roues arrière
10. Batterie
11. Plaque d'identification

1.1. Options

Prenez contact avec votre revendeur spécialisé pour connaître les options possibles. Il vous conseillera volontiers.

2. Avant l'utilisation

⚠ ATTENTION

Risque de blessures et de dommages

- N'installez, n'entretenez et n'utilisez PAS ce produit sans avoir lu et pleinement compris toutes les instructions du présent manuel et de tous les manuels importants concernant le fauteuil roulant équipé de ce produit.
- En cas de doutes ou de questions, n'hésitez pas à prendre contact avec votre revendeur local, votre prestataire de soins ou votre conseiller technique qui pourra vous aider.

2.1. Usage prévu et indications

Ce paragraphe vous donne une brève description de l'usage prévu de votre produit. Des avertissements pertinents ont également été ajoutés aux instructions dans les autres paragraphes. Nous aimerions ainsi attirer votre attention sur un usage inapproprié éventuel qui pourrait survenir.

- Ce produit est un dispositif médical.
- Indications et contre-indications : Ce fauteuil roulant peut être commandé par l'utilisateur assis dans le fauteuil roulant ou être poussé par un accompagnateur. Le fauteuil roulant est conçu et produit pour être une aide au transport pour les utilisateurs qui souffrent de paralysie, de perte de membres ou de déformations/déficiences des membres, d'insuffisance cardiaque, ... Vous ne devez PAS utiliser ce fauteuil roulant sans accompagnateur si vous souffrez de handicaps physiques ou mentaux qui pourraient vous mettre, vous-même ou d’autres personnes, en danger pendant la conduite. C’est pourquoi vous devez d'abord consulter votre médecin et vous assurer que votre revendeur spécialisé est informé de cet avis.
- Ce fauteuil roulant convient à un usage à l'intérieur et à l'extérieur.
- Ce fauteuil roulant est conçu et fabriqué uniquement pour le transport d'une (1) personne d'un poids maximum de 130 kg. Il n'est pas destiné au transport de marchandises ou d'objets, ni à tout autre usage que celui décrit précédemment.

- Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange approuvés par Vermeiren.
- Consultez également les détails techniques et les limites de votre fauteuil au chapitre 7..
- La garantie sur ce produit est basée sur une utilisation et un entretien normaux, tels que décrits dans le présent manuel. Les dommages à votre produit dus à un usage inapproprié ou à un manque d'entretien auront pour effet d'annuler la garantie.

2.2. Instructions générales de sécurité

⚠ ATTENTION

Risque de blessures ou de dommages

- Veuillez lire et suivre les instructions stipulées dans le présent manuel d'utilisation. Autrement, vous pourriez vous blesser ou votre fauteuil roulant pourrait être endommagé.

Tenez compte des avertissements généraux suivants pendant l'emploi:

- N'utilisez pas votre fauteuil roulant si vous êtes sous l'influence de l’alcool, de médicaments ou d’autres substances qui peuvent influencer vos capacités de conduite.
- N'oubliez pas que certaines parties de votre fauteuil roulant peuvent devenir très chaudes ou très froides en fonction de la température ambiante, des rayons du soleil, de dispositifs de chauffage ou du moteur d’entraînement pendant l'utilisation. Faites donc attention lorsque vous les touchez. Portez des vêtements de protection s'il fait froid. Après utilisation, attendez jusqu'à ce que le fauteuil roulant/moteur soit refroidi.
- Avant de démarrer le fauteuil roulant, prenez conscience de l’environnement/situation où vous vous trouvez. Adaptez-y votre vitesse avant de démarrer. Nous vous conseillons d'utiliser la vitesse la plus basse pour rouler à l'intérieur. Dans le cadre d'un usage à l’extérieur, vous pouvez passer à une vitesse appropriée dans laquelle vous vous sentez à l’aise et en sécurité.

- Tenez TOUJOURS compte du fait que votre fauteuil roulant peut s’arrêter brutalement en raison d'une batterie déchargée ou d'une sécurité qui empêche tout dégât supplémentaire au fauteuil roulant. Vérifiez également les causes possibles mentionnées au **§** 6.. Mettez votre ceinture de sécurité pour éviter les blessures.
- Votre fauteuil roulant a subi un test de conformité électromagnétique et est conforme à cette norme, cf. chapitre 7.. Les sources de champ magnétique, comme les téléphones mobiles, les générateurs électriques ou de sources d'énergie à haute puissance, peuvent cependant influencer la performance de conduite de votre fauteuil électrique. L’électronique de votre fauteuil électrique peut à son tour également affecter d’autres appareils électroniques comme les systèmes d'alarme des magasins et les portes automatiques. Nous vous recommandons par conséquent de vérifier si votre fauteuil roulant ne présente pas de dommage ou d'usure qui pourrait encore augmenter l'interférence (cf. également le chapitre 5.).
- Roulez uniquement sur des surfaces planes où les deux roues motrices touchent le sol et où il y a un contact suffisant pour utiliser le fauteuil roulant prudemment.
- Ne réalisez pas de modifications ou de remplacements aux points d'attache du fauteuil roulant ou aux composants ou éléments du châssis et de la structure sans consulter le fabricant du fauteuil roulant.
- Assurez-vous que vos mains, vêtements, ceintures, boucles ou bijoux ne puissent pas se coincer dans les roues ou dans d'autres parties mobiles pendant l’utilisation.

Sachez que votre fauteuil roulant peut interférer avec certains types de systèmes antivol, selon les paramètres utilisés. Cela peut déclencher l'alarme du magasin.

Tout incident grave [RDM (UE) 2017/745 **§**2 (65)] survenu en relation avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur ou le patient est établi.

2.3. Les symboles sur le fauteuil roulant

max kg	Poids maximum de l'utilisateur en kg
	Déclivité sûre maximale en ° (degrés).
	Usage à l'intérieur uniquement (chargeur de batterie)
km/h	Vitesse maximale
TYPE	Indication du type
REF	Numéro de catalogue
SN	Numéro de série
MD	Dispositif médical
	Fabricant
	Date de fabrication
CE	Déclaration de conformité
	Attention : informations importantes
	Il est conseillé de lire le manuel
	Risque de coincement
	Pour appareils électriques uniquement : Classe de protection II

	Uniquement pour les appareils électriques : Ne jetez pas les pièces avec les ordures ménagères ! Soumettre à un recyclage approprié.

2.4. Transport

⚠ ATTENTION

Risque de dommages

- Prenez des mesures pour protéger le fauteuil roulant contre tout endommagement pendant le transport.

2.4.1. Dégagement de l’espace

Utilisez la console de commande pour entraîner le fauteuil roulant à sa destination.

Vous pouvez également mettre le fauteuil roulant en mode déblocage (cf. **§3.4.**) et utiliser la barre de poussée pour le déplacer.

2.4.2. Transport par avion

Lors du transport du fauteuil roulant en avion, assurez-vous que la batterie est solidement fixée à l’intérieur de l’appareil et que celui-ci est éteint avant de le confier au personnel de l’aéroport. La batterie doit rester installée dans le fauteuil roulant. Veillez à contacter votre compagnie aérienne suffisamment à l’avance pour obtenir son accord et connaître la procédure à suivre.

2.4.3. Transport par véhicule, comme bagage

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures et de dommages

- N'utilisez PAS votre fauteuil roulant comme siège dans un véhicule, cf. symbole suivant.

- Assurez-vous que le levier de déblocage est en position de freinage pendant le transport, voir **§ 3.4.**.

La meilleure façon de transporter votre fauteuil roulant électrique dans la voiture est de le plier et de le soulever pour l'introduire dans la voiture.

1. En tant qu'utilisateur du fauteuil roulant, réalisez le transfert vers un siège de véhicule, cf. **§3.5.**.
2. Pliez le fauteuil roulant (cf. **§2.5.**) et soulevez le fauteuil roulant pour l'introduire dans la voiture (si nécessaire, avec l'aide de 2 personnes) en saisissant les parties fixes du châssis.
3. Attachez solidement les parties solides du châssis dans le véhicule.
4. Placez le fauteuil roulant en mode conduite (en enclenchant les freins de stationnement) et vérifiez que la console de commande est éteinte.

2.5. Pliage/Dépliage

⚠ ATTENTION

Risque de blessures

- Veillez à ne pas vous coincer les doigts, des vêtements ou des boucles lorsque vous pliez/dépliez le fauteuil roulant.

Pour déplier le fauteuil roulant électrique :

1. Éteignez le fauteuil roulant.
2. Placez le fauteuil roulant à la verticale sur les roues d'appui (1).
3. Déverrouillez le châssis en poussant le support de verrouillage (2) vers le siège.
4. Écartez le siège et le dossier pour déplier le châssis jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
5. Placez le fauteuil roulant sur les roues arrière et avant.
6. Dépliez les accoudoirs (3) jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent.
7. Fixez le coussin du siège sur les bandes auto-agrippantes.
8. Dépliez le repose-pieds (4).

Pour plier le fauteuil roulant électrique :

1. Éteignez le fauteuil roulant.
2. Retirez le coussin du siège des sangles auto-agrippantes du siège.
3. Appuyez sur les boutons (5) des accoudoirs et rabattez les accoudoirs (3) vers l'arrière.
4. Déverrouillez le châssis en poussant le support de verrouillage (2) vers le siège.
5. Saisissez le dossier et l'armature du siège et pressez-les l'un contre l'autre. Si nécessaire, tournez légèrement les roues avant pour permettre la fermeture et le verrouillage complète du châssis.
6. Repliez le repose-pieds (4) vers l’intérieur.
7. Si les accoudoirs dépassent, réglez-les dans une position plus compacte, près du châssis.

2.6. Première utilisation et stockage

⚠ ATTENTION

Risque d’endommagement de la batterie

- Ne déchargez jamais complètement la batterie.
- N'interrompez pas le cycle de recharge ; débranchez uniquement le chargeur de batterie lorsque la batterie est complètement chargée.
- Assurez-vous que votre fauteuil roulant soit entreposé dans un environnement sec pour éviter l'altération du rembourrage de l'assise et du dossier, voir également le chapitre 7..

Assurez-vous que la batterie est complètement chargée avant d'utiliser le fauteuil roulant, demandez au revendeur si cela a déjà été fait ou non. Pour recharger, suivez les instructions de recharge au **§3.7.**.

Si l'emballage de votre produit a été endommagé, ouvert (involontairement) ou affecté par des conditions environnementales (humidité, chaleur,...) lors de la livraison, vérifiez l'intégrité de l'appareil de votre produit. En cas de doute, contactez votre revendeur spécialisé.

3. Utilisation de votre fauteuil roulant

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures

- Lisez d'abord les chapitres précédents et informez-vous à propos de l'usage visé. N'utilisez PAS votre fauteuil roulant sans avoir d'abord lu et bien compris toutes les instructions.
- Lisez également les instructions du manuel relatif au chargeur de la batterie !
- En cas de doutes ou de questions, n'hésitez pas à prendre contact avec votre revendeur local, votre prestataire de soins ou votre conseiller technique qui pourra vous aider.

3.1. Première utilisation

⚠ ATTENTION

Risque de blessures et de dommages

- Tenez toujours compte de l'amplitude du repose-pied et de la console de commande pour ne pas blesser les personnes ou endommager les objets aux alentours.
- Débranchez toujours le chargeur de la batterie du fauteuil roulant avant de démarrer

ⓘ Assurez-vous d'être bien familiarisé avec le fonctionnement du fauteuil roulant avant de l'utiliser dans des endroits très fréquentés et éventuellement dangereux. Exercez-vous d'abord dans un endroit spacieux et ouvert, avec peu de personnes aux alentours.

ⓘ Examinez les effets d'un déplacement du centre de gravité sur le comportement du fauteuil roulant, par exemple sur des déclivités ascendantes ou descendantes, sur un sol en pente latéralement, ou en surmontant des obstacles. Demandez l'aide d'un accompagnateur.

ⓘ La surface du dispositif de commande chauffe légèrement pendant l'emploi.

ⓘ Lors de la marche arrière, la vitesse est réduite.

1. Assurez-vous que
   – le fauteuil roulant est sur une surface plane ;
   – la batterie est complètement chargée, cf. **§3.7.**;
   – le moteur est engagé, cf. **§ 3.4.**;
   – les pneus ont la pression correcte (le cas échéant), voir **§ 5.2.1.**;
   – le fauteuil roulant est adapté à vos besoins et à votre confort, cf. **§3.6.**;
   – vous avez la bonne position assise, cf. **§3.5.2.**.
2. Mettez le fauteuil roulant en marche.
3. Tournez la commande sur la vitesse minimale.
4. Exercez-vous à conduire et réalisez les réglages au fauteuil roulant.
5. Quand vous vous sentirez suffisamment à l'aise, essayez de rouler à une vitesse plus élevée.

6. Essayez ensuite de tourner, en marche avant et en marche arrière. Répétez ces manœuvres quelques fois.
7. Assurez-vous que votre fauteuil roulant est bien stable quand vous arrêtez la course.
8. Éteignez le fauteuil roulant.

3.2. Rouler à l’extérieur

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'accident - Adaptez votre comportement de conduite et votre vitesse.

- Respectez le code de la route, il peut différer d'un pays à l’autre. Ceci est valable pour la conduite sur les trottoirs, les routes ou les chaussées pavées ou non-pavées.
- Ne roulez pas sur des routes où le trafic dense.
- Tenez compte des conditions climatiques. Évitez de rouler par temps humide, chaleur extrême, neige, verglas et températures inférieures à zéro. Cf. les spécifications techniques au chapitre 7..
- Tenez compte des autres usagers de la route pour qui votre fauteuil roulant peut constituer un obstacle. Accordez une attention spéciale au moment de tourner et de reculer. Si vous n’êtes pas habitué à rouler en marche arrière, exercez-vous d'abord dans un endroit dégagé. Indiquez la direction que vous avez l’intention de prendre avant de tourner.
- Essayez de rouler tout droit dans les passages étroits pour éviter de vous coincer.
- Tenez compte de la distance de freinage. N'oubliez pas que la distance de freinage dépend de la vitesse, de la surface, des conditions climatiques et du poids de l'utilisateur.

3.2.1. Prenez garde aux pentes, bordures, obstacles ou rampes

⚠ ATTENTION

Risque de blessures

- Attachez votre ceinture de sécurité lorsque vous êtes assis dans le fauteuil roulant.
- Faites attention si la route est sablonneuse, si le sol est mou, et aux trous ou aux fissures dans la route qui peuvent coincer les roues ou diminuer la traction des roues motrices.
- Ne roulez PAS sur des pentes, obstacles, marches ou bordures plus larges que la dimension décrite au **§** 7..
- Abordez toujours un trottoir par l'avant.
- Ne mettez pas votre fauteuil roulant en mode déblocage dans une pente. Le fauteuil roulant peut commencer à se déplacer et vous blesser, vous ou les personnes aux alentours.
- N’utilisez pas votre fauteuil roulant dans un escalator ou dans des escaliers.
- Utilisez uniquement les rampes approuvées par Vermeiren et ne dépassez pas leur charge maximale.
- Pour franchir des obstacles ou des pentes en toute sécurité, mettez le fauteuil roulant en position relevée.

ⓘ Lorsque vous vous arrêtez dans une pente, le frein sera automatiquement actionné pour empêcher le fauteuil roulant d’avancer ou de reculer.

⚠ ATTENTION

Risque de dommages

- Stationnez toujours votre fauteuil roulant électrique sur des surfaces horizontales planes et à des endroits facilement accessibles.
- Si nécessaire, accélérez légèrement le fauteuil roulant pour monter une pente, un obstacle, un trottoir ou une rampe. Prenez garde au danger de recul.
- Assurez-vous que le fauteuil roulant ne touche pas le sol ou la rampe lors de l'inclinaison.
- Il faut savoir que la distance de freinage en descente peut être nettement plus importante que sur un terrain plat.

1. Commencez à conduire selon les instructions du **§ 3.1.**, étape 1.
2. Pour monter ou descendre le fauteuil roulant en cas d'escaliers/ marches, utilisez un équipement de levage ou une rampe. Si ceux-ci ne sont pas disponibles, il peut être soulevé manuellement par au moins deux personnes, saisissant le châssis fermement des deux mains. N'utilisez pas le dossier, la (les) palette(s) repose-pied(s), les accoudoirs, ou encore les roues pour saisir le fauteuil roulant.
3. Prenez garde aux obstacles ou aux pentes :
   – Réglez le fauteuil roulant à sa position la plus stable, cf. **§ 3.5.3.**.
   – Roulez le plus lentement possible pour gérer l'obstacle ou la pente.

3.3. Console de commande

Mettez le joystick en position neutre (au centre) avant d'appuyer sur le bouton marche/arrêt pour ne pas bloquer l'électronique. Pour débloquer, éteignez et allumez la console de commande.

1. Bouton Marche/Arrêt
2. Indicateur de charge de la batterie
3. Indicateur de vitesse
4. Klaxon
5. Bouton de diminution de la vitesse
6. Bouton d'augmentation de la vitesse
7. Joystick

3.3.1. Protections techniques

Pour votre propre sécurité, et éviter que le fauteuil roulant ne soit endommagé, les mouvements sont surveillés par l'électronique. Cela peut entraîner une diminution de la vitesse ou un arrêt complet.

Pour éviter une décharge accidentelle de la batterie, votre fauteuil roulant est équipé d'un système d'arrêt automatique. Ce système éteint la console automatiquement lorsqu'elle n'est pas utilisée pendant une période prolongée. Si cela se produit, rallumez simplement votre console.

3.3.2. Conduite

1. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (1) pour mettre le fauteuil roulant en marche.
2. Si les voyants de l'indicateur de charge de la batterie (2) et de l'indicateur de vitesse (3) s'allument, le fauteuil roulant est sous tension et prêt à fonctionner.
3. Vérifiez l'indicateur d'état de la batterie. Chargez la batterie si nécessaire (voir **§3.7.**).
4. Réglez la vitesse de conduite : diminuez la vitesse avec le bouton de diminution de la vitesse (5), ou augmentez la vitesse avec le bouton d'augmentation de la vitesse (6).
5. Commencez à faire bouger le fauteuil roulant en actionnant doucement le joystick vers l'avant/arrière.
6. La vitesse augmentera lorsque vous éloignerez le joystick du centre.
7. Pour tourner à gauche ou à droite, poussez le joystick vers la gauche ou la droite.
8. Pour freiner, déplacez le joystick en position neutre.
9. Appuyez sur le klaxon (4) pour alerter les autres usagers de la route si nécessaire.
10. Après l'arrivée, vérifiez l'état de la batterie et appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour éteindre le fauteuil roulant.
11. Chargez la batterie si nécessaire.

3.3.3. Verrouillage de la console de commande

La fonction de verrouillage est principalement conçue pour empêcher toute utilisation non autorisée du fauteuil roulant. Elle permet également d’éviter une activation involontaire des commandes lorsque le système n’est pas utilisé pendant une période prolongée. Lorsque le système est verrouillé, il est éteint et les commandes utilisateur sont inactives.

3.3.3.1. Pour verrouiller le système

1. Lorsque le système est allumé, maintenez enfoncé le bouton ON/OFF.
2. Après 1 seconde, un signal sonore retentit. Relâchez le bouton Marche/OFF.
3. Poussez le joystick vers l’avant jusqu’à entendre un signal sonore.
4. Poussez le joystick vers l’arrière jusqu’à entendre un signal sonore.

5. Relâchez le joystick. Un long signal sonore retentit.
6. Le système est maintenant verrouillé.

3.3.3.2. Pour déverrouiller le système

1. Utilisez le bouton ON/OFF pour rallumer le système. Les voyants de l'indicateur de vitesse s'allument de haut en bas.
2. Poussez le joystick vers l'avant jusqu'à entendre un signal sonore.
3. Poussez le joystick vers l'arrière jusqu'à entendre un signal sonore.
4. Relâchez le joystick. Un long signal sonore retentit.
5. Le système est maintenant déverrouillé.

3.4. Frein et levier de déblocage

⚠ ATTENTION

Risque de blessures ou de dommages

- N'actionnez le levier de déblocage que lorsque votre fauteuil est à l'ARRÊT ! Un accompagnateur doit actionner le levier de déblocage. Ne l'actionnez JAMAIS en position assise.
- N'utilisez pas le mode déblocage dans les pentes et inclinaisons, cf. le symbole sur le moteur:

ⓘ Assurez-vous que le levier de déblocage est en position de freinage AVANT de mettre le fauteuil roulant en MARCHE. Les freins électromagnétiques ne fonctionnent PAS si le fauteuil roulant est en mode déblocage. Cela est indiqué sur la console de fonctionnement. La conduite est impossible.

Votre fauteuil est équipé de freins électromagnétiques. Le fonctionnement des freins dépend de la position du levier de déblocage (1).

Les freins EM fonctionnent automatiquement seulement si le levier de déblocage (1) est en position de freinage. Dans cette situation, les freins commencent à freiner si :

- le fauteuil roulant est ÉTEINT ;
- le fauteuil roulant est ALLUMÉ et le joystick est libéré.

Libérer le joystick permet au fauteuil roulant de s'arrêter en douceur et active les freins.

3.4.1. Fonctionnement du levier de déblocage

	Tournez les leviers vers le symbole pour le point mort pour mettre le fauteuil roulant en mode déblocage. Le moteur est alors déconnecté. Le fauteuil roulant peut être déplacé manuellement.
	Tournez les leviers vers le symbole pour la conduite pour connecter le moteur à l'entraînement. Ceci doit être effectué avant de démarrer le fauteuil roulant.

3.5. Procédez au transfert vers/depuis le fauteuil roulant.

⚠ ATTENTION

Risque de blessures ou de dommages

- Si vous ne pouvez pas réaliser le transfert en toute sécurité, demandez à quelqu'un de vous aider.
- Ne vous levez pas sur les palettes.

3.5.1. Transfert

1. Placez le fauteuil roulant aussi près que possible de la chaise, du canapé ou du lit concerné par le transfert.
2. Actionnez les freins en tournant le levier de déblocage en position de freinage, cf. **§ 3.4.**.
3. Pliez les palettes vers le haut pour éviter de prendre appui sur elles.
4. Faites le transfert du ou vers le fauteuil roulant à la force de vos bras, ou avec l’aide d'un ou plusieurs accompagnateurs ou d'un équipement de levage.

3.5.2. S’asseoir sur le fauteuil roulant

1. Asseyez-vous sur le siège, le bas du dos contre le dossier.
2. Abaissez la ou les palettes repose-pieds et mettez-y les pieds.

3.5.3. Régler en position stable

Pour le transport et quand vous devez franchir des obstacles, le fauteuil roulant doit être réglé pour maximiser sa stabilité :

- Dossier vertical
- Repose-pieds replié

3.6. Réglages de confort

⚠ ATTENTION

Risque de blessures ou de dommages

- Les réglages de confort suivants peuvent être effectués par l’accompagnateur ou le personnel soignant. Tous les autres réglages sont effectués par votre revendeur spécialisé, conformément aux instructions d'installation, cf. l'avant-propos.
- Veiller à ne pas vous coincer les doigts, des vêtements ou des boucles pendant le réglage.

3.6.1. Ceinture de sécurité

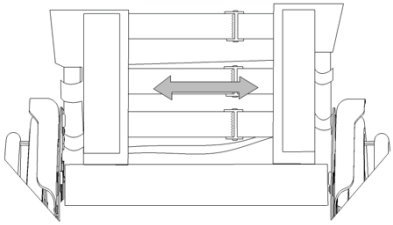
Attachez la ceinture de sécurité en cliquant la boucle dans le récepteur. Si nécessaire, ajustez la longueur des sangles.

Pour ouvrir la ceinture de sécurité, appuyez sur le bouton rouge.

3.6.2. Support de dossier

Le dossier du fauteuil roulant possède un système de suspension avec des sangle auto-agrippante ajustables pour régler la flexibilité du dossier.

1. Tirez le coussin du dossier au départ des bandes auto-agrippantes du dossier.
2. Desserrez les bandes auto-agrippantes.
3. Tirez la bande respective dans la position souhaitée. La tension des ceintures individuelles peut varier et le support souhaité du dossier peut être réglé.
4. Remettez le coussin pour le dos sur le dossier en commençant par l'avant et en terminant par l'arrière.
5. Fermez les raccords autoagrippants en pressant à la main le coussin contre le dossier.
6. Assurez-vous que toutes les sangles sont bien fermées avec les bandes auto-agrippantes.



3.7. État de la batterie et recharge

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures et de dommages dus au feu

- Utilisez uniquement le chargeur de batterie fourni avec le fauteuil roulant. L'utilisation de tout autre chargeur peut être dangereuse (risque d'incendie).
- Le chargeur de batterie est uniquement destiné à la charge des batteries fournies avec le fauteuil roulant, et non à celle d'autres batteries.
- N’apportez aucune modification aux différentes pièces, comme les câbles, prises ou chargeur de batterie. N'ouvrez et ne changez jamais la batterie ou les points de raccordement.
- Protégez la batterie et son chargeur des flammes, des températures élevées et basses (cf. chapitre 7.), de l'humidité, des rayons du soleil et des chocs importants (par exemple chute). N’utilisez PAS la batterie si ce cas s’est produit.
- Ne chargez pas et n'utilisez pas une batterie endommagée, prenez contact avec votre revendeur spécialisé.
- Chargez la batterie au moyen du chargeur, à l'intérieur, dans un espace bien aéré et hors de la portée des enfants.

⚠ ATTENTION

Risque de dommages

- L'autodécharge de la batterie et le courant de repos des utilisateurs connectés videront lentement la batterie. La batterie peut subir des dommages irréversibles si elle est entièrement déchargée. Assurez-vous donc de la recharger à temps :
- Lisez les instructions de stockage et d'entretien au **§5.2.** et les détails techniques au **§**7..
- Ne rechargez pas les batteries en dessous de 0°C. Déplacez la batterie à un endroit plus chaud et démarrez la recharge.
- Débarrassez le point de raccordement de la batterie de toute poussière et autre contamination.
- En cas de problème empêchant la charge de la batterie conformément à ces instructions, veuillez prendre contact avec votre revendeur spécialisé.

Pour toute information sur l'indication de l'état de la batterie, veuillez lire le **§3.7.1.**.
Il est recommandé de débrancher le chargeur de la batterie du secteur quand il n'est pas utilisé. Ceci afin d’empêcher toute consommation d'énergie inutile.

Instructions pour recharger la batterie :

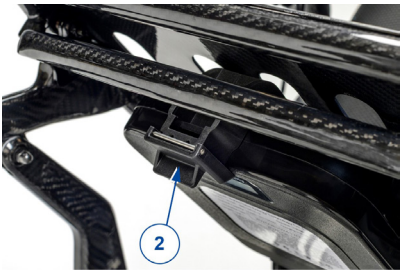
1. Éteignez le fauteuil roulant.
2. Si vous le souhaitez, retirez la batterie de son logement en évitant que des saletés ou des liquides ne pénètrent dans la prise de charge.
3. Branchez la fiche du chargeur sur le bloc-batterie (1) ou à la prise située sur la console de commande.
4. Branchez la fiche secteur du chargeur dans la prise murale.
5. Le voyant du chargeur de batterie indique l'état du processus de charge :
   – Rouge - Chargement
   – Vert - Veille / Chargement complet
6. Lorsque la batterie est complètement chargée, retirez le chargeur de la prise murale et de la batterie.

3.7.1. Indicateur de charge de la batterie

Il y a deux indicateurs de charge de la batterie :

	3.7.1.1. Sur le bloc-batterie : 1. Appuyez sur le bouton (2) du bloc-batterie. 2. L'indicateur de charge de la batterie (1) indique le niveau de charge de la batterie.
	3.7.1.2. Sur la console de l'opérateur : Lorsque le système électrique est allumé, l'indicateur de batterie (2, **§3.3.**) affiche le niveau de charge de la batterie. • Tous les voyants sont allumés : la batterie est entièrement chargée. • Seul le voyant rouge est allumé ou clignote : rechargez immédiatement la batterie.

3.7.2. Montage/démontage de la batterie



La batterie peut être retirée pour être rechargée facilement en dehors du fauteuil roulant.

Pour monter la batterie :

1. Placez la batterie dans son logement le plus loin possible. Il n'y a qu'une seule façon possible d'insérer la batterie.
2. Poussez la batterie vers le siège jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
3. Assurez-vous que la batterie est bien fixée.

Pour retirer la batterie :

1. Maintenez fermement la batterie et tirez le levier (2) situé sous l'avant du siège pour libérer la batterie.
2. Retirez doucement la batterie de son logement.

5. Entretien

Un entretien régulier vous permet de conserver votre fauteuil roulant dans un parfait état de fonctionnement. Pour le manuel d'entretien, consultez le site Web de Vermeiren : www.vermeiren.com.

5.1. Points d'entretien

ATTENTION

Risque de blessures et de dommages

- Les réparations et les remplacements ne peuvent être réalisés que par des personnes formées, et seules des pièces de remplacement d'origine de Vermeiren peuvent être utilisées.

La dernière page de ce manuel contient un formulaire d'enregistrement pour permettre au revendeur spécialisé de consigner chaque entretien. La fréquence d'entretien dépend de la fréquence et de l'intensité de l'utilisation. Prenez contact avec votre commerçant pour convenir d'un rendez-vous pour une inspection/un entretien/une réparation.

Lisez le manuel d'utilisation du chargeur de batterie concernant l'entretien.

5.1.1. Avant chaque utilisation

Inspectez les points suivants :

- Toutes les pièces : Présentes et sans dommage ni usure.
- Toutes les pièces : Propres, voir **§ 5.2.2.**.
- Les roues, siège, accoudoirs, repose-pieds et appuie-tête (le cas échéant) : bien fixés.
- État de la batterie : chargez la batterie lorsque nécessaire, cf. **§3.7.**.
- Console de commande, batterie, module d'alimentation, moteurs, chargeur de batterie, éclairage et câbles pertinents : aucun dommage, comme des fils effilochés, cassés ou dénudés.
- État des roues/pneus, voir **§ 5.2.1.**.
- État des pièces du cadre : Pas de déformation, d'instabilité, de faiblesse ou de connexions desserrées.
- Siège, dossier, manchettes, repose-jambes et appuie-tête (si applicable) : Pas d'usure excessive (bosses, dommages ou déchirures).

Contactez votre commerçant spécialisé pour les réparations et les remplacements de pièces éventuels.

5.1.2. Chaque année ou plus souvent

Faites inspecter et entretenir votre fauteuil roulant par votre revendeur spécialisé au moins une fois par an, ou plus. La fréquence d'entretien minimale dépend de l'usage et doit être déterminée de commun accord avec votre commerçant spécialisé.

5.1.3. En cas d’entreposage

Assurez-vous que votre fauteuil roulant soit entreposé dans un environnement sec pour éviter l'altération du rembourrage de l'assise et du dossier, voir également le chapitre 7..

Si votre fauteuil roulant est entreposé pendant une période prolongée, vous devez quand même charger la batterie tous les mois.

5.2. Instructions d'entretien

5.2.1. Roues et pneus

Un fonctionnement correct des freins dépend de l'état des pneus, qui peut changer en raison de l'usure et de la contamination (eau, huile, boue...).

Éliminez les fils, cheveux, le sable et les fibres de vos roues.

Vérifiez le profil des pneus. Si la profondeur de la sculpture est inférieure à 1 mm, les pneus doivent être remplacés. Prenez contact avec votre revendeur spécialisé à ce propos.

5.2.2. Nettoyage

ATTENTION

Risque de dommages dus à l'humidité

- N'utilisez jamais un tuyau ou un nettoyeur à haute pression pour nettoyer le fauteuil roulant.
- Gardez la console de commande propre et protégez-la de l’eau et de la pluie.

Essuyez toutes les parties rigides avec un chiffon humide (pas détrempé). Si nécessaire, utilisez un savon doux, approprié pour les laques et les synthétiques.

Le rembourrage peut être nettoyé à l'eau tiède additionnée de savon doux. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs.

Gardez les ouvertures de ventilation du chargeur de batterie propres et exemptes de poussière accumulée. Soufflez la poussière et nettoyez l'ouverture du chargeur de la batterie avec un tissu légèrement humide, si nécessaire.

5.2.3. Désinfection

⚠ ATTENTION

Risque de dommages

- La désinfection ne peut être réalisée que par des personnes qualifiées. Renseignez-vous auprès de votre revendeur spécialisé à cet égard.

5.3. Durée de vie attendue

Le fauteuil roulant est conçu pour avoir une durée de vie moyenne de 5 ans. Selon la fréquence d'utilisation, les circonstances de conduite et d'entretien, la durée de vie de votre fauteuil roulant augmentera ou diminuera.

5.4. Réutilisation

Avant chaque réutilisation, faites désinfecter, inspecter et entretenir le fauteuil roulant conformément aux instructions du **§ 5.1.** et du **§ 5.2.**.

5.5. Mise au rebut

À la fin de sa durée de vie, votre fauteuil roulant doit être évacué conformément à la législation environnementale locale. Il est recommandé de démonter le fauteuil roulant afin de faciliter le transport des matériaux recyclables.

5.6. Garantie

La garantie de ce produit est soumise aux conditions générales de chaque pays.

6. Résolution des problèmes

Même si vous utilisez votre fauteuil roulant de façon appropriée, les problèmes techniques ne sont pas exclus. Dans ce cas, contactez votre local revendeur spécialisé.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures et de dommages

- N'essayez JAMAIS de réparer votre fauteuil roulant vous-même.
- Pour les dysfonctionnements de la console de commande, vous devez prendre contact avec votre revendeur spécialisé. Il décidera s'il est nécessaire de reprogrammer la console.

Les symptômes suivants peuvent indiquer un problème grave. Par conséquent, prenez toujours contact avec votre revendeur spécialisé si vous détectez l'une des anomalies suivantes :

- Bruit anormal ;
- Faisceaux de câbles effilochés/endommagés ;
- Connecteurs fissurés ou cassés ;
- Usure inégale sur la sculpture de l'un des pneus ;
- Mouvements saccadés ;
- Le fauteuil roulant dévie d'un côté ;
- Ensembles de roues endommagés ou cassés.
- Le fauteuil roulant ne s'allume pas (fusible grillé) ;
- Le fauteuil roulant est alimenté mais ne bouge pas, cf. **3.4.**.

En cas de problème éventuel, un code système est affiché par les voyants de l'indicateur d'état de la batterie qui clignotent, cf. **§3.3.** (2). Le tableau suivant résume les codes système possibles (nombre de clignotements). Vous pouvez résoudre certains problèmes vous-même. Pour tous les problèmes marqués d'une étoile (*), consultez votre revendeur spécialisé.

Code	Problème	Signification
1	Batterie vide/mauvaise connexion à la batterie	Vérifiez les connexions aux batteries. Si les connexions sont bonnes, essayez de charger les batteries.
2	* Mauvaise connexion de l'encodeur ou du moteur gauche	Vérifiez les connexions à l'encodeur et au moteur gauche.
3	* Câblage défectueux sur le moteur gauche/décrochage	
4	* Mauvaise connexion de l'encodeur ou du moteur droit	Vérifiez les connexions à l'encodeur et au moteur droit.
5	* Câblage défectueux sur le moteur droit/décrochage	
7	Erreur du joystick	Assurez-vous que le joystick est en position centrale avant d'allumer le dispositif de commande.
7 + S[1]	* Erreur de communication	Assurez-vous que le câble du module de joystick est bien connecté et qu'il n'est pas endommagé.
8	* Erreur possible du dispositif de commande	Assurez-vous que tous les raccords sont bien fixés.
9	Mauvaise connexion du frein de stationnement	Vérifier les connexions du frein de stationnement et du moteur. Assurez-vous que les connexions du dispositif de commande sont bien fixées.
10	* Tension excessive	Une tension excessive est généralement due à une mauvaise connexion de la batterie. Vérifiez les connexions de la batterie.

[1] S = voyants clignotants de l'indicateur de vitesse

7. Spécifications techniques

Les détails techniques ci-dessous concernent uniquement ce fauteuil roulant, avec des réglages standard et dans des conditions ambiantes optimales. Veuillez tenir compte de ces détails pendant l'utilisation.
Les valeurs ne sont plus valables si votre fauteuil roulant a été modifié, endommagé ou présente une usure sérieuse. N'oubliez pas que les performances de conduite sont influencées par la température ambiante, l'humidité, les pentes (en montée ou descente), le type de surface et l'état de la batterie.

Marque	**Vermeiren**
Groupe de produit	**Fauteuil roulant électrique, classe A**
Type	**Plego Carbon**
Description	**Dimensions**
Poids maximum de l'utilisateur	110 kg
Longueur totale avec repose-pied	915 mm
Largeur hors tout	590 mm
Hauteur générale	920 mm
Longueur plié	420 mm
Largeur pliée	590 mm
Hauteur plié	1020 mm
Masse totale	17,65 kg
Poids des pièces amovibles Coussin du siège Batterie	 0,7 kg 1,8 kg
Consommation d'énergie*	16 km
Pente nominale	6°
Passage d'obstacle	15 mm
Vitesse maximale en marche avant	6 km/h
Distance de freinage max. à vitesse max.	1 m
Angle du plan d'assise	5°
Profondeur d'assise efficace	460 mm
Largeur d'assise efficace	450 mm
Hauteur de la surface d'assise sur le bord avant	530 mm
Angle du dossier	5°

Marque	Vermeiren
Groupe de produit	**Fauteuil roulant électrique, classe A**
Type	**Plego Carbon**
Description	**Dimensions**
Hauteur du dossier	390 mm
Distance entre la palette et le siège	400 mm
Angle entre la surface du siège et la jambe	85°
Distance entre l'accoudoir et le siège	200 mm
Amplitude de demi-tour	1030 mm
Garde au sol	80 mm
Diamètre des roues arrière	12"
Diamètres des roues avant	165 mm
Batterie	12,8 Ah
Moteurs de traction	250W
Niveau de bruit	< 65 dB(A)
Niveau de protection	IPX4
Tests de résistance selon	ISO 7176-8
Tests de puissance et système de commande selon	ISO 7176-14
Inflammabilité de rembourrage conforme à	EN 1021-2:2006
Température de stockage et d'utilisation	+5°C - +41°C
Température de fonctionnement de l'électronique	-10°C - +40°C
Humidité de stockage et d'utilisation	30% - 70%
Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques. Tolérance de mesures +- 15 mm / 1,5 kg / 1,5°. **(*) La distance de conduite théorique sera réduite si le fauteuil roulant est utilisé fréquemment en pentes, sur un terrain accidenté ou en côtes.**	

Inhoudsopgave

Voorwoord **66**

1. Uw product **68**

1.1. Opties 68

2. Voor gebruik **69**

2.1. Beoogd gebruik en indicaties 69
2.2. Algemene veiligheidsmaatregelen 70
2.3. Symbolen op de rolstoel 71
2.4. Transport 72
2.5. Opvouwen/Ontvouwen 74
2.6. Eerste gebruik en opslag 75

3. Uw rolstoel gebruiken **76**

3.1. De eerste rit 76
3.2. Buiten rijden 77
3.3. Besturing 79
3.4. Rem en vrijloophendel 81
3.5. Verplaats u van of naar de rolstoel. 83
3.6. Comfortaanpassingen 84
3.7. Batterijstatus en opladen 85

5. Onderhoud **88**

5.1. Tijdstippen voor onderhoud 88
5.2. Onderhoudsinstructies 90
5.3. Verwachte levensduur 91
5.4. Hergebruik 91
5.5. Beëindiging van gebruik 91
5.6. Garantie 91

6. Probleemoplossing **92**

7. Technische specificaties **94**

Voorwoord

Proficiat! U bent eigenaar van een Vermeiren-rolstoel!

Deze rolstoel werd vervaardigd door gekwalificeerd en toegewijd personeel. Hij werd ontworpen en geproduceerd volgens hoge kwaliteitsnormen, bewaakt door Vermeiren.

Bedankt voor uw vertrouwen in de producten van Vermeiren.
Om u te ondersteunen bij het gebruik van deze rolstoel en zijn bedieningsmogelijkheden, bieden we u deze handleiding aan. Lees deze informatie zorgvuldig door: het zal u helpen om vertrouwd te raken met de besturing, mogelijkheden en beperkingen van uw rolstoel.

Indien u na het lezen van deze handleiding nog vragen heeft, aarzel dan niet om contact op te nemen met uw vakhandelaar. Hij/Zij zal u met plezier verder helpen.

Belangrijke opmerking

Om uw veiligheid te garanderen, en om de levensduur van uw product te verlengen, raden we u aan om er goed zorg voor te dragen en om regelmatig nazicht en onderhoud te laten uitvoeren.

Deze handleiding houdt rekening met de recentste productontwikkelingen. De Firma Vermeiren behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan dit type product door te voeren zonder verplicht te zijn om voordien geleverde producten aan te passen of te vervangen.

De productafbeeldingen in deze handleiding dienen om de instructies te verduidelijken. De productdetails in de afbeeldingen kunnen afwijken ten opzichte van uw product.

Beschikbare informatie

Op onze website http://www.vermeiren.com/ kunt u altijd terecht voor de meest recente versie van onderstaande informatie. Raadpleeg deze website a.u.b. regelmatig voor eventuele bijgewerkte versies.

Mensen met een visuele beperking kunnen de elektronische versie van deze handleiding downloaden en laten voorlezen door een tekst-naar-spraak programma.

	Gebruiksaanwijzing Voor gebruiker en vakhandelaar
	Servicehandleiding voor rolstoelen Voor de vakhandelaar
	EC-conformiteitsverklaring

1. Uw product

1. Duwstang
2. Rug
3. Armleggers
4. Besturing
5. Zit
6. Veiligheidsgordel
7. Voetplaten
8. Stuurwielen (voorwielen)
9. Aandrijfwielen met motoren / Achterwielen
10. Batterij
11. Identificatieplaat

1.1. Opties

Neem contact op met uw vakhandelaar voor opties. Hij adviseert u graag.

2. Voor gebruik

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel of beschadiging

- Installeer, onderhoud of gebruik dit product NIET voordat u alle instructies in deze handleiding gelezen en begrepen heeft, alsook alle andere relevante handleidingen die betrekking hebben op de rolstoel.
- Als u nog vragen heeft of als u ergens aan twijfelt, aarzel dan niet om contact op te nemen met uw lokale vakhandelaar, zorgverlener, of technisch adviseur om u te helpen.

2.1. Beoogd gebruik en indicaties

In dit hoofdstuk wordt kort beschreven wat het beoogde gebruik van uw product inhoudt. Bijkomende relevante waarschuwingen worden gegeven bij de instructies in andere hoofdstukken. Op deze manier proberen we u te waarschuwen voor mogelijk verkeerd gebruik.

- Dit product is een medisch hulpmiddel.
- Indicaties en contra-indicaties: Deze rolstoel kan worden bediend door de gebruiker in de rolstoel, of kan worden geduwd door een begeleider. De rolstoel is ontworpen en geproduceerd als transporthulp voor gebruikers die lijden aan verlamming, verlies van ledematen of ledematenvervorming/-defecten, hartinsufficiëntie,… Gebruik deze rolstoel NIET indien u lijdt aan psychische of mentale beperkingen waardoor u uzelf of andere mensen in gevaar kan brengen bij het rijden. Consulteer daarom eerst uw dokter, en informeer uw vakhandelaar over zijn/haar advies.
- Deze rolstoel is geschikt voor gebruik binnen en buiten.
- Deze rolstoel is uitsluitend ontworpen voor het vervoer/transfer van één (1) persoon met een maximumgewicht van 130 kg. Het is niet bedoeld om goederen of objecten te vervoeren, noch voor enig ander gebruik dan hiervoor beschreven.
- Gebruik enkel accessoires en reserveonderdelen die werden goedgekeurd door Vermeiren.

- Lees eerst alle technische details en limieten van uw rolstoel in hoofdstuk 7..
- De garantie op dit product is gebaseerd op normaal gebruik en onderhoud zoals beschreven in deze handleiding. De garantie vervalt bij schade die werd veroorzaakt door verkeerd gebruik of gebrek aan onderhoud.

2.2. Algemene veiligheidsmaatregelen

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel en/of beschadiging

- Lees de instructies in deze handleiding en volg ze nauwkeurig op. Zo niet, kan dit leiden tot lichamelijk letsel of beschadiging aan uw rolstoel.

Houd rekening met de volgende algemene waarschuwingen tijdens het gebruik:

- Gebruik de rolstoel niet indien u onder invloed bent van alcohol, medicijnen of andere substanties die uw rijvermogen verminderen.
- Houd er rekening mee dat sommige onderdelen van uw rolstoel zeer warm of koud kunnen worden door omgevingstemperatuur, de zon, verwarmingstoestellen of de motor tijdens gebruik. Wees daarom voorzichtig bij het aanraken. Draag beschermende kleding bij koud weer. Na gebruik, wacht tot de rolstoel/motor is afgekoeld.
- Wees u bewust van uw omgeving/situatie vooraleer de rolstoel in te schakelen. Pas uw snelheid hieraan aan bij vertrek. We adviseren om de laagste snelheidsinstelling te gebruiken wanneer u binnenshuis rijdt. Bij buitengebruik kan u de snelheid aanpassen tot een snelheid waarbij u zich veilig en comfortabel voelt.
- Houd er ALTIJD rekening mee dat uw rolstoel plots kan stoppen door een ontladen batterij, of een beveiliging die voorkomt dat uw rolstoel schade oploopt. Lees ook de mogelijke oorzaken zoals vermeld in **§** 6.. Gebruik uw veiligheidsgordel om letsel te voorkomen.
- Uw rolstoel werd getest op elektromagnetische compatibiliteit en voldoet aan de standaard, zie hoofdstuk 7.. Toch kunnen elektromagnetische velden de rijprestatie van uw rolstoel beïnvloeden,

bijvoorbeeld bij gsm's, stroomgeneratoren of energiebronnen met hoog vermogen. De elektronica van uw rolstoel kan echter ook andere elektrische apparaten beïnvloeden, zoals alarmsystemen in winkels en automatische deuren. We raden daarom aan om uw rolstoel regelmatig te checken op schade of slijtage aangezien dit de storing kan vergroten (zie ook hoofdstuk 5.).

- Rijd enkel op vlakke oppervlakken waarbij beide aandrijfwielen de grond raken, en waarbij voldoende contact met de grond mogelijk is voor veilig gebruik van de rolstoel.
- Er mogen geen aanpassingen of veranderingen gemaakt worden aan de beveiligingspunten of structurele onderdelen van de rolstoel zonder de producent van de rolstoel te contacteren.
- Houd tijdens gebruik uw vingers, gespen, kledij en juwelen uit de buurt van de wielen of bewegende onderdelen.

Houd er rekening mee dat uw rolstoel, afhankelijk van de gebruikte instelling, bij sommige diefstalsystemen interferentie kan geven. Hierdoor kan het winkelalarm in werking gesteld worden.

Ieder ernstig incident [MDR (EU) 2017/745 **§**2 (65)] dat zich heeft voorgedaan met betrekking tot het product dient gerapporteerd te worden aan de producent en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt gevestigd is.

2.3. Symbolen op de rolstoel

	Maximum gewicht van de gebruiker in kg
	Maximale veilige helling in ° (graden)
	Enkel binnengebruik (batterijlader)
	Maximale snelheid

TYPE	Type aanduiding
REF	Catalogusnummer
SN	Serienummer
MD	Medisch hulpmiddel
	Producent
	Fabricagedatum
CE	EC-conformiteitsverklaring
	Let op: belangrijke informatie
	Het is aangeraden om de handleiding te lezen
	Risico voor knellen
	Enkel voor elektrische apparaten: Beschermklasse II
	Enkel voor elektrische apparaten: Deponeer onderdelen niet in het huishoudelijk afval! Lever in voor recyclage.

2.4. Transport

VOORZICHTIG

Gevaar voor beschadiging

- Neem maatregelen om te voorkomen dat de rolstoel beschadigd raakt tijdens transport.

2.4.1. Uit de weg zetten

Gebruik het bedieningspaneel om de rolstoel naar zijn bestemming te bewegen.

Zet anders de rolstoel in vrijloopmodus (zie **§3.4.**) en gebruik de duwstang om de rolstoel te bewegen.

2.4.2. Transport in een vliegtuig

Bij transport per vliegtuig dient de batterij stevig in het apparaat bevestigd te zijn, en het apparaat moet uitgeschakeld zijn voordat u de rolstoel overdraagt aan het luchthavenpersoneel. De batterij moet in de rolstoel blijven zitten. Zorg ervoor dat u tijdig contact opneemt met uw luchtvaartmaatschappij voor de correcte procedure en de goedkeuring van het transport.

2.4.3. Transport per voertuig, als bagage

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel of beschadiging

- Gebruik uw rolstoel NIET als zit in een voertuig, zie het volgende symbool.

- Zorg ervoor dat de vrijloophendel in rempositie staat tijdens het transport, zie **§ 3.4.**.

De beste manier om de elektrische rolstoel in de auto te transporteren is door de stoel op te vouwen en in de auto te tillen.

1. Stap als rolstoelgebruiker over naar een autostoel, zie **§3.5.**.
2. Vouw de rolstoel (zie **§2.5.**) en til de rolstoel in de auto (indien nodig, met 2 personen) door de vaste onderdelen van het frame vast te nemen.

3. Maak de vaste onderdelen van het frame goed vast aan het voertuig.
4. Plaats de rolstoel in de rijmodus (parkeerremmen ingeschakeld) en controleer of de bedieningsconsole is uitgeschakeld.

2.5. Opvouwen/Ontvouwen

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel

- Zorg ervoor dat uw vingers, kledij, gespen niet gekneld raken bij het (ont)vouwen.

Om de elektrische rolstoel te ontvouwen:

1. Schakel uw rolstoel uit.
2. Plaats de rolstoel rechtop op de steunwielen (1).
3. Ontgrendel het frame door de beugel (2) naar de zit te trekken.
4. Trek de zit en rug weg van elkaar om het frame te ontvouwen totdat het op zijn plaats klikt.
5. Plaats de rolstoel op de voor- en achterwielen.
6. Vouw de armsteunen (3) naar beneden totdat ze op hun plaats klikken.
7. Bevestig het zitkussen aan de klittenband.
8. Vouw de voetsteun (4) neer.

Om de elektrische rolstoel te vouwen:

1. Schakel uw rolstoel uit.
2. Trek het zitkussen van de klittenbandriemen van het zitvlak.
3. Druk de knoppen (5) op de armsteunen en vouw de armsteunen (3) naar achteren.
4. Ontgrendel het frame door de beugel (2) naar de zit te trekken.
5. Houd de rug en het zitframe vast en duw ze naar elkaar toe. Indien nodig, draai de voorwielen een beetje om ervoor te zorgen dat het frame volledig kan worden gesloten en vergrendeld.
6. Vouw de voetsteun (4) naar binnen.
7. Als de armsteunen uitsteken, verplaats ze dan naar een meer compacte positie dichtbij het frame.

2.6. Eerste gebruik en opslag

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor beschadiging aan de batterij

- Laat de batterij nooit volledig ontladen.
- Onderbreek de oplaadcyclus niet: koppel de batterijlader enkel los wanneer de batterij volledig opgeladen is.
- Zorg ervoor dat uw rolstoel droog wordt bewaard om schimmel of schade aan de bekleding te voorkomen, zie hoofdstuk 7..

Zorg ervoor dat de batterij volledig werd opgeladen voor het eerste gebruik. Vraag aan uw vakhandelaar of dit reeds gebeurde. Om de batterij te laden, volgt u de instructies in **§3.7.**.

Indien de verpakking van uw product bij levering beschadigd, (onbedoeld) geopend, of aangetast is door omgevingsfactoren (vocht, hitte, …), controleer dan de productintegriteit. Contracteer bij twijfel uw vakhandelaar.

3. Uw rolstoel gebruiken

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel

- Lees eerst de voorgaande hoofdstukken en informeer uzelf over het beoogde gebruik. Gebruik uw rolstoel NIET voordat u alle instructies gelezen en begrepen heeft.
- Lees ook de instructies in de handleiding van de batterijlader!
- Als u nog vragen heeft of als u ergens aan twijfelt, aarzel dan niet om contact op te nemen met uw lokale vakhandelaar, zorgverlener, of technisch adviseur om u te helpen.

3.1. De eerste rit

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel of beschadiging

- Houd steeds rekening met de draaicirkel van de voetsteun en besturing om te voorkomen dat voorbijgangers verwond raken, of dat objecten beschadigd raken.
- Koppel steeds de batterijlader los van de rolstoel vooraleer te rijden.

ⓘ Zorg ervoor dat u vertrouwd bent met de werking van uw rolstoel vooraleer deze te gebruiken op drukke en mogelijk gevaarlijke plaatsen. Oefen eerst in een grote open ruimte met weinig omstaanders.

ⓘ Onderzoek het effect van een veranderd zwaartepunt op het gedrag van de rolstoel, bijvoorbeeld op hellingen, op zijdelingse hellingen of bij het overwinnen van hindernissen. Vraag hulp aan een begeleider.

ⓘ Het oppervlak van de besturing wordt een beetje warm tijdens gebruik.

ⓘ Bij het achteruit rijden wordt de snelheid verminderd.

1. Zorg ervoor dat
   – de rolstoel op een vlakke ondergrond staat;
   – de batterij volledig is opgeladen, zie **§3.7.**;
   – de motor gekoppeld is, zie **§ 3.4.**;
   – de banden de juiste bandenspanning hebben (indien van toepassing), zie **§ 5.2.1.**;
   – de rolstoel aangepast is aan uw behoeften en comfort, zie **§3.6.**;
   – u de juiste zithouding heeft, zie **§ 3.5.2.**.
2. Zet uw rolstoel aan.
3. Draai de snelheidsregelaar naar de laagste stand.
4. Oefen op het rijden met en verstellen van de rolstoel.
5. Als u zich zeker genoeg voelt, kan u aan een hogere snelheid proberen te rijden.
6. Probeer nu te draaien, zowel voorwaarts als achterwaarts. Herhaal dit enkele keren.
7. Zorg ervoor dat uw rolstoel stabiel staat wanneer u de rit beëindigt.
8. Schakel uw rolstoel uit.

3.2. Buiten rijden

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor ongeval - Pas uw rijstijl en snelheid aan.

- Houd rekening met de lokale verkeerswetgeving; deze kan verschillen van land tot land. Dit geldt voor het rijden op de stoep, onverharde en verharde wegen.
- Rijd niet op wegen met druk verkeer.
- Houd rekening met de weersomstandigheden. Vermijd het rijden bij vochtig weer, extreme hitte, sneeuw, ijzel en vriestemperaturen; zie de technische specificaties in hoofdstuk 7..
- Wees u bewust van andere weggebruikers voor wie uw rolstoel een hindernis kan vormen. Let extra op bij het draaien en achteruit rijden. Als u niet vertrouwd bent met achteruit rijden, oefen dan eerst in een open ruimte. Geef de richting aan waarin u gaat vooraleer af te slaan.
- Probeer recht in smalle doorgangen te rijden om te voorkomen dat u geklemd raakt.

- Houd de remafstand in gedachten. Houd er rekening mee dat de remafstand beïnvloed wordt door snelheid, rijoppervlak, weersomstandigheden, helling en gewicht van de gebruiker.

3.2.1. Omgaan met hellingen, stoepranden, hindernissen en rampen

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel

- Gebruik een veiligheidsgordel om uzelf te beveiligen in de rolstoel.
- Pas op als de weg zanderig is of zachte grond, gaten of spleten heeft waardoor de wielen kunnen vastlopen en/of de tractie van de aandrijfwielen vermindert.
- Rijd NIET op hellingen, hindernissen, treden of stoepranden die groter zijn dan beschreven in hoofdstuk 7..
- Benader een stoeprand altijd van de voorkant.
- Zet uw rolstoel nooit in vrijloopmodus op een helling. De rolstoel kan beginnen te bewegen, wat verwondingen bij uzelf of omstaanders kan veroorzaken.
- Gebruik uw rolstoel niet op roltrappen of trappen.
- Gebruik enkel rampen die goedgekeurd werden door Vermeiren en overschrijd hun maximaal toegestane belasting niet.
- Om veilig obstakels of hellingen te nemen, zet u de rolstoel in de meest rechtop zittende positie.

ⓘ Wanneer u stopt op een helling, zal de rem automatisch in werking treden om te voorkomen dat de rolstoel vooruit of achteruit rolt.

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor beschadiging

- Parkeer uw elektrische rolstoel steeds op een horizontaal vlak oppervlak, en op plaatsen die makkelijk bereikbaar zijn.
- Indien nodig, maak snelheid met een korte aanloop om hellingen, hindernissen, stoepranden of rampen op te rijden. Vermijd dat u of uw rolstoel te maken krijgt met een grote terugslag.
- Zorg ervoor dat de rolstoel de grond of ramp niet raakt door de kanteling.

- Denk eraan dat de remafstand bergafwaarts aanzienlijk groter kan zijn dan op vlakke grond.

1. Start met rijden volgens de instructies in **§3.1.**, stap 1.
2. Gebruik hefmateriaal of een ramp om de rolstoel op/af treden of trappen te bewegen. Indien deze niet voorhanden zijn, kan de rolstoel worden opgetild door ten minste twee personen, waarbij het onderframe stevig met beide handen moeten worden vastgehouden. Houd de rolstoel hierbij niet vast aan de rugsteun, voetplaat/voetplaten, armsteunen of wielen.
3. Omgaan met hindernissen of hellingen
   – Verstel de rolstoel naar de meest stabiele positie, zie **§3.5.3.**.
   – Rijd zo langzaam mogelijk om de hindernis of helling te nemen.

3.3. Besturing

Zet de joystick in neutrale (centrale) positie vooraleer de aan/uit-knop in te drukken, anders zal de elektronica blokkeren. Om deze blokkering op te heffen, schakelt u de besturing uit en weer aan.

1. AAN/UIT-knop
2. Batterij-indicator
3. Snelheidsindicator
4. Claxon
5. Knop voor vermindering snelheid
6. Knop voor verhoging snelheid
7. Joystick

3.3.1. Technische bescherming

Om uw eigen veiligheid te garanderen, en om te voorkomen dat de rolstoel beschadigd raakt, worden alle bewegingen bewaakt door de elektronica. Dit kan leiden tot afname in snelheid of volledige stilstand.

Om onopzettelijke batterij-ontlading te voorkomen, is uw rolstoel voorzien van een automatisch uitschakelingssysteem. Dit systeem schakelt automatisch de besturing uit zodra deze even niet gebruikt wordt. Als dit gebeurt, schakel dan gewoon de besturing weer aan.

3.3.2. Rijden

1. Druk op de aan/UIT-KNOP (1) om de rolstoel aan te zetten.
2. Als de lampjes van de batterijstatusindicator (2) en de snelheidsindicator (3) aan gaan, staat uw rolstoel aan en is hij klaar voor gebruik.
3. Controleer de batterij-indicator. Laad de batterij indien nodig (zie **§3.7.**).
4. Pas de rijsnelheid aan: verlaag de snelheid met de knop voor vermindering snelheid (5), of verhoog de snelheid met de knop voor verhoging snelheid (6).
5. Beweeg de rolstoel door de joystick (7) zachtjes naar voor/achter te duwen.
6. De snelheid zal toenemen als u de joystick verder uit het midden wegduwt.
7. Om naar links of rechts te draaien, duwt u de joystick naar links of rechts.
8. Om te remmen, beweegt u de joystick naar neutrale positie.
9. Druk indien nodig de claxonknop (4) om andere weggebruikers te waarschuwen.
10. Controleer bij aankomst de batterijstatus en duw op de AAN/UIT-knop om de rolstoel uit te schakelen.
11. Laad de batterij op, indien nodig.

3.3.3. Besturingsblokkering

De besturingsblokkering wordt vooral gebruikt om te beperken wie de besturing kan gebruiken, maar het kan ook helpen voorkomen dat de besturing onbedoeld gebruikt wordt wanneer het systeem gedurende langere tijd niet in gebruik is. Wanneer het systeem vergrendeld is, wordt het uitgeschakeld, en de bedieningen voor de gebruiker zijn niet responsief.

3.3.3.1. Om het systeem te vergrendelen

1. Terwijl het systeem is ingeschakeld, houdt u de AAN/UIT-knop ingedrukt.
2. Na 1 seconde piept het systeem. Laat nu de AAN/UIT-knop los.
3. Duw de joystick naar voren totdat het systeem piept.
4. Duw de joystick naar achteren totdat het systeem piept.
5. Laat de joystick los. Er zal een lange pieptoon te horen zijn.
6. Het systeem is nu vergrendeld.

3.3.3.2. Om het systeem te ontgrendelen

1. Gebruik de AAN/UIT-knop om het systeem aan te zetten. De lampjes van de snelheidsindicator knipperen op en neer.
2. Duw de joystick naar voren totdat het systeem piept.
3. Duw de joystick naar achteren totdat het systeem piept.
4. Laat de joystick los. Er zal een lange pieptoon te horen zijn.
5. Het systeem is nu ontgrendeld.

3.4. Rem en vrijloophendel

⚠ VOORZICHTIG

Kans op letsel of schade

- Bedien de vrijloophendel enkel wanneer de rolstoel UIT staat!
  Een begeleider moet de vrijloophendel bedienen indien u een mobiliteitsbeperking heeft. Bedien de hendel NOOIT vanuit zittende positie.
- Gebruik de vrijloopmodus nooit op hellingen, zie symbool op motor:

ⓘ Zorg ervoor dat de vrijloophendel in rempositie staat VOORDAT u de rolstoel AAN zet. Elektromagnetische remmen werken NIET als de rolstoel in vrijloopmodus staat. Dit wordt aangegeven op de besturing. Rijden is niet mogelijk.

Uw rolstoel is uitgerust met elektromagnetische remmen. De werking van deze remmen hangt af van de positie van de vrijloophendel (1).

De EM-remmen werken automatisch, enkel wanneer de vrijloophendel (1) in rempositie staat. In dit geval zullen de remmen beginnen werken als:

- De rolstoel UIT staat
- De rolstoel AAN staat en de joystick wordt losgelaten

Wanneer u de joystick loslaat, stop de rolstoel stilaan en activeren de remmen.

3.4.1. De vrijloophendel bedienen:

	Draai de hendels naar het symbool voor vrijloop om de rolstoel in vrijloopmodus te zetten. De motor is nu losgekoppeld. De rolstoel kan manueel verplaatst worden.
	Draai de hendels naar het symbool voor rijden om de motor te koppelen aan de aandrijving. Dit moet gebeuren vooraleer u de rolstoel aanzet.

3.5. Verplaats u van of naar de rolstoel.

⚠ VOORZICHTIG

Kans op letsel of schade

- Indien u de transfer niet veilig op eigen kracht kan uitvoeren, vraag dan hulp.
- Niet op de voetplaten gaan staan.

3.5.1. Transfer

1. Plaats de rolstoel zo dicht mogelijk bij de stoel, zetel of bed van/naar waar u zich wilt verplaatsen.
2. Schakel de remmen in door de vrijloophendel in rempositie te draaien, zie **§ 3.4.**.
3. Vouw de voetplaten naar boven zodat u er niet op gaat staan.
4. Beweeg naar/uit uw rolstoel door kracht te zetten op uw armen, of met behulp van een begeleider of liftmaterieel.

3.5.2. Zitten in de rolstoel

1. Ga zitten op de zit met uw onderrug tegen de rugsteun.
2. Draai de voetplaat/voetplaten naar beneden en plaats uw voeten erop.

3.5.3. Verstellen naar stabiele positie

Voor transport, en wanneer u hindernissen moet nemen, is het nodig dat de rolstoel afgesteld wordt voor maximale stabiliteit:

- Rugsteun rechtop
- Voetplaat omhoog gevouwen

3.6. Comfortaanpassingen

⚠ VOORZICHTIG

Kans op letsel of schade

- De volgende aanpassingen voor comfort kunnen gedaan worden door de begeleider. Alle andere instellingen worden gedaan door de vakhandelaar volgens de installatiehandleiding, zie voorwoord.
- Zorg ervoor dat uw vingers, kledij, gespen niet geklemd raken bij het verstellen.

3.6.1. Veiligheidsgordel

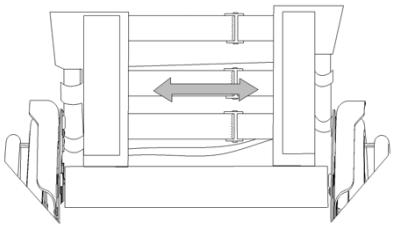
Sluit de veiligheidsgordel door de gesp in the houder te klikken. Pas indien nodig de lengte van de riemen aan.

Druk op de rode knop om de veiligheidsgordel te openen.

3.6.2. Ondersteuning rugsteun

De rug van de rolstoel heeft een ophangsysteem met verstelbare klittenbanden om de flexibiliteit van de rug aan te passen.

1. Haal het kussen van de rugsteun door het los te trekken van de klittenbanden.
2. Maak de klittenbanden van het suspensiesysteem los.
3. Trek de banden aan tot de gewenste positie. De spanning van de individuele banden kan aangepast worden om de gewenste ondersteuning van de rug te verkrijgen.
4. Plaats het rugkussen terug over de rugsteun, beginnend aan de voorkant.
5. Beveilig de klittenbandsluitingen door het kussen met uw hand tegen de rugsteun te duwen.
6. Zorg ervoor dat klittenbanden stevig bevestigd zijn.



3.7. Batterijstatus en opladen

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel of beschadiging door brand

- Gebruik enkel de batterijlader die geleverd werd bij uw rolstoel. Het gebruiken van een andere lader kan gevaarlijk zijn (brandgevaar).
- De lader is enkel bedoeld om de batterijen op te laden die geleverd werden bij uw rolstoel, geen andere batterijen.
- Maak geen aanpassingen aan de geleverde onderdelen, bijv. kabels, stekkers of de batterijlader. Open of vervang nooit de batterij of de aansluitpunten.
- Bescherm de batterij en batterijlader tegen vlammen, hoge en lage temperaturen (zie hoofdstuk 7.), vochtigheid, zon, hevige schokken (bijvoorbeeld vallen). Gebruik de batterij NIET als ze is blootgesteld aan een van de voornoemde omstandigheden.
- Laad geen beschadigde batterij op en gebruik deze niet, contacteer uw vakhandelaar.
- Laad de batterij op met de geleverde lader, binnenshuis, in een goed geventileerde ruimte, buiten het bereik van kinderen.

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor beschadiging

- Automatische ontlading van de batterij en de ruststroom van de verbonden gebruikers zullen de batterij langzaam ontladen. De batterij kan onherstelbaar beschadigd raken indien ze volledig ontladen wordt. Zorg er daarom steeds voor dat de batterij tijdig wordt opgeladen.
- Lees de instructies voor bewaring en onderhoud in **§5.2.**, en de technische details in **§**7..

- Laad batterijen niet op onder 0°. Verplaats de batterij naar een warmere plaats en begin het opladen.
- Houd het aansluitpunt voor de batterijlader vrij van stof of vuil.
- In geval van problemen waardoor de batterij niet opgeladen kan worden volgens de gebruiksaanwijzing van de lader, neem dan contact op met uw vakhandelaar.

Voor alle informatie over weergave van de batterijstatus, raadpleeg **§3.7.1.**.
We raden aan om de batterijlader los te koppelen van het stopcontact wanneer deze een tijdje niet gebruikt wordt. Zo voorkomt u onnodige energieconsumptie.

Om de batterij op te laden:

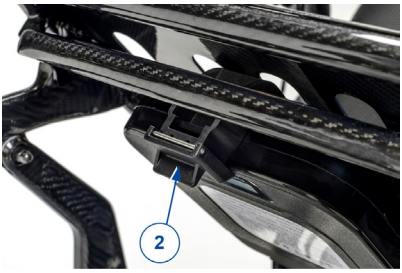
1. Schakel de rolstoel UIT.
2. Verwijder indien gewenst de batterij uit de batterijbehuizing en voorkom dat vuil of vloeistoffen in de laadbus kunnen dringen.
3. Sluit de stekker van de lader aan op de batterij (1) of op de aansluiting op de besturing.
4. Steek de stekker van de lader in het stopcontact.
5. De LED-indicator op de batterijlader geeft de status van het laadproces aan:
   – Rood - Opladen
   – Groen - Stand-by / Volledig opgeladen
6. Zodra de batterij volledig is opgeladen, verwijder de batterijlader uit het stopcontact en de batterij.

3.7.1. Batterij-indicator

Er zijn twee indicatoren voor batterijlading:

	3.7.1.1. Op de batterij: 1. Druk op de knop (2) op de batterij. 2. De batterij-indicator (1) geeft het laadniveau van de batterij aan.
	3.7.1.2. Op de besturing: Wanneer het elektrische systeem is ingeschakeld, zal de batterij-indicator (2, **§3.3.**) het laadniveau van de batterij aangeven. • Alle LED's aan: de batterij is volledig opgeladen. • Enkel rode LED aan of knipperend: laad meteen de batterij op.

3.7.2. De batterij plaatsen/ verwijderen



De batterij is verwijderbaar om op te laden uit de rolstoel.

Om de batterij te monteren:

1. Plaats de batterij zo ver mogelijk in de batterijbehuizing. Er is slechts 1 manier om de batterij te plaatsen.
2. Duw de batterij omhoog tegen de zit totdat ze op haar plaats vergrendelt.
3. Zorg ervoor dat de batterij goed vaststaat.

Om de batterij te verwijderen:

1. Houd de batterij stevig vast en trek aan de hendel (2) vooraan onder de zit om de batterij te ontgrendelen.
2. Trek de batterij voorzichtig uit de batterijbehuizing.

5. Onderhoud

Regelmatig onderhoud zorgt ervoor dat uw rolstoel in een perfect werkende staat blijft. Voor de onderhoudshandleiding kan u de website van Vermeiren raadplegen: www.vermeiren.com.

5.1. Tijdstippen voor onderhoud

VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel of beschadiging

- Reparaties en vervangingen mogen enkel uitgevoerd worden door opgeleid personeel, en enkel originele onderdelen van Vermeiren mogen hierbij gebruikt worden.

De laatste pagina van deze handleiding bevat een registratieformulier voor de vakhandelaar om elke service te registreren.
De onderhoudsfrequentie hangt af van de frequentie en intensiteit van gebruik. Neem contact op met uw vakhandelaar om een tijdschema vast te leggen voor nazicht/onderhoud/reparatie.

Lees de gebruiksaanwijzing van de batterijlader voor specifieke onderhoudsinstructies.

5.1.1. Voor ieder gebruik

Kijk de volgende punten na:

- Alle onderdelen: aanwezig en niet beschadigd of versleten.
- Alle onderdelen: schoon, zie **§ 5.2.2.**.
- Wielen, zit, armsteunen, voetsteunen en hoofdsteun (indien van toepassing): stevig bevestigd.
- Batterijstatus: laad de batterij op indien nodig, zie **§3.7.**.
- Besturing, batterij, vermogensmodule, motors, batterijlader, lichten en relevante kabels: geen schade zoals gerafelde, gebroken of blootgestelde draden.
- Staat van de wielen, zie **§ 5.2.1.**.
- Staat van de frameonderdelen: geen vervorming, instabiliteit, zwakte of losse verbindingen.
- Zit, rugsteun, armleggers, kuitsteunen en hoofdsteun (indien van toepassing): geen overmatige slijtage (bijv. gedeukte plekken, schade of scheuren).

Contacteer uw vakhandelaar voor eventuele reparaties of vervanging van onderdelen.

5.1.2. Jaarlijks of vaker

Laat uw rolstoel nakijken en onderhouden door uw vakhandelaar, ten minste één keer per jaar of vaker. De minimale onderhoudsfrequentie is afhankelijk van het gebruik en moet daarom besproken worden met uw vakhandelaar.

5.1.3. Bij opslag

Zorg ervoor dat uw rolstoel droog wordt bewaard om schimmel of schade aan de bekleding te voorkomen, zie hoofdstuk 7..

Als uw rolstoel voor een periode wordt opgeslagen, raden we aan om de batterijen nog steeds iedere maand op te laden.

5.2. Onderhoudsinstructies

5.2.1. Wielen en banden

De goede werking van de remmen hangt af van de staat van de banden, die onderhevig zijn aan slijtage en verontreiniging (water, olie, modder,...).

Houd de wielen vrij van draden, haar, zand en vezels.

Kijk het profiel van de banden na. Als de profieldiepte minder dan 1 mm bedraagt, moeten de banden vervangen worden. Contacteer hiervoor uw vakhandelaar.

5.2.2. Schoonmaak

VOORZICHTIG

Gevaar voor beschadiging door vocht

- Gebruik nooit een tuinslang of hogedrukreiniger om de rolstoel schoon te maken.
- Houd de besturing schoon en bescherm ze tegen water en regen.

Veeg alle harde onderdelen schoon met een vochtig doek (niet doorweekt). Indien nodig, gebruik een milde zeep die geschikt is voor vernis en synthetische materialen.

De bekleding kan schoon worden gemaakt met lauw water en een milde zeep. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen.

Houd de ventilatieopeningen op de batterijlader schoon en vrij van stof. Blaas het stof weg en maak de batterijlader schoon met een vochtig doek indien nodig.

5.2.3. Ontsmetting

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor beschadiging

- Ontsmetting mag enkel worden uitgevoerd door getraind personeel. Neem contact op met uw vakhandelaar.

5.3. Verwachte levensduur

De rolstoel is ontworpen voor een gemiddelde levensduur van 5 jaar. De levensduur zal toenemen of afnemen afhankelijk van de gebruiksfrequentie, rijomstandigheden en onderhoud.

5.4. Hergebruik

Voor ieder hergebruik moet de rolstoel ontsmet, geïnspecteerd en onderhouden worden volgens de instructies in **§ 5.1.** en **§ 5.2.**.

5.5. Beëindiging van gebruik

Op het einde van de levensduur moet u de rolstoel vernietigen volgens de lokale milieuwetgeving. De beste manier om dit te doen, is de rolstoel te demonteren om het vervoer van de recycleerbare onderdelen te vergemakkelijken.

5.6. Garantie

De garantie op dit product is onderhevig aan de algemene voorwaarden van ieder land.

6. Probleemoplossing

Ook wanneer u de rolstoel correct gebruikt, is het toch mogelijk dat er een technisch probleem optreedt. Neem in dat geval contact op met uw vakhandelaar.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel of beschadiging

- Probeer NOOIT zelf uw rolstoel te repareren.
- Bij storingen in de besturing dient u contact op te nemen met uw vakhandelaar. Hij/zij zal beslissen of de besturing geherprogrammeerd moet worden.

De volgende tekenen kunnen wijzen op een ernstig probleem. Neem daarom steeds contact op met uw vakhandelaar als u een van de volgende afwijkingen opmerkt:

- Vreemde geluiden;
- Gerafelde/beschadigde kabelboom;
- Gebarsten of gebroken aansluitingen;
- Oneven bandenslijtage op een van de banden;
- Schokkerige bewegingen;
- De rolstoel buigt af naar één kant;
- Beschadigde of kapotte wielmontages.
- De rolstoel start niet op (defecte zekering);
- De rolstoel staat aan maar beweegt niet, zie **§ 3.4.**.

Bij mogelijke problemen wordt een systeemcode weergegeven door de knipperende LEDs op de batterijstatusindicator, zie **§3.3.** (2). De volgende tabel somt de mogelijke systeemcodes op (aantal knipperingen). Sommige problemen kan u zelf oplossen. Voor alle storingen met een sterretje (*) dient u echter uw vakhandelaar te contacteren.

Code	Probleem	Betekenis
1	Lege batterij / slechte connectie batterij	Controleer de aansluiting naar de batterijen. Als de aansluiting in orde is, probeer dan de batterijen op te laden.
2	* Slechte connectie linkermotor of encoder	Controleer de verbindingen naar de linkermotor en encoder.
3	* Slechte bedrading aan linkermotor / blokkeertoestand	
4	* Slechte connectie rechtermotor of encoder	Controleer de verbindingen naar de rechtermotor en encoder.
5	* Slechte bedrading aan rechtermotor / blokkeertoestand	
7	Storing joystick	Controleer of de joystick in de neutrale positie staat als u de rolstoel inschakelt.
7 + S[1]	* Communicatiestoring	Zorg ervoor dat de kabel van de joystickmodule goed bevestigd en onbeschadigd is.
8	* Mogelijke storing besturing	Controleer of alle verbindingen in orde zijn.
9	Slechte verbinding parkeerrem	Controleer de parkeerrem- en motorverbindingen. Zorg ervoor dat de controllerverbindingen in orde zijn.
10	* Te hoge spanning	Te hoge spanning wordt vaak veroorzaakt door slechte batterijverbinding. Controleer alle batterijverbindingen.

[1] S = Knipperende LED's snelheidsindicator

7. Technische specificaties

Onderstaande technische gegevens zijn enkel geldig voor deze rolstoel, bij standaardinstellingen en optimale omgevingsfactoren. Houd bij gebruik rekening met deze details. Deze waarden zijn niet meer van toepassing als uw rolstoel werd gewijzigd, of wanneer hij beschadigd of ernstig versleten is. Houd er rekening mee dat de rijprestatie beïnvloed wordt door omgevingstemperatuur, luchtvochtigheid, hellingen (op/neer), soort oppervlak en batterijstatus.

Merk	**Vermeiren**
Productgroep	**Elektrische rolstoel, klasse A**
Type	**Plego Carbon**
Beschrijving	**Afmetingen**
Max. gebruikersgewicht	110 kg
Totale lengte inclusief voetsteun	915 mm
Totale breedte	590 mm
Totale hoogte	920 mm
Lengte dichtgevouwen	420 mm
Breedte dichtgevouwen	590 mm
Hoogte dichtgevouwen	1020 mm
Totaal gewicht	17,65 kg
Massa van afneembare onderdelen Zitkussen Batterij	 0,7 kg 1,8 kg
Energieconsumptie *	16 km
Nominale helling	6°
Maximum hoogte hindernis	15 mm
Max. snelheid	6 km/h
Maximale remafstand bij hoogste snelheid	1 m
Zithoek	5°
Effectieve zitdiepte	460 mm
Effectieve zitbreedte	450 mm
Zithoogte aan voorzijde	530 mm
Rughoek	5°
Rughoogte	390 mm
Afstand tussen voetplaat en zit	400 mm

Merk	Vermeiren
Productgroep	**Elektrische rolstoel, klasse A**
Type	**Plego Carbon**
Beschrijving	**Afmetingen**
Hoek been tot zit	85°
Afstand armsteun tot zit	200 mm
Keerbreedte	1030 mm
Grondspeling	80 mm
Diameter achterwielen	12"
Diameter voorwielen	165 mm
Batterij	12,8 Ah
Aandrijfmotoren	250W
Geluidsdruk	< 65 dB(A)
Beschermingsklasse	IPX4
Sterktetesten volgens	ISO 7176-8
Testen voor vermogen en besturing volgens	ISO 7176-14
Brandweerstand van de bekleding volgens	EN 1021-2:2006
Opslag en gebruikstemperatuur	+5°C - +41°C
Werkingstemperatuur van de elektronica	-10°C - +40°C
Opslag en gebruiksluchtvochtigheid	30% - 70%
We behouden ons het recht voor om technische wijzigingen te introduceren. Meettolerantie +- 15 mm / 1,5 kg / 1,5° * De theoretische actieradius zal worden verlaagd als de rolstoel vaak wordt gebruikt op hellingen, ruw terrein of stoepranden.	

Inhalt

Vorwort **97**

1. Ihr Produkt **99**

1.1. Optionen 99

2. Vor der Benutzung **100**

2.1. Bestimmungsgemäße Verwendung und Indikationen 100
2.2. Allgemeine Sicherheitshinweise 101
2.3. Symbole am Rollstuhl 103
2.4. Transport 104
2.5. Falten / Entfalten 105
2.6. Erstbenutzung und Lagerung 107

3. Benutzung des Rollstuhls **107**

3.1. Erste Fahrt 108
3.2. Fahren im Freien 109
3.3. Bedienkonsole 111
3.4. Bremse und Freilaufhebel 113
3.5. Setzen Sie sich in den Rollstuhl. 115
3.6. Komforteinstellungen 116
3.7. Akkustatus und Aufladung 117

5. Wartung **120**

5.1. Wartungspunkte 121
5.2. Wartungshinweise 122
5.3. Voraussichtliche Nutzungsdauer 123
5.4. Wiederbenutzung 124
5.5. Nutzungsende 124
5.6. Garantie 124

6. Störungsbeseitigung **125**

7. Technische Daten **127**

Vorwort

Herzlichen Glückwunsch! Sie sind nun Besitzer eines Vermeiren-Rollstuhls!

Dieser Rollstuhl wurde von versierten und engagierten Mitarbeitern gefertigt. Es entspricht hinsichtlich Konstruktion und Fertigung den hohen Qualitätsstandards von Vermeiren.

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in Produkte von Vermeiren. Dieses Handbuch soll Ihnen bei der Benutzung dieses Rollstuhls und seiner Bedienmöglichkeiten helfen. Lesen Sie es daher bitte aufmerksam durch, um sich mit der Bedienung, den Fähigkeiten und Beschränkungen Ihres Rollstuhls vertraut zu machen.

Sollten Sie nach der Lektüre dieses Handbuchs noch Fragen haben, können Sie sich jederzeit an Ihren Fachhändler wenden. Er wird Ihnen gerne in dieser Angelegenheit weiterhelfen.

Wichtiger Hinweis

Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten und die Nutzungsdauer Ihres Produkts zu verlängern, sollten Sie es gut behandeln und regelmäßig überprüfen und/oder warten lassen.

Dieses Handbuch enthält die neuesten Produktentwicklungen. Vermeiren behält sich das Recht vor, Veränderungen an dieser Art von Produkt vorzunehmen, ohne eine Verpflichtung einzugehen, ähnliche bereits ausgelieferte Produkte anzupassen oder auszutauschen.

Die Produktabbildungen dienen zur Verdeutlichung der Anweisungen. Das gezeigte Produkt kann in Details von Ihrem Produkt abweichen.

Verfügbare Informationen

Auf unserer Webseite http://www.vermeiren.com/ finden Sie stets die aktuellste Version der folgenden Informationen. Informieren Sie sich bitte regelmäßig auf dieser Website nach eventuell verfügbaren Aktualisierungen.

Sehbehinderte Menschen können sich die elektronische Version dieses Handbuchs herunterladen und mit Hilfe einer Sprachsyntheselösung („Text-to-Speech-Software") vorlesen lassen.

	Bedienungsanleitung Für Benutzer und Fachhändler
	Servicehandbuch für Rollstühle Für Fachhändler
	EG-Konformitätserklärung

1. Ihr Produkt

1. Schiebestange
2. Rücken
3. Armpolster
4. Bedienkonsole
5. Sitz
6. Sicherheitsgurt
7. Fußplatte
8. Lenkräder (Vorderräder)
9. Antriebsräder mit Motor / Hinterräder
10. Akku
11. Typenschild

1.1. Optionen

Was die möglichen Optionen betrifft, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Er berät Sie gern.

2. Vor der Benutzung

⚠ VORSICHT

Gefahr von Verletzungen und Schäden

- Dieses Produkt darf NICHT montiert, gewartet oder benutzt werden, es sei denn, dass zuvor sämtliche Anweisungen in diesem Handbuch sowie alle relevanten Handbücher in Bezug auf den mit diesem Produkt ausgestatteten Rollstuhl aufmerksam gelesen und vollständig verstanden wurden.
- Bei Zweifeln oder Fragen wenden Sie sich bitte zwecks Hilfe an Ihren Fachhändler, Pflegedienst oder Fachberater.

2.1. Bestimmungsgemäße Verwendung und Indikationen

Dieser Abschnitt enthält eine kurze Beschreibung der vorgesehenen Verwendung Ihres Produkts. Darüber hinaus enthalten die Anweisungen in den anderen Abschnitten auch entsprechende Warnhinweise. Auf diese Weise wollen wir Sie auf die Möglichkeit einer unsachgemäßen Benutzung hinweisen.

- Dieses Produkt ist ein Medizinprodukt.
- Indikationen und Kontraindikationen: Dieser Rollstuhl ist für den Betrieb mit einem darin sitzenden Benutzer vorgesehen, oder er kann von einer Begleitperson geschoben werden. Der Rollstuhl ist als Transporthilfe für Benutzer entwickelt und hergestellt worden, die unter Lähmungen, Verlust von Gliedmaßen oder Gliedmaßendeformationen/-defekten, Herzinsuffizienzen, usw. leiden. Sie dürfen diesen Rollstuhl NICHT benutzen, wenn Sie unter seelischen oder körperlichen Beeinträchtigungen leiden, die Sie oder andere Personen beim Fahren des Rollstuhls in Gefahr bringen könnten. Konsultieren Sie aus diesem Grund zuerst Ihren Arzt und vergewissern Sie sich, dass Ihr Fachhändler über seine Ratschläge informiert ist.
- Dieser Rollstuhl ist für den Innen- und Außenbereich geeignet.

- Er ist ausschließlich dafür konzipiert und gefertigt, eine (1) Person mit einem Gewicht von maximal 130 kg zu transportieren. Er ist nicht dafür vorgesehen, Sachen oder Objekte zu transportieren oder zu anderen Zwecken als zuvor beschrieben benutzt zu werden.
- Verwenden Sie ausschließlich von Vermeiren genehmigte Zubehör- oder Ersatzteile.
- Sehen Sie sich auch die technischen Daten und die Einschränkungen Ihres Rollstuhls in Abschnitt 7. an.
- Die Garantie für dieses Produkt beruht auf dessen normaler Benutzung und Wartung wie in diesem Handbuch beschrieben. Schäden an Ihrem Produkt, die auf unsachgemäße Benutzung oder mangelnde Wartung zurückzuführen sind, führen zum Erlöschen der Garantie.

2.2. Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ VORSICHT

Gefahr von Personen- und/oder Sachschäden

- Bitte lesen und befolgen Sie die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung, da andernfalls Verletzungsgefahr besteht oder Ihr Rollstuhl beschädigt werden könnte.

Beachten Sie bei der Benutzung die folgenden allgemeinen Warnhinweise:

- Benutzen Sie Ihren Rollstuhl nicht, wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder anderen Substanzen stehen, die Ihre Fahrtüchtigkeit beeinträchtigen könnten.
- Beachten Sie, dass einige Komponenten Ihres Rollstuhls durch Einflüsse wie Umgebungstemperatur, Sonneneinstrahlung, Heizvorrichtungen oder Motorbetrieb sehr heiß oder kalt werden können. Daher ist beim Berühren Vorsicht geboten. Tragen Sie bei kaltem Wetter Schutzbekleidung. Warten Sie nach dem Betrieb, bis sich der Rollstuhl/Motor abgekühlt hat.
- Achten Sie vor dem Einschalten des Rollstuhls darauf, in welcher Umgebung/Situation Sie sich befinden. Stellen Sie Ihre Geschwindigkeit entsprechend ein, bevor Sie losfahren. Wir empfehlen, beim Fahren in Innenräumen die langsamste Geschwindigkeitseinstellung zu wählen.

Beim Fahren im Freien können Sie eine Geschwindigkeit wählen, bei der Sie sich wohl und sicher fühlen.

- Beachten Sie STETS, dass Ihr Rollstuhl bei entladenem Akku oder zur Vermeidung etwaiger Schäden am Rollstuhl plötzlich anhalten kann. Überprüfen Sie auch die in Abschnitt 6. genannten Ursachen. Benutzen Sie den Sicherheitsgurt, um Verletzungen zu vermeiden.
- Ihr Rollstuhl wurde auf elektromagnetische Verträglichkeit geprüft und erfüllt die entsprechende Norm (siehe Abschnitt 7.). Dennoch können Quellen elektromagnetischer Felder wie Mobiltelefone, Stromgeneratoren oder Energiequellen mit hoher Leistung die Fahrleistung Ihres Rollstuhls beeinträchtigen. Andererseits kann auch die Elektronik Ihres Rollstuhls Einfluss auf andere elektronische Geräte wie Alarmanlagen in Geschäften und Automatiktüren haben. Wir empfehlen daher, Ihren Rollstuhl regelmäßig auf Beschädigungen und Verschleiß zu überprüfen, weil dadurch solche Störeinwirkungen verstärkt werden können (siehe auch Abschnitt 5.).
- Fahren Sie nur auf ebenen Flächen, so dass sich beide Antriebsräder auf dem Boden befinden und ausreichend Kontakt für einen sicheren Betrieb des Rollstuhls haben.
- Ohne vorherige Rücksprache mit dem Hersteller sollten Fixierungspunkte oder Struktur- und Rahmenteile oder -komponenten des Rollstuhls weder verändert noch ersetzt werden.
- Achten Sie während des Betriebs darauf, dass Finger, Kleidung, Gürtel, Schnallen oder Schmuck nicht von den Rädern oder anderen beweglichen Teilen erfasst werden.

Bitte beachten sie, dass Ihr Rollstuhl je nach den verwendeten Einstellungen einige Arten von Diebstahlsicherungssystemen beeinträchtigen kann. Dies kann dazu führen, dass der Sicherungsalarm des Shops ausgelöst wird.

Jeder schwerwiegende Zwischenfall [MDR (EU) 2017/745 **§**2 (65)], der im Zusammenhang mit dem Gerät aufgetreten ist, sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

2.3. Symbole am Rollstuhl

max 52 kg	Maximalgewicht des Benutzers (in kg)
	Maximale Neigungssicherheit in ° (Grad).
	Ausschließliche Verwendung im Innenbereich (Akkuladegerät)
km/h	Höchstgeschwindigkeit
TYPE	Typbezeichnung
REF	Katalognummer
SN	Seriennummer
MD	Medizinprodukt
	Hersteller
	Produktionsdatum
CE	Konformitätserklärung
	Achtung: wichtige Informationen
	Bitte Bedienungsanleitung beachten
	Einklemmgefahr
	Nur für elektrische Geräte: Schutzklasse II

	Nur für elektrische Geräte: Entsorgen Sie die Teile nicht im Hausmüll! Dem fachgerechten Recycling zuführen.

2.4. Transport

⚠ VORSICHT

Beschädigungsgefahr

- Treffen Sie Vorkehrungen, um den Rollstuhl vor Transportschäden zu schützen.

2.4.1. Abstellen

Benutzen Sie die Bedienkonsole, um den Rollstuhl an den gewünschten Stellplatz zu bewegen.

Alternativ bringen Sie den Rollstuhl in den Freilaufmodus (siehe Abschnitt **3.4.**) und benutzen den Schiebebügel.

2.4.2. Transport im Flugzeug

Wenn Sie den Rollstuhl im Flugzeug transportieren, überzeugen Sie sich davon, dass der Akku im Gerät gut gesichert und das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Rollstuhl dem Flughafenpersonal übergeben. Der Akku sollte im Rollstuhl verbleiben. Wenden Sie sich rechtzeitig an Ihre Fluggesellschaft, um den Transport genehmigen zu lassen und die korrekte Handhabung zu klären.

2.4.3. Transport in einem Fahrzeug (als Gepäck)

⚠ WARNUNG

Gefahr von Verletzungen und Schäden

- Benutzen Sie Ihren Rollstuhl NICHT als Sitz in einem Fahrzeug, siehe nächstes Symbol.

- Achten Sie darauf, dass sich der Freilaufhebel während des Transports in der Bremsstellung befindet (siehe Abschnitt **3.4.**).

Die beste Art, Ihren elektrischen Rollstuhl zu transportieren, besteht darin, ihn zusammenzuklappen und in das Fahrzeug zu heben.

1. Als Rollstuhlfahrer auf einen Fahrzeugsitz umsteigen (siehe Abschnitt **3.5.**).
2. Klappen Sie den Rollstuhl zusammen (siehe **§2.5.**) und heben Sie ihn in das Auto (bei Bedarf mit zwei Personen), wobei Sie die festen Rahmenteile anfassen.
3. Verzurren Sie die festen Teile des Rahmens sicher am Fahrzeug.
4. Aktivieren Sie den Fahrmodus (Feststellbremsen betätigen), wobei sichergestellt werden sollte, dass das Bedienpult ausgeschaltet ist.

2.5. Falten / Entfalten

⚠ VORSICHT

Verletzungsgefahr

- Es ist unbedingt darauf zu achten, dass Ihre Finger, Ihre Kleidung und die Schnallen beim Auseinanderklappen beziehungsweise Zusammenklappen nicht eingeklemmt werden.

Auseinanderklappen des Elektrorollstuhls:

1. Schalten Sie den Rollstuhl aus.
2. Stellen Sie den Rollstuhl aufrecht auf die Stützräder (1).
3. Entriegeln Sie den Rahmen, indem Sie den Schiebebügel (2) zum Sitz hin drücken.
4. Ziehen Sie den Sitz und die Rückenlehne auseinander, um den Rahmen aufzuklappen, bis er einrastet.
5. Stellen Sie den Rollstuhl auf die Hinter- und Vorderräder.
6. Klappen Sie die Armlehnen (3) nach unten, bis sie einrasten.
7. Befestigen Sie das Sitzkissen an den Klettverschlüssen.
8. Die Fußstütze (4) hinunterklappen.

Zusammenklappen des Elektrorollstuhls:

1. Schalten Sie den Rollstuhl aus.
2. Ziehen Sie das Sitzkissen von den Klettverschlüssen des Sitzes ab.
3. Drücken Sie die Knöpfe (5) an den Armlehnen und klappen Sie die Armlehnen (3) nach hinten.
4. Entriegeln Sie den Rahmen, indem Sie den Schiebebügel (2) zum Sitz hin drücken.
5. Fassen Sie die Rückenlehne und den Sitzrahmen an und drücken Sie sie gegeneinander. Gegebenenfalls die Vorderräder ein wenig drehen, um sicherzustellen, dass sich der Rahmen vollständig schließen und verriegeln lässt.
6. Die Fußstütze (4) einklappen.
7. Wenn die Armlehnen herausragen, stellen Sie die Armlehnen so ein, dass sie dicht am Rahmen eine kompaktere Form ergeben.

2.6. Erstbenutzung und Lagerung

⚠ VORSICHT

Gefahr eines Akkuschadens

- Achten Sie darauf, den Akku niemals vollständig zu entladen.
- Unterbrechen Sie den Ladezyklus nicht und trennen Sie das Ladegerät erst ab, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Rollstuhl in einer trockenen Umgebung gelagert wird, um Schimmelbildung und die Beschädigung der Polsterung zu vermeiden, siehe auch Kapitel 7..

Achten Sie darauf, dass der Akku vollständig aufgeladen ist, bevor Sie Ihren Rollstuhl benutzen. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Händler, ob dies bereits geschehen ist oder nicht. Befolgen Sie zum Aufladen die Anweisungen in Abschnitt **3.7.**.

Wenn die Verpackung Ihres Produkts bei der Lieferung beschädigt, (unbeabsichtigt) geöffnet oder durch Umwelteinflüsse (Feuchtigkeit, Hitze,...) beeinträchtigt wurde, überprüfen Sie bitte die Unversehrtheit Ihres Produkts. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

3. Benutzung des Rollstuhls

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr

- Lesen Sie bitte zunächst die vorhergehenden Abschnitte, um sich über die Benutzungsbedingungen zu informieren. Benutzen Sie den Rollstuhl NICHT, bevor Sie alle Anweisungen aufmerksam gelesen und vollständig verstanden haben.
- Lesen Sie auch die Anweisungen im Handbuch zum Ladegerät!
- Bei Zweifeln oder Fragen wenden Sie sich bitte zwecks Hilfe an Ihren Fachhändler, Pflegedienst oder Fachberater.

3.1. Erste Fahrt

⚠ VORSICHT

Gefahr von Verletzungen und Schäden

- Berücksichtigen Sie stets den Schwenkbereich der Fußstütze und der Bedienkonsole, um keine Passanten zu verletzen oder Gegenstände zu beschädigen.
- Trennen Sie immer das Ladegerät vom Rollstuhl ab, bevor Sie losfahren.

ⓘ Stellen Sie sicher, dass Sie mit dem Betrieb Ihres Rollstuhls vertraut sind, bevor Sie ihn an überfüllten und damit möglicherweise gefährlichen Orten benutzen. Üben Sie zunächst in einem weiträumigen, freien Bereich mit wenigen Passanten.

ⓘ Erkunden Sie, wie sich eine Schwerpunktverlagerung auf das Fahrverhalten des Rollstuhls auswirkt, indem Sie beispielsweise Steigungen hinauf- und herunterfahren, Schrägen befahren oder Hindernisse überwinden. Lassen Sie sich hierbei von einem Assistenten helfen.

ⓘ Während des Betriebs kann die Oberfläche der Bedienkonsole etwas warm werden.

ⓘ Beim Rückwärtsfahren ist die Geschwindigkeit reduziert.

1. Stellen Sie sicher, dass
   - der Rollstuhl auf einem flachen Untergrund steht;
   - der Akku vollständig aufgeladen ist (siehe **§ 3.7.** ;
   - der Motor angekoppelt ist, siehe Abschnitt **3.4.**;
   - die Reifen den korrekten Luftdruck haben (falls zutreffend), siehe Abschnitt **5.2.1.**;
   - der Rollstuhl auf Ihre Erfordernisse und Komfortwünsche abgestimmt ist, siehe Abschnitt **3.6.**;
   - Sie die korrekte Sitzposition eingenommen haben, siehe Kapitel **3.5.2.**.

2. Schalten Sie den Rollstuhl ein.
3. Stellen Sie die Geschwindigkeitssteuerung auf die geringste Geschwindigkeit ein.
4. Üben Sie, wie man fährt und Einstellungen am Rollstuhl vornimmt.
5. Sobald Sie sich sicher genug fühlen, können Sie dies bei höherer Geschwindigkeit wiederholen.
6. Versuchen Sie nun, sich vorwärts und rückwärts zu drehen. Wiederholen Sie dies einige Male.
7. Achten Sie darauf, dass Ihr Rollstuhl stabil steht, wenn Sie anhalten.
8. Schalten Sie den Rollstuhl aus.

3.2. Fahren im Freien

⚠ WARNUNG

Unfallgefahr – Passen Sie Ihr Fahrverhalten und Ihre Geschwindigkeit entsprechend an.

- Halten Sie sich an die jeweils geltenden Straßenverkehrsvorschriften. Dies gilt für das Befahren von Gehwegen sowie unbefestigten oder befestigten Straßen.
- Fahren Sie nicht auf Straßen mit starkem Verkehrsaufkommen.
- Berücksichtigen die jeweiligen Witterungsbedingungen. Vermeiden Sie es, bei feuchtem Wetter, extremer Hitze, Schnee, Glatteis, Minustemperaturen zu fahren (siehe technische Daten in Kapitel 7..
- Achten Sie auf andere Verkehrsteilnehmer, für die Ihr Rollstuhl ein Hindernis sein könnte. Besondere Vorsicht ist beim Wenden und beim Zurücksetzen geboten. Falls Sie mit dem Zurücksetzen noch nicht so gut zurechtkommen, sollten Sie dies zunächst auf einer offenen Fläche üben. Zeigen Sie an, wohin Sie fahren wollen, bevor Sie Ihre Fahrtrichtung wechseln.
- Versuchen Sie, enge Passagen gerade zu durchfahren, um nicht steckenzubleiben.
- Berücksichtigen Sie Ihren Bremsweg. Beachten Sie, dass der Bremsweg von Geschwindigkeit, Oberflächenbeschaffenheit, Wetterbedingungen, Gefälle und Gewicht des Benutzers abhängig ist.

3.2.1. Befahren von Steigungen, Bordsteinen, Hindernissen oder Rampen

⚠ VORSICHT

Verletzungsgefahr

- Legen Sie zu Ihrem eigenen Schutz den Sicherheitsgurt im Rollstuhl an.
- Achten Sie darauf, ob der Weg sandig ist, einen weichen Untergrund, Löcher oder Spalten aufweist, in die die Räder hineingeraten können und/oder wo die Bodenhaftung der Antriebsräder beeinträchtigt werden kann.
- Fahren Sie NICHT auf Steigungen, Hindernissen, Stufen oder Bordsteinen, die größer sind als in Kapitel 7..
- Fahren Sie immer rechtwinklig an einen Randstein heran.
- Aktivieren Sie an einer Steigung keinesfalls den Freilaufmodus des Rollstuhls. Dadurch kann sich der Rollstuhl in Bewegung setzen und Sie selbst oder auch Umstehende verletzen.
- Befahren Sie mit Ihrem Rollstuhl keine Rolltreppen.
- Benutzen Sie ausschließlich von Vermeiren zugelassene Rampen und überschreiten Sie nie deren Maximalbelastung.
- Um Hindernisse oder Steigungen sicher zu überwinden, bringen Sie den Rollstuhl in eine möglichst aufrechte Sitzposition.

ⓘ Wenn Sie an einer Böschung anhalten, wird automatisch die Bremse aktiviert, um zu verhindern, dass der Rollstuhl vor- oder zurückrollt.

⚠ VORSICHT

Beschädigungsgefahr

- Parken Sie Ihren elektrischen Rollstuhl immer auf einem flachen Untergrund, und zwar an einer Stelle, wo er leicht zugänglich ist.
- Nehmen Sie ggf. etwas Anlauf, um den Rollstuhl zum Überfahren einer Steigung, eines Hindernisses, Randsteins oder einer Rampe zu beschleunigen. Dabei dürfen weder Sie selbst noch der Rollstuhl durch einen starken Rückprall beeinträchtigt werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Rollstuhl aufgrund seiner Neigung nicht den Boden oder die Rampe berührt.

- Denken Sie daran, dass der Bremsweg an abschüssigen Stellen erheblich länger als auf waagerechtem Untergrund sein kann.

1. Starten Sie Ihre Fahrt gemäß den Anweisungen in Abschnitt **3.1.**, Schritt 1.
2. Benutzen Sie eine Hebevorrichtung oder Rampe, um den Rollstuhl an Treppen/Stufen hinauf- oder herunterzuschaffen. Sollte dies nicht möglich sein, kann er manuell von mindestens drei Personen transportiert werden, indem sie ihn mit beiden Händen am Rahmen ergreifen. Heben Sie den Rollstuhl weder an der Rückenlehne, den Fuß- oder Armlehnen noch an den Rädern an.
3. Bewältigen von Hindernissen oder Steigungen:
   – Bringen Sie den Rollstuhl in eine möglichst stabile Stellung (siehe Kapitel **3.5.3.**).
   – Fahren Sie so langsam wie möglich, um das Hindernis oder die Steigung zu bewältigen.

3.3. Bedienkonsole

Bringen Sie den Joystick in die Neutral(Mittel)stellung, bevor Sie die EIN/AUS-Taste betätigen. Andernfalls wird die Elektronik gesperrt. Um diese Sperre aufzuheben, schalten Sie das Bedienpult aus und dann wieder ein.

	1. EIN/AUS-Taste 2. Akkuladestandsanzeige 3. Geschwindigkeitsanzeige 4. Signalhorntaste 5. Verlangsamungstaste 6. Beschleunigungstaste 7. Joystick

3.3.1. Technische Schutzvorkehrungen

Zu Ihrer eigenen Sicherheit und zur Vermeidung von Schäden am Rollstuhl werden die Bewegungen von der Elektronik überwacht. Das kann dazu führen, dass die Geschwindigkeit verringert oder die Fahrt komplett gestoppt wird.

Damit der Akku nicht versehentlich entladen wird, besitzt Ihr Rollstuhl ein automatisches Abschaltsystem. Dieses System schaltet das Bedienpult automatisch aus, wenn es längere Zeit nicht verwendet wird. In diesem Fall schalten Sie das Bedienpult einfach wieder ein.

3.3.2. Fahren

1. Zum Einschalten des Rollstuhls drücken Sie die ON/OFF-Taste (1).
2. Wenn die Leuchten der Akkuladeanzeige (2) und der Geschwindigkeitsanzeige (3) aufleuchten, ist der Rollstuhl eingeschaltet und fahrbereit.
3. Kontrollieren Sie die Akkustatusanzeige. Laden Sie den Akku ggf. auf (siehe Kapitel **3.7.**).
4. Stellen Sie die Fahrgeschwindigkeit ein: Verringern Sie die Geschwindigkeit mit der Verlangsamungstaste (5) oder erhöhen Sie die Geschwindigkeit mit der Beschleunigungstaste (6).
5. Setzen Sie den Rollstuhl in Bewegung, indem Sie den Joystick (7) langsam vorwärts / rückwärts bewegen.
6. Die Geschwindigkeit nimmt zu, je stärker der Joystick aus seiner Mittelstellung gedrückt wird.
7. Um nach links oder rechts zu fahren, drücken Sie den Joystick entsprechend nach links bzw. rechts.
8. Um abzubremsen, bringen Sie den Joystick in die Neutralstellung.
9. Betätigen Sie bei Bedarf die Hupentaste (4), um andere Verkehrsteilnehmer zu warnen.
10. Kontrollieren Sie nach der Ankunft den Akkustatus und betätigen Sie die EIN/AUS-Taste, um den Rollstuhl auszuschalten.
11. Laden Sie den Akku ggf. auf.

3.3.3. Sperren der Bedienkonsole

Die Sperrfunktion ist hauptsächlich dafür vorgesehen, eine unbefugte Benutzung des Rollstuhls zu unterbinden. Sie kann aber auch eine unbeabsichtigte Bedienung der Steuerungselemente verhindern, falls das System für längere Zeit nicht benutzt wird. Wenn das System gesperrt ist, wird es heruntergefahren und die Bedienelemente reagieren nicht mehr.

3.3.3.1. Sperren des Systems

1. Bei eingeschaltetem Steuersystem die EIN/AUS-Taste drücken und festhalten.
2. Nach einer Sekunde beginnt das System zu piepen. Jetzt die EIN/AUS-Taste loslassen.
3. Den Joystick nach vorn drücken, bis das System piept.
4. Den Joystick zurückziehen, bis das System piept.
5. Den Joystick loslassen. Daraufhin ertönt ein langer Signalton.
6. Damit ist das System nun gesperrt.

3.3.3.2. Entsperren des Systems

1. Das System mit der EIN/AUS-Taste einschalten. Das Blinken der Geschwindigkeitsanzeigelämpchen bewegt sich auf und ab.
2. Den Joystick nach vorn drücken, bis das System piept.
3. Den Joystick zurückziehen, bis das System piept.
4. Den Joystick loslassen. Daraufhin ertönt ein langer Signalton.
5. Damit ist das System nun entsperrt.

3.4. Bremse und Freilaufhebel

⚠ VORSICHT

Gefahr von Personen- oder Sachschäden

- Betätigen Sie den Freilaufhebel nur, wenn Ihr Rollstuhl AUS ist!
  Der Freilaufhebel sollte von einem Assistenten bedient werden.
  Betätigen Sie den Freilaufhebel NIEMALS, wenn Sie Ihre Sitzposition eingenommen haben.

- Benutzen Sie den Freilaufmodus niemals an Steigungen oder Gefällen (siehe Symbol am Motor):

Achten Sie darauf, dass sich der Freilaufhebel in der Bremsstellung befindet, BEVOR Sie den Rollstuhl einschalten. Die elektromagnetischen Bremsen funktionieren NICHT, wenn sich der Rollstuhl im Freilaufmodus befindet. Dies wird auf dem Bedienpult angezeigt. Das Fahren ist dann nicht möglich.

Ihr Rollstuhl besitzt elektromagnetische Bremsen. Die Funktionsweise der Bremsen ist von der Stellung des Freilaufhebels (1) abhängig.

Die elektromagnetischen Bremsen funktionieren automatisch, jedoch nur, wenn sich der Freilaufhebel (1) in der Bremsstellung befindet. Die Bremsen werden aktiviert, wenn:

- der Rollstuhl ausgeschaltet (OFF) ist;
- der Rollstuhl eingeschaltet (ON) ist und der Joystick losgelassen wird.

Wenn der Joystick losgelassen wird, stoppt der Rollstuhl langsam und die Bremsen werden aktiviert.

3.4.1. Bedienung des Freilaufhebels

	Drehen Sie die Hebel in nach die Position mit dem Freilaufsymbol, um den Rollstuhl in den Freilaufmodus zu bringen. Damit ist der Motor nun getrennt. Der Rollstuhl kann manuell bewegt werden.
	Drehen Sie die Hebel nach die Position mit dem Fahrsymbol, um Motor und Antrieb zu koppeln. Dies sollte erfolgen, bevor der Rollstuhl gestartet wird.

3.5. Setzen Sie sich in den Rollstuhl.

⚠ VORSICHT

Gefahr von Personen- oder Sachschäden

- Falls Sie sich nicht sicher versetzen können, bitten Sie jemanden um Hilfe.
- Stellen Sie sich nicht auf die Fußplatten.

3.5.1. Transfer

1. Positionieren Sie den Rollstuhl so nah wie möglich an den Stuhl, die Couch oder das Bett, zu dem bzw. von dem das Umsetzen vorgenommen werden soll.
2. Ziehen Sie die Bremsen an, indem Sie den Freilaufhebel in die Bremsstellung bringen, siehe Abschnitt **3.4.**.
3. Klappen Sie die Fußplatten nach oben, damit Sie sich nicht versehentlich darauf stellen.
4. Bewegen Sie sich aus eigener Kraft mit den Armen oder mit Hilfe von Dritten in den Rollstuhl hinein oder aus ihm heraus.

3.5.2. Sitzen im Rollstuhl

1. Setzen Sie sich so hin, dass Ihr unterer Lendenbereich an der Rückenlehne anliegt
2. Klappen Sie die Fußplatte(n) wieder herunter und stellen Sie Ihre Füße darauf.

3.5.3. Herstellen einer stabilen Position

Wenn der Rollstuhl transportiert werden soll oder Sie Hindernisse damit bewältigen wollen, muss er seine maximale Stabilität haben:

- Rückenlehne aufrecht
- Fußplatte hochgeklappt

3.6. Komforteinstellungen

⚠ VORSICHT

Gefahr von Personen- oder Sachschäden

- Die folgenden Komforteinstellungen können vom Begleit- oder Pflegepersonal vorgenommen werden. Alle sonstigen Einstellungen sind vom Fachhändler gemäß den Montageanweisungen vorzunehmen (siehe Vorwort).
- Achten Sie bei Einstellungen am Rollstuhl darauf, dass Finger, Kleidung oder Schnallen nicht von beweglichen Teilen erfasst werden.

3.6.1. Sicherheitsgurt

Schließen Sie den Sicherheitsgurt, indem Sie das Gurtschloss in die Aufnahme einrasten lassen. Passen Sie ggf. die Länge der Gurte an.

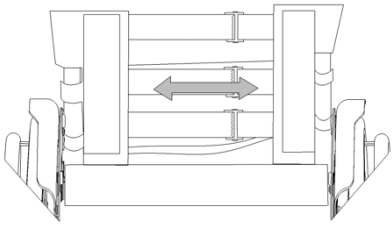
Um den Sicherheitsgurt zu öffnen, drücken Sie den roten Knopf.

3.6.2. Rückenlehne Unterstützung

Die Rückenlehne des Rollstuhls verfügt über ein Aufhängesystem mit verstellbaren Klettverschlüssen, um die Flexibilität der Rückenlehne einzustellen.

1. Ziehen Sie das Rückenkissen von den Klettverschlüssen der Rückenlehne ab.
2. Lösen Sie die Klettverschlüsse.

3. Ziehen Sie den jeweiligen Gurt in die gewünschte Position. Die Spannung der einzelnen Gurte kann variiert und damit die gewünschte Unterstützung des Rückens eingestellt werden.
4. Legen Sie das Rückenkissen beginnend auf der Vorderseite und auf der Rückseite endend über die Rückenlehne.
5. Sichern Sie die Klettverbindungen, indem Sie das Kissen mit der Hand gegen die Rückenlehne drücken.
6. Stellen Sie sicher, dass alle Gurte mit einem Klettverschluss gesichert sind.



3.7. Akkustatus und Aufladung

⚠ WARNUNG

Gefahr von Personen- und Sachschäden durch Feuer

- Benutzen Sie ausschließlich das zum Lieferumfang des Rollstuhls gehörende Ladegerät. Die Benutzung eines anderen Ladegeräts kann mit Gefahren verbunden sein (Brandgefahr).
- Das Ladegerät ist nur dafür vorgesehen, die mit dem Rollstuhl mitgelieferten Akkus aufzuladen, keine anderen Akkus.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an den mitgelieferten Teilen, wie beispielsweise Kabel, Stecker oder dem Ladegerät, vor. Der Akku beziehungsweise die Anschlüsse dürfen darf keinesfalls geöffnet oder verändert werden.
- Schützen Sie den Akku und das Ladegerät vor offenem Feuer, hohen und niedrigen Temperaturen (siehe Abschnitt 7.), Feuchtigkeit, Sonneneinstrahlung und starken Erschütterungen (z.B. Sturz). Benutzen Sie den Akku NICHT, wenn eine dieser Bedingungen vorliegt.
- Laden oder verwenden Sie einen beschädigten Akku nicht, sondern wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

- Laden Sie den Akku mit Hilfe des Ladegeräts in einem gut belüfteten Bereich außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

⚠ VORSICHT

Beschädigungsgefahr

- Der Akku wird durch Selbstentladung und den Ruhestrom der angeschlossenen Verbraucher allmählich entladen. Der Akku kann irreversibel beschädigt werden, wenn er vollständig entladen wird. Achten Sie deshalb darauf, den Akku rechtzeitig wieder aufzuladen.
- Lesen Sie die Lagerungs- und Wartungshinweise in Abschnitt **5.2.** sowie die technischen Details in Abschnitt 7..
- Laden Sie Akkus nie bei Temperaturen unter 0°C auf. Bringen Sie den Akku an einen wärmeren Ort und starten Sie den Aufladevorgang.
- Halten Sie die Anschlusskontakte des Ladegeräts frei von Staub und anderen Verunreinigungen.
- Sollte sich der Akku nicht gemäß den nachstehenden Anweisungen aufladen lassen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

ℹ Alle Angaben zur Akkustatusanzeige entnehmen Sie bitte **§3.7.1.**. Das Akkuladegerät sollte von der Netzstromversorgung abgetrennt werden, wenn es nicht benutzt wird. Dies verhindert den unnötigen Energieverbrauch.

Anweisungen zum Aufladen des Akkus:

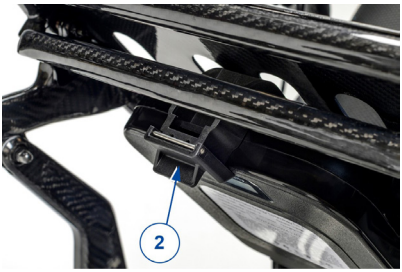
1. Schalten Sie den Rollstuhl AUS.
2. Entnehmen Sie, falls gewünscht, den Akku aus dem Akkugehäuse, wobei verhindert werden muss, dass Schmutz oder Flüssigkeiten in die Ladebuchse gelangen.
3. Schließen Sie den Stecker des Ladegeräts an das Akkupaket an (1) oder die Buchse an der Bedienkonsole an.
4. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in die Steckdose.
5. Die LED-Anzeige am Ladegerät zeigt den Status des Ladevorgangs an:
   – Rot - Aufladen
   – Grün - Standby / Voll aufgeladen
6. Sobald der Akku vollständig aufgeladen ist, ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose und aus dem Akku.

3.7.1. Akkuladestandsanzeige

Es gibt zwei Akkuladestandsanzeigen:

	3.7.1.1. Auf dem Akkupaket: 1. Drücken Sie die Taste (2) auf dem Akkupaket. 2. Die Batterieladeanzeige (1) zeigt den Ladezustand der Batterie an.
	3.7.1.2. Auf der Bedienkonsole: Wenn die elektrische Anlage eingeschaltet ist, zeigt die Akkuanzeige (2, **§3.3.**) den Ladezustand des Akkus an. • Alle LEDs leuchten: Der Akku ist voll aufgeladen. • Nur das rote LED leuchtet oder blinkt: Akku sofort aufladen.

3.7.2. Einsetzen / Entnehmen des Akkus



Der Akku lässt sich zum einfachen Aufladen vom Rollstuhl abnehmen.

Montage des Akkus:

1. Schieben Sie den Akku so weit wie möglich in das Akkugehäuse ein. Es gibt nur eine Möglichkeit zum Einsetzen des Akkus.
2. Drücken Sie die Batterie nach oben in Richtung Sitz, bis sie einrastet.
3. Achten Sie darauf, dass der Akku gut gesichert ist.

Entnahme des Akkus:

1. Halten Sie die Batterie gut fest und ziehen Sie den Hebel (2) unter der Vorderseite des Sitzes, um die Batterie zu lösen.
2. Ziehen Sie den Akku vorsichtig aus dem Akkugehäuse.

5. Wartung

Bei regelmäßiger Pflege wird Ihr Rollstuhl in einem einwandfreiem Zustand bleiben. Bezüglich des Wartungshandbuchs besuchen Sie die Vermeiren-Website unter: www.vermeiren.com.

5.1. Wartungspunkte

⚠ VORSICHT

Gefahr von Verletzungen und Schäden

- Reparaturen und Teileaustausch dürfen nur von geschultem Personal durchgeführt werden und es dürfen nur Originalersatzteile von Vermeiren verwendet werden.

ⓘ Auf der letzten Seite dieses Handbuchs befindet sich ein Registrierungsformular, auf dem der Fachhändler jeden Service dokumentieren kann.
Die Wartungshäufigkeit hängt von der Häufigkeit und Intensität der Nutzung ab. Wenden Sie sich an Ihren Händler, um einen allgemeinen Zeitplan für Inspektion/Wartung/Reparatur zu vereinbaren.

ⓘ Lesen Sie in der Bedienungsanleitung für das mitgelieferte Akkuladegerät die Wartungshinweise.

5.1.1. Vor jeder Benutzung

Kontrollieren Sie folgende Punkte:

- Alle Komponenten: Vorhanden und nicht beschädigt oder verschlissen sind.
- Alle Komponenten: Reinigung siehe Kapitel **5.2.2.**.
- Räder, Sitz, Armlehnen, Fußstützen und Kopfstütze (sofern vorhanden): gut gesichert.
- Akkustatus: laden Sie den Akku ggf. auf (siehe Abschnitt **3.7.**.
- Bedienkonsole, Akku, Antriebsmodul, Motoren, Ladegerät, Leuchten und relevante Kabel: keine Beschädigungen (z. B. durchgescheuerte, gebrochene oder freiliegende Kabel).
- Zustand der Räder/Reifen (siehe Kapitel **5.2.1.**).
- Zustand der Rahmenteile: Keine Deformation, Instabilität, Schwachstelle oder lose Verbindungen.
- Sitz, Rückenlehne, Armpolster, Wadenpolster und Kopfstütze (falls vorhanden): Kein übermäßiger Verschleiß (wie Eindellungen, Beschädigungen oder Risse)

Wenden Sie sich wegen etwaiger Reparaturen oder Ersatzteile an Ihren Fachhändler.

5.1.2. Jährlich oder häufiger

Lassen Sie Ihren Rollstuhl mindestens einmal pro Jahr oder häufiger von Ihrem Fachhändler inspizieren und warten. Die minimale Wartungshäufigkeit ist von der Benutzung abhängig und sollte daher zusammen mit Ihrem Fachhändler abgesprochen werden.

5.1.3. Bei Lagerung

Stellen Sie sicher, dass Ihr Rollstuhl in einer trockenen Umgebung gelagert wird, um Schimmelbildung und die Beschädigung der Polsterung zu vermeiden, siehe auch Kapitel 7..

Falls Ihr Rollstuhl längere Zeit lang nicht benutzt wird, sollten Sie dennoch den Akku einmal pro Monat aufladen.

5.2. Wartungshinweise

5.2.1. Räder und Reifen

Die korrekte Funktionsweise der Bremsen ist vom Zustand der Reifen abhängig und kann sich infolge von Verschleiß und Verunreinigung (Wasser, Öl, Matsch usw.) verändern.

Achten Sie darauf, dass keine Drähte, Haare, Sand oder Fasern an den Rädern anhaften.

Überprüfen Sie regelmäßig das Reifenprofil. Wenn die Profiltiefe weniger als 1 mm beträgt, muss der Reifen ausgetauscht werden. Wenden Sie sich diesbezüglich bitte an Ihren Fachhändler.

5.2.2. Reinigung

⚠ VORSICHT

Beschädigungsgefahr durch Feuchtigkeit

- Benutzen Sie keinesfalls einen Wasserschlauch oder Hochdruckreiniger, um den Rollstuhl zu reinigen.
- Halten Sie das Bedienpult sauber und schützen Sie es vor Wasser und Regen.

Wischen Sie alle festen Teile mit einem feuchten (nicht durchnässten) Tuch ab. Benutzen Sie ggf. eine milde Seife, die für Lacke und Kunststoffe geeignet ist.

Die Polsterung kann mit lauwarmem Wasser und einer milden Seife gereinigt werden. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.

Halten Sie die Lüftungsöffnungen des Ladegeräts sauber und frei von Staubansammlungen. Entfernen Sie vorhanden Staub durch Blasen und reinigen Sie das Gehäuse des Ladegeräts bei Bedarf mit einem angefeuchteten Tuch.

5.2.3. Desinfektion

⚠ VORSICHT

Beschädigungsgefahr

- Eine Desinfektion darf nur von dafür geschultem Personal durchgeführt werden. Wenden Sie sich hierfür an Ihren Fachhändler.

5.3. Voraussichtliche Nutzungsdauer

Der Rollstuhl ist für eine durchschnittliche Lebensdauer von 5 Jahren ausgelegt. Je nach Nutzungshäufigkeit, Betriebsbedingungen und Wartung kann die Nutzungsdauer Ihres Rollstuhls länger oder kürzer sein.

5.4. Wiederbenutzung

Lassen Sie den Rollstuhl vor jeder Wiederbenutzung desinfizieren, inspizieren und entsprechend den Anweisungen in Abschnitt **5.1.** und **5.2.** warten.

5.5. Nutzungsende

Am Ende seiner Nutzungsdauer muss Ihr Rollstuhl gemäß den geltenden Umweltvorschriften entsorgt werden. Dazu wird er im besten Fall zerlegt, um den Transport wiederverwertbarer Teile zu erleichtern.

5.6. Garantie

Die Garantie für dieses Produkt unterliegt den allgemeinen Bestimmungen jedes Landes.

6. Störungsbeseitigung

Auch bei ordnungsgemäßer Benutzung Ihres Rollstuhls kann ein technisches Problem auftreten. In diesem Fall wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

⚠ WARNUNG

Gefahr von Verletzungen und Schäden

- Versuchen Sie KEINESFALLS, Ihren Rollstuhl selbst zu reparieren.
- Bei Problemen an der Bedienkonsole müssen Sie sich an Ihren Fachhändler wenden. Er entscheidet, ob die Konsole neu programmiert werden muss.

Die nachstehend genannten Symptome können auf ein ernsthaftes Problem hindeuten. Sie sollten sich daher stets an Ihren Fachhändler wenden, wenn eine der folgenden Situationen eintritt:

- Ungewöhnliche Geräusche
- Durchgescheuerte/beschädigte Verkabelung
- Gerissene oder gebrochene Steckverbinder
- Ungleichmäßige Abnutzung an einem der Reifen
- Ruckartige Bewegungen
- Rollstuhl zieht zu einer Seite
- Beschädigte oder gebrochene Radeinheiten
- Der Rollstuhl lässt sich nicht einschalten (Sicherung durchgebrannt);
- Rollstuhl ist eingeschaltet, bewegt sich aber weder nicht (siehe **§3.4.**)

Im Fall einer möglichen Störung zeigt das blinkende LED-Lämpchen einen Systemcode für die Akkustatusanzeige an (siehe **§3.3.** (2). Mögliche Systemcodes sind in der folgenden Tabelle zusammengefasst (Anzahl der Blinkzeichen). Einige Probleme können Sie auch selbst beheben. Bei allen Problemen, die mit einem Stern (*) gekennzeichnet sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Code	Problem	Bedeutung
1	Leerer Akku / schlechter Akkuanschluss	Überprüfen Sie die Akkuanschlüsse. Wenn die Anschlüsse in Ordnung sind, versuchen Sie, die Akkus zu laden.
2	* Schlechter Anschluss des linken Motors oder Encoders	Überprüfen Sie die Anschlüsse am linken Motor und am Encoder.
3	* Fehlerhafte Verkabelung am linken Motor / Blockierzustand	
4	* Schlechter Anschluss des rechten Motors oder Encoders	Überprüfen Sie die Anschlüsse des rechten Motors und des Encoders.
5	* Fehlerhafte Verdrahtung am rechten Motor / Stillstand	
7	Joystick-Fehler	Sicherstellen, dass sich der Joystick in der Mitte befindet, bevor Sie die Steuerung einschalten.
7 + S[1]	* Kommunikationsfehler	Sicherstellen, dass das Kabel des Joystick-Moduls gut angeschlossen und nicht beschädigt ist.
8	* Möglicher Steuerungsfehler	Sicherstellen, dass alle Anschlüsse gut gesichert sind.
9	Schlechter Anschluss der Handbremse	Überprüfen Sie die Feststellbremse und die Motoranschlüsse. Sicherstellen, dass die Steuerungsanschlüsse gut gesichert sind.
10	* Zu hohe Spannung	Eine zu hohe Spannung ist in der Regel auf einen schlechten Akkuanschluss zurückzuführen. Die Akkuanschlüsse überprüfen.

[1] S = Blinkende LEDs der Geschwindigkeitsanzeige

7. Technische Daten

Die nachstehenden technischen Daten für diesen Rollstuhl gelten nur bei Standardeinstellungen und optimalen Umgebungsbedingungen. Berücksichtigen Sie diese Daten bei der Benutzung. Die Werte gelten nicht mehr, falls Ihr Rollstuhl modifiziert wurde, beschädigt ist oder starke Verschleißerscheinungen aufweist. Beachten Sie, dass die Fahrleistung durch Umgebungstemperatur, Feuchtigkeit, Neigung (Bergauf-/ Bergabfahrten), Oberflächenbeschaffenheit und Akkustatus beeinflusst wird.

Marke	**Vermeiren**
Produktgruppe	**Elektrorollstuhl, Klasse A**
Typ	**Plego Carbon**
Beschreibung	**Abmessungen**
Maximales Gewicht des Benutzers	110 kg
Gesamtlänge mit Fußstützen	915 mm
Gesamtbreite	590 mm
Gesamthöhe	920 mm
Länge zusammengefaltet	420 mm
Breite zusammengeklappt	590 mm
Höhe im zusammengeklappten Zustand	1020 mm
Gesamtgewicht	17,65 kg
Gewicht der abnehmbaren Teile Sitzkissen Akku	 0,7 kg 1,8 kg
Energieverbrauch *	16 km
Neigungsgrad	6°
Überfahren von Hindernissen	15 mm
Höchstgeschwindigkeit	6 km/h
Max. Bremsweg bei max. Geschw.	1 m
Winkel der Sitzfläche	5°
Effektive Sitztiefe	460 mm
Effektive Sitzbreite	450 mm
Höhe der Sitzoberfläche an der Vorderkante	530 mm
Rückenlehnenwinkel	5°

Marke	**Vermeiren**
Produktgruppe	**Elektrorollstuhl, Klasse A**
Typ	**Plego Carbon**
Beschreibung	**Abmessungen**
Höhe der Rückenlehne	390 mm
Abstand zwischen Fußplatte und Sitz	400 mm
Winkel Bein-Sitzfläche	85°
Abstand Armlehne-Sitz	200 mm
Wendebreite	1030 mm
Bodenfreiheit	80 mm
Durchmesser der Hinterräder	12"
Durchmesser Vorderräder	165 mm
Akku	12,8 Ah
Antriebsmotoren	250W
Geräuschpegel	< 65 dB(A)
Schutzart	IPX4
Festigkeitsprüfung gemäß	ISO 7176-8
Prüfung des Antriebs- und Steuerungssystems gemäß	ISO 7176-14
Entzündbarkeit der Polsterung gem.	EN 1021-2:2006
Temperaturbereich für Lagerung und Nutzung	+5°C - +41°C
Betriebstemperatur der Elektronik	-10°C - +40°C
Luftfeuchtigkeitsbereich für Lagerung und Nutzung	30% - 70%
Technische Änderungen vorbehalten. Messtoleranzen +- 15 mm / 1,5 kg / 1,5° * Die theoretische Reichweite verringert sich, wenn mit dem Rollstuhl häufig Steigungen, unebenes Terrain oder Bordsteinkanten befahren werden.	

Sommario

Premessa **130**

1. Il prodotto **132**

1.1. Opzioni 132

2. Prima dell'uso **133**

2.1. Uso previsto e indicazioni 133
2.2. Istruzioni generali di sicurezza 134
2.3. Simboli presenti sulla carrozzina 135
2.4. Trasporto 137
2.5. Chiusura / Apertura 138
2.6. Primo utilizzo e magazzinaggio 139

3. Uso della carrozzina **140**

3.1. Primo utilizzo 140
3.2. Guida all’aperto 142
3.3. Console di comando 144
3.4. Freno e leva di ruota libera 146
3.5. Trasferire il paziente da/verso la carrozzina. 147
3.6. Regolazioni per il comfort 148
3.7. Stato e ricarica delle batterie 150

5. Manutenzione **153**

5.1. Punti di manutenzione 153
5.2. Istruzioni per la manutenzione 155
5.3. Durata prevista 156
5.4. Utilizzi successivi 156
5.5. Fine vita 156
5.6. Garanzia 156

6. Soluzione dei problemi di funzionamento **157**

7. Specifiche tecniche **159**

Premessa

Congratulazioni! Ora possiede una carrozzina Vermeiren!

Questa carrozzina è realizzata da personale qualificato e competente. Essa è progettata e prodotta secondo gli elevati standard di qualità garantiti da Vermeiren.

Grazie per la fiducia accordata ai prodotti Vermeiren. Questo manuale viene fornito come supporto per l'uso della carrozzina e delle sue opzioni operative. Leggerlo attentamente, in quanto aiuta a familiarizzarsi con il funzionamento, le prestazioni e le limitazioni della carrozzina.

Per eventuali ulteriori domande successive alla lettura di questo manuale, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato, che sarà lieto di fornire un supporto.

Nota importante

Per garantire la propria sicurezza e prolungare la durata del prodotto, trattarlo con cura e farlo controllare e/o sottoporlo a manutenzione con regolarità.

Questo manuale rispecchia gli sviluppi più recenti del prodotto. Vermeiren si riserva il diritto di introdurre modifiche di questo tipo di prodotto senza alcun obbligo di adattare o sostituire i prodotti analoghi consegnati in precedenza.

Le immagini del prodotto vengono utilizzate per chiarire le istruzioni. I dettagli del prodotto mostrato possono essere diversi da quelli del prodotto in uso.

Informazioni disponibili

Sul sito Web di Vermeiren, all'indirizzo http://www.vermeiren.com/, è sempre disponibile la versione più recente delle informazioni indicate di seguito. Visitare con regolarità tale sito per verificare l'esistenza di eventuali aggiornamenti.

Le persone ipovedenti possono scaricare la versione elettronica di questo manuale e farlo leggere da un software applicativo di sintesi vocale.

	Manuale di istruzioni Per l'utente e il rivenditore specializzato
	Manuale di assistenza per le sedie a rotelle Per il rivenditore specializzato
	Dichiarazione di conformità CE

1. Il prodotto

1. Barra di spinta
2. Schienale
3. Imbottitura dei braccioli
4. Console di comando
5. Sedile
6. Cintura di sicurezza
7. Pedane
8. Ruote direttrici (Ruote anteriori)
9. Ruote motrici con motori /ruote posteriori
10. Batteria
11. Targhetta di identificazione

1.1. Opzioni

Per le opzioni, rivolgersi al proprio concessionario autorizzato. Sarà lieto di fornirle assistenza.

2. Prima dell'uso

⚠ ATTENZIONE

Rischio di lesioni e danni

- NON procedere all'installazione, alla manutenzione o all'uso di questo prodotto senza avere letto e compreso a fondo tutte le istruzioni contenute in questo manuale e in tutti i manuali pertinenti relativi alla carrozzina dotata di questo prodotto.
- In caso di dubbi o domande, non esitare a rivolgersi al proprio rivenditore specializzato di zona, al proprio fornitore di cure sanitarie o a un consulente tecnico per un aiuto al riguardo.

2.1. Uso previsto e indicazioni

Questo paragrafo fornisce una breve descrizione dell’uso previsto del prodotto. Gli altri paragrafi aggiungono inoltre alle istruzioni ulteriori avvertenze di rilievo. Vermeiren desidera in tal modo portare all’attenzione dell’utente gli eventuali usi errati che possono presentarsi.

- L'ausilio e' un prodotto medicale.
- Indicazioni e controindicazioni: Questa carrozzina può essere azionata dall’utente seduto sulla stessa, oppure spinta da un assistente. La carrozzina è stata progettata e prodotta per essere un ausilio per il trasporto di utenti che soffrono di paralisi, perdita di arti o deformazioni/difetti degli arti, insufficienze cardiache, ... NON utilizzare la carrozzina senza assistenza se si soffre di disabilità fisiche o mentali in grado di mettere in pericolo sé o altri durante l'uso. Consultare pertanto anzitutto il proprio medico e avere cura di trasmettere il suo parere al proprio concessionario autorizzato.
- Questa carrozzina è adatta per l'uso al coperto e all'aperto.
- Essa è progettata e realizzata esclusivamente per il trasporto/trasferimento di una (1) persona di peso non superiore a 130 kg. Essa non è viceversa progettata per il trasporto di merci od oggetti, né per qualunque uso diverso da quello descritto in precedenza.
- Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi approvati da Vermeiren.

- Leggere tutte le informazioni tecniche di dettaglio e le limitazioni della carrozzina, riportate nel capitolo 7..
- La garanzia del prodotto presuppone un uso e una manutenzione normali del medesimo, come descritti in questo manuale. I danni al prodotto dovuti a uso improprio o manutenzione carente causano la decadenza della garanzia.

2.2. Istruzioni generali di sicurezza

⚠ ATTENZIONE

Rischio di lesioni e/o danni

- Leggere e osservare le istruzioni contenute in questo manuale. In caso contrario, è possibile ferirsi o danneggiare la carrozzina.

Durante l'uso, tenere presenti le seguenti avvertenze generali:

- Non utilizzare la carrozzina se si è sotto l'effetto di alcool, farmaci o altre sostanze in grado di influire sulle proprie capacità di guida.
- Non dimenticare che alcune parti della carrozzina possono diventare molto calde o fredde a causa della temperatura ambiente, della radiazione solare, di dispositivi di riscaldamento o dell'azionamento del motore elettrico durante la marcia. Prestare attenzione quando si tocca la carrozzina. In condizioni climatiche fredde, indossare indumenti protettivi. Dopo l'uso, attendere che la carrozzina / il motore elettrico si sia raffreddato.
- Prima di accendere la carrozzina, prestare attenzione all'ambiente / alla situazione in cui ci si trova. Regolare di conseguenza la propria velocità prima di mettersi in movimento. Per l'uso al coperto, si consiglia di adottare l'impostazione di velocità minima. Per l'uso all'aperto, è possibile regolare la velocità su un valore appropriato, che dia una sensazione di comfort e sicurezza.
- Tenere SEMPRE presente la possibilità che la carrozzina si arresti improvvisamente per l'esaurimento di una batteria o l'intervento di una protezione che evita ulteriori danni alla carrozzina stessa. Verificare inoltre le possibili cause indicate al **§** 6.. Allacciare la cintura di sicurezza, per evitare di subire lesioni.

- La carrozzina è stata sottoposta a prove di compatibilità elettromagnetica ed è conforme alla relativa norma; vedere il capitolo 7.. Le fonti di campi elettromagnetici, come quelli di telefoni cellulari, generatori di corrente o fonti energetiche di grande potenza, possono tuttavia influire sulle prestazioni di guida della carrozzina. L'elettronica della carrozzina può d'altro canto influire su altri apparati elettronici, come i sistemi di allarme dei negozi e le porte automatiche. Si consiglia pertanto di sottoporre la carrozzina a verifiche regolari degli eventuali danni e dell'usura, poiché i medesimi possono rendere più intense le interferenze (vedere anche il capitolo 5.).
- Guidare la carrozzina soltanto su superfici piane, dove entrambe le ruote motrici siano a contatto con il suolo e l'aderenza sia sufficiente per azionare la carrozzina in condizioni di sicurezza.
- Consultare il produttore della carrozzina prima di modificare o sostituire i punti di assicurazione della stessa, oppure componenti o parti della sua struttura o del suo telaio.
- Accertarsi che durante l'uso mani, indumenti, cinture, fibbie o gioielli non si impiglino nelle ruote o in altri componenti in movimento.

Tieni presente che il tuo carrozzina potrebbe interferire con qualche sistema di antifurto, a seconda delle impostazioni utilizzate ciò potrebbe fra scattare l'allarme del negozio.

Qualsiasi incidente grave [MDR (UE) 2017/745 **§**2 (65)] che si sia verificato in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.

2.3. Simboli presenti sulla carrozzina

	Peso massimo dell'utente, in kg
	Pendenza massima di sicurezza, in ° (gradi).
	Uso soltanto al coperto (caricabatterie)

km/h	Velocità massima
TYPE	Indicazione del modello
REF	Codice prodotto
SN	Numero di serie
MD	Dispositivo medico
	Produttore
	Data di produzione
CE	Dichiarazione di conformità
	Attenzione: informazioni importanti
	Si consiglia di leggere il manuale
	Rischio di intrappolamento
	Solo per dispositivi elettrici: Classe di protezione II
	Solo per dispositivi elettrici: non smaltire nei rifiuti domestici, affidare agli appositi servizi per lo smaltimento e raccolta differenziata! Inviare per il corretto riciclaggio.

2.4. Trasporto

⚠ ATTENZIONE

Rischio di danni

- Avere cura di proteggere la carrozzina dai danni durante il trasporto.

2.4.1. Spostamento

Utilizzare la console di comando per condurre a destinazione la carrozzina.

In alternativa, portare la carrozzina nella modalità a ruota libera (vedere il **§3.4.**) e spostarla utilizzando la barra di spinta.

2.4.2. Trasporto in aereo

Durante il trasporto della sedia a rotelle in aereo, assicurarsi che la batteria sia saldamente fissata all'interno del dispositivo e che il dispositivo sia spento prima di consegnare la sedia a rotelle al personale dell'aeroporto. La batteria deve rimanere nella sedia a rotelle. Assicurarsi di contattare la compagnia aerea in tempo utile per ricevere l'autorizzazione al trasporto e la corretta procedura di movimentazione.

2.4.3. Trasporto su veicoli, come bagaglio

⚠ AVVERTENZA

Rischio di lesioni e danni

- NON utilizzare la carrozzina come sedile in un veicolo; vedere il simbolo successivo.

- Accertarsi che durante il trasporto la leva di ruota libera si trovi nella posizione frenata; vedere il **§ 3.4.**.

Il modo migliore per trasportare la carrozzina elettrica in auto è piegarla e sollevarla in auto.

1. Come utente della carrozzina, trasferirsi su un sedile dell'auto; vedere il **§3.5.**.
2. Piegare la carrozzina (vedere **§2.5.**) e sollevarla in auto (se necessario, con l'aiuto di 2 persone) afferrando le parti fisse del telaio.
3. Fissare saldamente al veicolo i componenti più solidi del telaio.
4. Portare la carrozzina nella modalità di guida (applicando i freni di parcheggio) e verificare che la console di comando sia spenta.

2.5. Chiusura / Apertura

⚠ ATTENZIONE

Rischio di lesioni

- Assicurarsi che le dita, i vestiti e le fibbie non rimangano intrappolati durante la (dis)piegatura.

Per aprire la carrozzina motorizzata:

1. Spegnere la carrozzina.
2. Posizionare la carrozzina in posizione verticale sulle ruote di supporto (1).
3. Sbloccare il telaio premendo la staffa (2) verso il sedile.
4. Allontanare il sedile dallo schienale per aprire il telaio fino a quando non scatta in posizione.
5. Posizionare la carrozzina sulle ruote posteriori e anteriori.
6. Ribaltare i braccioli (3) verso il basso fino a farli scattare in posizione.
7. Fissare il cuscino del sedile alle fascette a strappo.
8. Abbassare il poggiapiedi (4).

Per chiudere la carrozzina motorizzata:

1. Spegnere la carrozzina.
2. Estrarre il cuscino del sedile dalle cinghie a strappo del sedile.
3. Premere i pulsanti (5) sui braccioli e ripiegare i braccioli (3) all'indietro.
4. Sbloccare il telaio premendo la staffa (2) verso il sedile.

5. Afferrare lo schienale e il telaio del sedile e spingerli l'uno verso l'altro. Se necessario, ruotare leggermente le ruote anteriori per assicurarsi che il telaio possa chiudersi e bloccarsi completamente.
6. Ripiegare il poggiapiedi (4) verso l'interno.
7. Se i braccioli sporgono, regolarli in una posizione più raccolta vicino al telaio.

2.6. Primo utilizzo e magazzinaggio

⚠ ATTENZIONE

Rischio di danni alla batteria

- Non lasciare mai scaricare completamente le batterie.
- Non interrompere il ciclo di ricarica; scollegare il caricabatterie soltanto quando le batterie sono completamente cariche.
- Avere cura di immagazzinare la carrozzina in un ambiente asciutto, per evitare la formazione di muffa o danni alla selleria; vedere inoltre il capitol 7..

Prima di utilizzare la carrozzina, accertarsi che le batterie siano state caricate completamente, verificando con il rivenditore se tale operazione è già stata effettuata o meno. Per la ricarica, attenersi alle relative istruzioni, riportate nel **§3.7.**.

Se al momento della consegna l'imballaggio del prodotto è stato danneggiato, aperto (involontariamente) o alterato da condizioni ambientali (umidità, calore...), verificare l'integrità del dispositivo. In caso di dubbio, contattare il proprio rivenditore specializzato.

3. Uso della carrozzina

⚠ AVVERTENZA

Rischio di lesioni

- Leggere anzitutto il capitolo precedente per familiarizzarsi con l'uso previsto. NON utilizzare la carrozzina senza avere letto e compreso a fondo tutte le istruzioni.
- Leggere inoltre le istruzioni riportate nel manuale del caricabatterie!
- In caso di dubbi o domande, non esitare a rivolgersi al proprio rivenditore specializzato di zona, al proprio fornitore di cure sanitarie o a un consulente tecnico per un aiuto al riguardo.

3.1. Primo utilizzo

⚠ ATTENZIONE

Rischio di lesioni e danni

- Tenere sempre conto del raggio di rotazione del poggiapiedi e della console di comando, per evitare di causare lesioni alle persone o danni materiali.
- Prima di mettersi in movimento, scollegare sempre il caricabatterie dalla carrozzina.

ⓘ Prima di utilizzare la carrozzina in luoghi affollati e potenzialmente pericolosi, accertarsi di avere una familiarità sufficiente con il suo funzionamento. Esercitarsi inizialmente in un’area ampia, aperta e con pochi passanti.

Analizzare l'effetto degli spostamenti del baricentro sul comportamento della carrozzina, ad esempio quando si percorrono in salita, in discesa o trasversalmente superfici inclinate, oppure quando si superano eventuali ostacoli. Avvalersi del supporto di un assistente.

Durante l’uso, la superficie della centralina di controllo diventa tiepida.

Quando si procede in retromarcia, la velocità viene ridotta.

1. Accertarsi che
   – la carrozzina si trovi su una superficie piana;
   – la batteria sia completamente carica; vedere **§ 3.7.**;
   – il motore elettrico sia innestato; vedere il **§ 3.4.**;
   – la pressione degli pneumatici sia corretta (se applicabile); vedere il **§ 5.2.1.**;
   – la carrozzina sia regolata in funzione delle proprie esigenze e del proprio comfort, vedere il **§3.6.**;
   – la propria posizione di seduta sia corretta, vedere il **§ 3.5.2.**.
2. Accendere la carrozzina.
3. Ruotare il comando della velocità portandolo sull'impostazione minima.
4. Familiarizzarsi con la guida e l'esecuzione delle regolazioni della carrozzina.
5. Se ci si sente sufficientemente sicuri, provare a guidare a una velocità maggiore.
6. Provare ora a svoltare procedendo in avanti e in retromarcia. Ripetere alcune volte questa sequenza.
7. Al termine delle manovre, accertarsi che la carrozzina si trovi in posizione stabile.
8. Spegnere la carrozzina.

3.2. Guida all’aperto

⚠ AVVERTENZA

Rischio di incidente: regolare il comportamento di guida e la velocità.

- Tenere conto del codice della strada in vigore localmente, che può differire da un Paese all’altro. Esso disciplina la guida sui marciapiedi e sulle strade asfaltate e non.
- Non condurre la carrozzina su strade con un traffico intenso.
- Tenere conto delle condizioni atmosferiche. Evitare la guida in condizioni di tempo umido, caldo estremo, neve, ghiaccio vetrato e temperature inferiori a zero gradi centigradi; vedere le specifiche tecniche nel capitolo 7..
- Prestare attenzione agli altri utenti della strada, per i quali la carrozzina può essere un ostacolo. Prestare particolare attenzione durante le svolte e la guida in retromarcia. Se non si ha familiarità con la guida in retromarcia, esercitarsi inizialmente in uno spazio aperto. Prima di svoltare, segnalare con gli appositi indicatori la direzione che si intende prendere.
- Nei passaggi stretti, tentare di procedere in linea retta per evitare di rimanere intrappolati.
- Tenere conto della distanza di frenata. Tenere conto del fatto che lo spazio di frenata dipende dalla velocità, dal fondo stradale, dalle condizioni climatiche, dalla pendenza e dal peso dell’utente.

3.2.1. Come affrontare pendii, cordoli, ostacoli o rampe

⚠ ATTENZIONE

Rischio di lesioni

- Quando si è seduti sulla carrozzina, proteggersi allacciando una cintura di sicurezza.
- Prestare attenzione in presenza di strade con fondo sabbioso o cedevole, oppure con buche o fessure, in cui le ruote possono rimanere imprigionate e/o che possono ridurre la trazione delle ruote motrici.
- NON effettuare spostamenti su superfici inclinate, ostacoli, gradini o cordoli di dimensioni superiori a quelle specificate nel **§** 7..
- Avvicinarsi sempre ai cordoli dal lato anteriore.

- Non portare la carrozzina nella modalità a ruota libera mentre si trova su una superficie inclinata. In tal caso è possibile che la carrozzina inizi a muoversi, causando lesioni a sé e ad altri.
- Non utilizzare la carrozzina su scale mobili o fisse.
- Utilizzare soltanto rampe approvate da Vermeiren, e non superare il loro carico massimo.
- Per superare in sicurezza ostacoli o pendenze, mettere la carrozzina nella posizione di seduta più eretta.

Quando ci si ferma su una superficie inclinata, il freno si aziona automaticamente per evitare che la carrozzina si muova in avanti o all'indietro.

ATTENZIONE

Rischio di danni

- Parcheggiare sempre la carrozzina elettrica su superfici piane e orizzontali e in punti facilmente accessibili.
- Se necessario, per superare un pendio, un ostacolo, un cordolo o una rampa accelerare la carrozzina prendendo una piccola rincorsa. Evitare tuttavia di sottoporre sé stessi o la carrozzina a un grande rinculo.
- Accertarsi che la carrozzina, una volta inclinata, non tocchi il suolo o la rampa.
- Non dimenticare che lo spazio di frenata in discesa può essere notevolmente superiore a quello in piano.

1. Iniziare a guidare come indicato al punto 1 del **§ 3.1.**.
2. Per fare superare alla carrozzina eventuali scale/scalini, utilizzare una rampa o un dispositivo di sollevamento. Se tali attrezzature non sono disponibili, è possibile sollevare manualmente la carrozzina; a tale scopo occorrono almeno due persone, che devono afferrare saldamente il telaio con entrambe le mani. Non afferrare la carrozzina dallo schienale, dal (o dai) poggiapiedi, dai braccioli o dalle ruote.
3. Per affrontare ostacoli o superfici inclinate:
   – Regolare la carrozzina portandola nella sua posizione più stabile, vedere il **§ 3.5.3.**.
   – Guidare alla velocità più bassa possibile per affrontare l'ostacolo o la pendenza.

3.3. Console di comando

Prima di premere il pulsante di accensione/spegnimento, portare il joystick nella posizione di folle (centrale), poiché in caso contrario l'elettronica viene bloccata. Per rilasciare tale blocco occorre spegnere e riaccendere la console di comando.

	1. Pulsante ON/OFF 2. Indicatore dello stato di carica della batteria 3. Indicatore dello stato di carica della batteria 4. Pulsante del clacson 5. Pulsante per la riduzione della velocità 6. Pulsante per l'aumento della velocità 7. Joystick

3.3.1. Protezioni tecniche

Per garantire la sicurezza dell'utente ed evitare di danneggiare la carrozzina, i movimenti sono monitorati dall'elettronica. Ciò può dare luogo a riduzioni della velocità o ad arresti completi.

Per evitare l'esaurimento accidentale delle batterie, la carrozzina è dotata di un sistema di spegnimento automatico. Questo sistema disattiva automaticamente la console di comando quando non la si utilizza per un certo tempo. Se ciò si verifica, è sufficiente riaccendere la console.

3.3.2. Guida

1. Premere il pulsante ON/OFF (1) per accendere la carrozzina.
2. Se le spie dell'indicatore di carica della batteria (2) e dell'indicatore di velocità (3) si accendono, la carrozzina è alimentata e pronta a partire.
3. Verificare l'indicatore dello stato delle batterie. Caricare la batteria, se necessario (vedere il **§3.7.**).

4. Regolare la velocità di guida: diminuire la velocità con il pulsante per la riduzione della velocità (5) o aumentare la velocità con il pulsante per l'aumento della velocità (6).
5. Mettere in movimento la carrozzina spostando lentamente in avanti / all'indietro il joystick (7).
6. La velocità aumenta quando si allontana maggiormente il joystick dalla posizione centrale.
7. Per curvare verso destra o verso sinistra, spingere il joystick verso destra o verso sinistra.
8. Per frenare, portare il joystick nella posizione di folle.
9. Premere il pulsante del clacson (4) per avvisare gli altri utenti della strada, se necessario.
10. Una volta giunti a destinazione, verificare lo stato delle batterie e premere il pulsante ON/OFF per spegnere la carrozzina.
11. Caricare la batteria secondo necessità.

3.3.3. Blocco della console di comando

La funzione di blocco è studiata principalmente per evitare l'uso non autorizzato della carrozzina, ma può anche essere di aiuto per prevenire l'azionamento accidentale dei comandi quando il sistema non viene utilizzato per un certo tempo. Quando viene bloccato, il sistema viene spento e non risponde ai comandi dell'utente.

3.3.3.1. Per bloccare il sistema

1. Mentre il sistema è acceso, tenere premuto il pulsante ON/OFF.
2. Dopo 1 secondo, il sistema emetterà un segnale acustico. Ora rilasciare il pulsante ON/OFF.
3. Spingere il joystick in avanti finché il sistema non emette un segnale acustico.
4. Spingere il joystick indietro finché il sistema non emette un segnale acustico.
5. Rilasciare il joystick. Verrà emesso un segnale acustico prolungato.
6. Il sistema è ora bloccato.

3.3.3.2. Per sbloccare il sistema

1. Utilizzare il pulsante ON/OFF per accendere il sistema. Le spie dell'indicatore di velocità si alzeranno e si abbasseranno.
2. Spingere il joystick in avanti finché il sistema non emette un segnale acustico.
3. Spingere il joystick indietro finché il sistema non emette un segnale acustico.
4. Rilasciare il joystick. Verrà emesso un segnale acustico prolungato.
5. Il sistema è ora sbloccato.

3.4. Freno e leva di ruota libera

⚠ ATTENZIONE

Rischio di lesioni o di danni

- Azionare la leva di ruota libera soltanto quando la carrozzina è spenta. La leva di ruota libera deve essere azionata da un assistente. NON azionare MAI la leva dalla posizione seduta.
- Non utilizzare la modalità a ruota libera su pendii e superfici inclinate; vedere il simbolo presente sul motore elettrico:

ⓘ Accertarsi che la leva di ruota libera si trovi nella posizione frenata PRIMA di accendere la carrozzina. I freni elettromagnetici NON funzionano se la carrozzina si trova nella modalità a ruota libera. Tale condizione è indicata sulla console di comando. La guida non è possibile.

La carrozzina è dotata di freni elettromagnetici. Il funzionamento dei freni dipende dalla posizione della leva di ruota libera (1).

I freni EM funzionano in modo automatico solo se la leva di ruota libera (1) si trova nella posizione di frenata. In tal caso i freni iniziano a frenare se:

- la carrozzina è spenta;
- la carrozzina è accesa e il joystick viene rilasciato.

Il rilascio del joystick causa l'arresto progressivo della carrozzina e l'attivazione dei freni.

3.4.1. Azionamento della leva di ruota libera

	Per portare la carrozzina nella modalità a ruota libera, ruotare la leva sul simbolo per la folle. A questo punto il motore elettrico è scollegato. È possibile spostare manualmente la carrozzina.
	Per collegare il motore elettrico alla trasmissione, ruotare la leva sul simbolo di marcia. Questa operazione deve essere effettuata prima di avviare la carrozzina.

3.5. Trasferire il paziente da/verso la carrozzina.

⚠ ATTENZIONE

Rischio di lesioni o di danni

- Nel caso in cui non si riesca a eseguire il trasferimento in modo sicuro, chiedere assistenza.
- Non stare in piedi sui pedane.

3.5.1. Trasferimento

1. Posizionare la carrozzina il più vicino possibile alla sedia, alla poltrona o al letto verso il quale si desidera trasferire il paziente.
2. Inserire i freni ruotando la leva di ruota libera fino alla posizione frenata; vedere il **§ 3.4.**.
3. Ripiegare le pedane verso l'alto per evitare di reggersi in piedi sopra di esse.
4. Trasferirsi sulla/dalla carrozzina utilizzando la forza delle proprie braccia o con l'ausilio di uno (o più) assistenti o di un dispositivo di sollevamento.

3.5.2. Posizione di seduta sulla carrozzina

1. Sedersi sul sedile con la parte inferiore della schiena contro lo schienale.
2. Ruotare il (o i) poggiapiedi verso il basso e appoggiarvi i piedi.

3.5.3. Regolazione sulla posizione più stabile

Per il trasporto, e quando occorre affrontare eventuali ostacoli, occorre regolare la carrozzina in modo da aumentarne al massimo la stabilità:

- Schienale verticale
- Pedana ripiegata verso l’alto

3.6. Regolazioni per il comfort

⚠ ATTENZIONE

Rischio di lesioni o di danni

- Le regolazioni per il comfort indicate di seguito possono essere eseguite da assistenti o badanti. Tutte le altre regolazioni vengono eseguite dal rivenditore specializzato in base alle istruzioni di installazione; vedere la premessa.
- Prestare attenzione per evitare che dita, indumenti e fibbie rimangano intrappolati durante le regolazioni.

3.6.1. Cintura di sicurezza

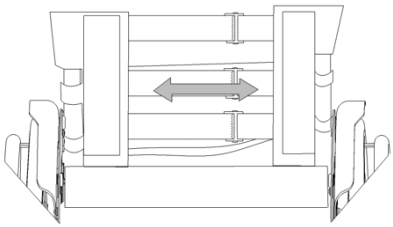
Allacciare la cintura di sicurezza facendo scattare la fibbia nel ricevitore. Se necessario, regolare la lunghezza delle cinghie.

Per aprire la cintura di sicurezza, premere il pulsante rosso.

3.6.2. Supporto dello schienale

Lo schienale della carrozzina è dotato di un sistema di tensione con chiusure a strappo regolabile, che consentono di modificare la flessibilità dello schienale stesso.

1. Tirare il cuscino dello schienale separandolo dalle fasce in velcro.
2. Allentare le fasce in velcro.
3. Tirare la rispettiva fascia fino alla posizione desiderata. È possibile variare la tensione delle singole cinghie a seconda delle necessità/ esigenze.
4. Collocare nuovamente sullo schienale il cuscino per la schiena, fissandolo prima alla parte anteriore e poi a quella posteriore.
5. Fissare il cuscino contro lo schienale.
6. Accertarsi che il cuscino sia ben aderente alle fasce a strappo.



3.7. Stato e ricarica delle batterie

⚠ AVVERTENZA

Rischio di lesioni e di danni da incendio

- Utilizzare esclusivamente il caricabatterie fornito con la carrozzina. L'uso di qualunque altro caricabatterie può essere pericoloso (pericolo di incendio).
- Il caricabatterie è studiato unicamente per caricare le batterie fornite con la carrozzina, e nessun'altra.
- Non effettuare alcun adattamento dei componenti forniti, come cavi, spinotti o caricabatterie. Non aprire mai la batteria e non modificarne i punti di collegamento.
- Proteggere batterie e caricabatterie da fiamme, temperature basse ed elevate (vedere il capitolo 7.), umidità, luce solare diretta e urti violenti (ad esempio cadute). NON utilizzare a batteria se è stata esposta a tali condizioni.
- Non caricare né utilizzare una batteria danneggiata. Contattare un rivenditore specializzato.
- Caricare la batteria con il caricabatterie; eseguire l'operazione al coperto, in un'area ben ventilata e fuori dalla portata dei bambini.

⚠ ATTENZIONE

Rischio di danni

- L'autoscarica delle batterie e la corrente di riposo delle utenze collegate scaricano lentamente le batterie. Se la si scarica completamente, la batteria può danneggiarsi irreparabilmente. Accertarsi pertanto che la batteria venga ricaricata per tempo.
- Leggere le istruzioni per il rimessaggio e la manutenzione riportate nel **§5.2.** e le informazioni tecniche di dettaglio contenute nel **§**7..
- Non caricare le batterie a temperature inferiori a 0 °C. Avviare la ricarica soltanto dopo averle trasferite in un ambiente più caldo.
- Mantenere il punto di collegamento del caricabatterie libero da polvere e altri contaminanti.
- In caso di problemi che impediscano di caricare la batteria secondo le istruzioni riportate di seguito, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

Per tutte le informazioni relative all'indicazione dello stato della batteria, leggere **§3.7.1.**.
Quando non lo si utilizza, si consiglia di scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica. Tale accorgimento evita consumi energetici superflui.

Per caricare la batteria rimossa:

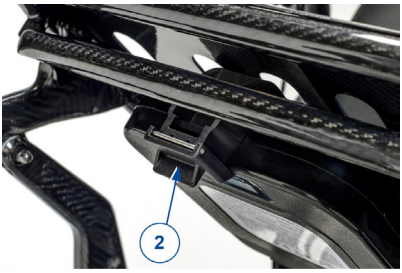
1. Spegnere la carrozzina.
2. Estrarre la batteria dall'alloggiamento batteria ed evitare la penetrazione di sporcizia o liquidi nella presa per la ricarica.
3. Inserire la spina del caricabatterie nel pacco batteria (1) o alla presa sulla console di comando.
4. Inserire la spina principale del caricabatterie nella presa a muro.
5. L'indicatore a LED sul caricabatterie mostrerà lo stato del processo di carica:
   – Rosso - in carica
   – Verde - Standby / carica completa
6. Una volta caricata completamente la batteria, staccare il caricabatterie dalla presa a muro e dalla batteria.

3.7.1. Indicatore dello stato di carica della batteria

Sono presenti due indicatori di carica della batteria:

	3.7.1.1. Sul pacco batteria: 1. Premere il pulsante (2) sul pacco batterie. 2. L'indicatore (1) mostrerà il livello di carica della batteria.
	3.7.1.2. Sulla console di comando: Quando il sistema elettrico è acceso, l'indicatore della batteria (2, **§3.3.**) indica il livello di carica della batteria. • Tutti i LED accesi: batteria completamente carica. • Solo il LED rosso è acceso o lampeggia: ricaricare immediatamente la batteria.

3.7.2. Installazione/rimozione della batteria



La batteria può essere rimossa per facilitarne la ricarica lontano dalla carrozzina.

Per installare la batteria:

1. Collocare la batteria nell'alloggiamento batteria il più lontano possibile. La batteria può essere inserita in un solo modo.
2. Spingere la batteria verso l'alto, verso il sedile, finché non si blocca in posizione.
3. Controllare che la batteria sia fissata correttamente.

Per rimuovere la batteria:

1. Tenere saldamente la batteria e tirare la leva (2) sotto la parte anteriore del sedile per sbloccarla.
2. Tirare gentilmente la batteria per estrarla dall'alloggiamento batteria.

5. Manutenzione

Una cura regolare garantisce che la carrozzina rimanga in perfette condizioni di funzionamento. Per il manuale di manutenzione, fare riferimento al sito Web di Vermeiren all'indirizzo www.vermeiren.com.

5.1. Punti di manutenzione

ATTENZIONE

Rischio di lesioni e danni

- Riparazioni e sostituzioni devono essere eseguite esclusivamente da personale con un'opportuna formazione e utilizzando unicamente ricambi originali Vermeiren.

L'ultima pagina di questo manuale contiene un modulo di registrazione che consente ai concessionari autorizzati di registrare ogni intervento di assistenza.
La frequenza dell'assistenza dipende dalla frequenza e dall'intensità dell'uso. Concordare con il proprio rivenditore un calendario comune per le attività di ispezione / manutenzione / riparazione.

Per quanto concerne la manutenzione, leggere le istruzioni per l'uso del caricabatterie utilizzato.

5.1.1. Prima di ciascun utilizzo

Verificare i seguenti punti:

- Tutti i componenti: presenza, integrità e assenza di usura.
- Tutti i componenti: pulizia, vedere il **§5.2.2.**.
- Ruote, sedile, braccioli, poggiapiedi e poggiatesta (se presenti): fissaggio corretto.
- Stato delle batterie: ricarica secondo necessità, vedere il **§3.7.**.
- Console di comando, batteria, modulo di alimentazione, motori elettrici, caricabatterie, luci e relativi cavi: assenza di danni quali fili sfilacciati, spezzati o esposti.
- Condizioni delle ruote / degli pneumatici: vedere il **§ 5.2.1.**.
- Condizioni dei componenti del telaio: assenza di deformazioni, instabilità, punti deboli o raccordi allentati.
- Sedile, schienale, poggiatesta (se presente) e imbottiture di braccioli e poggiapolpacci: assenza di usura eccessiva (come ammaccature, danni o lacerazioni).

Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato per le riparazioni o i ricambi eventualmente necessari.

5.1.2. Annualmente o con maggiore frequenza

Almeno una volta all'anno, o con maggiore frequenza, richiedere al proprio rivenditore specializzato un intervento di ispezione e manutenzione della carrozzina. La frequenza minima di manutenzione dipende dall'uso, e deve pertanto essere concordata con il proprio concessionario autorizzato.

5.1.3. In caso di inutilizzo

Avere cura di immagazzinare la carrozzina in un ambiente asciutto, per evitare la formazione di muffa o danni alla selleria; vedere inoltre il capitol 7..

In caso di rimessaggio prolungato della carrozzina, occorre comunque caricare ogni mese le batterie.

5.2. Istruzioni per la manutenzione

5.2.1. Ruote e pneumatici

Il funzionamento corretto dei freni dipende dallo stato degli pneumatici, e può variare a seconda dell'usura e dell'eventuale contaminazione (acqua, olio, fango e così via).

Tenere pulite le ruote da fili, capelli, sabbia e fibre.

Verificare il profilo degli pneumatici. Se la profondità del battistrada è inferiore a 1 mm, occorre sostituire gli pneumatici. A tale scopo, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

5.2.2. Pulizia

ATTENZIONE

Rischio di danni da umidità

- Non pulire la carrozzina con manichette o pulitrici ad alta pressione.
- Tenere pulita la console di comando e proteggerla dall’acqua e dalla pioggia.

Strofinare tutti i componenti rigidi con un panno umido (non zuppo). Se necessario, utilizzare un detergente delicato, adatto per smalti e materiali sintetici.

È possibile pulire la selleria con acqua tiepida e un detergente delicato. Non utilizzare detergenti abrasivi per la pulizia.

Tenere pulite e libere da accumuli di polvere le aperture di ventilazione del caricabatterie. Rimuovere la polvere soffiandola via e, se necessario, pulire l'involucro del caricabatterie con un panno leggermente inumidito.

5.2.3. Disinfezione

⚠ ATTENZIONE

Rischio di danni

- La disinfezione deve essere eseguita esclusivamente da personale con un'opportuna formazione. Consultare il proprio rivenditore specializzato.

5.3. Durata prevista

La carrozzina è costruita in modo da permettere una durata media di vita di 5 anni. Tale valore aumenta o diminuisce a seconda della frequenza di utilizzo, delle condizioni di guida e della manutenzione.

5.4. Utilizzi successivi

Prima di ogni utilizzo successivo, fare disinfettare, ispezionare e sottoporre a manutenzione la carrozzina secondo le istruzioni dei **§ 5.1.** e **§ 5.2.** .

5.5. Fine vita

A fine vita, occorre smaltire la carrozzina conformemente alla legislazione ambientale locale. Il modo migliore per farlo consiste nello smontare la carrozzina per agevolare il trasporto dei componenti riciclabili.

5.6. Garanzia

La garanzia di questo prodotto è soggetta ai termini e alle condizioni generali di ogni paese.

6. Soluzione dei problemi di funzionamento

Anche se si utilizza la carrozzina nel modo corretto, è comunque possibile che si verifichi un problema tecnico. In tal caso, rivolgersi al rivenditore specializzato della propria zona.

⚠ AVVERTENZA

Rischio di lesioni e danni

- NON tentare MAI di riparare personalmente la carrozzina.
- Per i problemi della console di comando, occorre rivolgersi al proprio rivenditore specializzato, che stabilirà se la console ha bisogno di essere riprogrammata.

I sintomi indicati di seguito possono segnalare un problema grave. Rivolgersi pertanto sempre al proprio rivenditore specializzato se si rileva una qualunque delle seguenti anomalie:

- Rumori strani;
- Cablaggi elettrici sfilacciati/danneggiati;
- Connettori incrinati o spezzati;
- Usura irregolare del battistrada di uno pneumatico;
- Movimenti a scatti;
- Tendenza della carrozzina a deviare lateralmente;
- Gruppi ruota danneggiati o spezzati.
- Mancata accensione della carrozzina (fusibile bruciato);
- Carrozzina accesa ma che non reagisce ai comandi di movimento, vedere **3.4.**.

In caso di un potenziale problema, un codice di sistema viene visualizzato dai LED lampeggianti dell'indicatore di stato della batteria, vedere **§3.3.** (2). La tabella riportata di seguito riassume i possibili codici di sistema (numero di lampeggiamenti). Alcuni problemi possono essere risolti dall'utente.
Per tutti i problemi contrassegnati con una stella (*), rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

Codice	Problema	Significato
1	Batteria scarica / cattivo collegamento alla batteria	Controllare i collegamenti alle batterie. Se i collegamenti sono buoni, provare a caricare le batterie.
2	* Cattivo collegamento del motore sinistro o dell'encoder	Controllare i collegamenti al motore sinistro e all'encoder.
3	* Cablaggio difettoso sul motore sinistro / condizione di stallo	
4	* Cattivo collegamento del motore destro o dell'encoder	Controllare i collegamenti al motore destro e all'encoder.
5	* Cablaggio difettoso sul motore destro / condizione di stallo	
7	Guasto al joystick	Prima di accendere la centralina di controllo, accertarsi che il joystick si trovi in posizione centrale.
7 + S[1]	* Errore di comunicazione	Assicurarsi che il cavo del modulo joystick sia collegato saldamente e non sia danneggiato.
8	* Possibile guasto alla centralina di controllo	Assicurarsi che tutti i collegamenti siano saldi.
9	Cattivo collegamento del freno di stazionamento	Controllare i collegamenti del freno di stazionamento e del motore. Assicurarsi i collegamenti della centralina di controllo siano saldi.
10	* Tensione eccessiva	Una tensione eccessiva è solitamente causata da un cattivo collegamento della batteria. Verificare i collegamenti della batteria.

[1] S = LED indicatori di velocità lampeggianti

7. Specifiche tecniche

I dettagli tecnici riportati di seguito sono validi soltanto per la carrozzina oggetto del manuale, con le impostazioni standard e in condizioni ambiente ottimali. Durante l'uso, tenere conto di questi dati di dettaglio.
I valori indicati non sono più validi se la carrozzina ha subito modifiche o danni, oppure presenta un livello elevato di usura. Non dimenticare che le prestazioni di guida risentono della temperatura e dell'umidità ambiente, della pendenza (guida in salita/discesa), del tipo di superficie e dello stato della batteria.

Marchio	**Vermeiren**
Gruppo prodotto	**Carrozzina elettrica, Classe A**
Tipo	**Plego Carbon**
Descrizione	**Dimensioni**
Peso massimo dell'utente	110 kg
Lunghezza complessiva con poggiapiedi	915 mm
Larghezza complessiva	590 mm
Altezza complessiva	920 mm
Lunghezza in configurazione ripiegata	420 mm
Larghezza ripiegata	590 mm
Altezza ripiegata	1020 mm
Massa totale	17,65 kg
Masse dei componenti rimovibili Cuscino del sedile Batteria	 0,7 kg 1,8 kg
Consumo energetico*	16 km
Pendenza nominale	6°
Superamento degli ostacoli	15 mm
Velocità massima in avanti	6 km/h
Distanza di frenata max. partendo dalla velocità max.	1 m
Basculamento del sedile	5°
Profondità del sedile regolabile	460 mm
Larghezza effettiva del sedile	450 mm
Altezza da terra del sedile	530 mm

Marchio	Vermeiren
Gruppo prodotto	**Carrozzina elettrica, Classe A**
Tipo	**Plego Carbon**
Descrizione	**Dimensioni**
Angolazione dello schienale	5°
Altezza dello schienale	390 mm
Distanza tra pedana e sedile	400 mm
Angolo fra le gambe e la superficie del sedile	85°
Distanza fra bracciolo e sedile	200 mm
Ampiezza d'inversione	1030 mm
Luce libera da terra	80 mm
Diametro delle ruote posteriori	12"
Diametro delle ruote anteriori	165 mm
Batteria	12,8 Ah
Motori elettrici di trazione	250W
Livello di rumore	< 65 dB(A)
Grado di protezione	IPX4
Prove di resistenza a norma	ISO 7176-8
Prove del sistema di alimentazione e controllo a norma	ISO 7176-14
Infiammabilità della selleria a norma	EN 1021-2:2006
Temperatura per utilizzo e conservazione	+5°C - +41°C
Temperatura ambiente per l'elettronica	-10°C - +40°C
Umidità per utilizzo e conservazione	30% - 70%
La casa produttrice si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche. Tolleranza misurazioni +- 15 mm / 1,5 kg / 1,5° . *** L'autonomia teorica si riduce se la carrozzina viene utilizzata spesso su superfici inclinate o terreni sconnessi, oppure per superare cordoli.**	

Índice

Introducción **162**

1. Su producto **164**

1.1. Opciones 164

2. Antes de su uso **165**

2.1. Uso previsto y indicaciones 165
2.2. Instrucciones generales de seguridad 166
2.3. Símbolos presentes en la silla de ruedas 168
2.4. Transporte 169
2.5. Plegado / Desplegado 170
2.6. Primer uso y almacenamiento 172

3. Utilizar la silla de ruedas **172**

3.1. Primera conducción 173
3.2. Conducción en el exterior 174
3.3. Panel de control 176
3.4. Freno y palanca de rueda libre 178
3.5. Traslado a/desde la silla de ruedas. 180
3.6. Ajustes de comodidad 181
3.7. Estado de la batería y recarga 182

5. Mantenimiento **186**

5.1. Puntos de mantenimiento 186
5.2. Instrucciones de mantenimiento 188
5.3. Vida útil prevista 189
5.4. Reutilizar 189
5.5. Fin de vida útil 189
5.6. Garantía 189

6. Resolución de problemas **190**

7. Especificaciones técnicas **192**

Introducción

¡Felicidades! Es usted el propietario de una silla de ruedas Vermeiren.

Esta silla de ruedas ha sido fabricada por personal experto y cualificado. Se ha diseñado y fabricado según los más altos estándares de calidad implementados por Vermeiren.

Le agradecemos su confianza en los productos Vermeiren. Le ofrecemos este manual para ayudarle en la utilización de su silla de ruedas y sus opciones de manejo. Léalo detenidamente. Le ayudará a familiarizarse con el manejo, las capacidades y limitaciones de su silla de ruedas.

Si todavía tiene alguna duda después de leer este manual, contacte con su distribuidor especializado, estará encantado de ayudarle.

Nota importante

Para garantizar su seguridad y prolongar la vida útil de su producto, cuídelo bien y asegúrese de realizar revisiones y mantenimientos de manera regular.

Este manual refleja los desarrollos más recientes del producto. Vermeiren se reserva el derecho a implementar cambios en este tipo de producto sin que ello suponga obligación alguna de adaptar o cambiar productos similares previamente entregados.

Hay imágenes del producto para ayudar a explicar las instrucciones. Los detalles del producto mostrado pueden variar con su producto.

Información disponible

En nuestro sitio web http://www.vermeiren.com/ siempre encontrará la versión más reciente de la siguiente información. Consulte este sitio web de manera regular para estar al tanto de posibles actualizaciones.

Las personas con discapacidad visual pueden descargarse la versión electrónica del manual y utilizar un software de síntesis de voz para poder oír su contenido.

	Manual de instrucciones Para el usuario y el distribuidor especializado
	Manual de mantenimiento para sillas de ruedas Para el distribuidor especializado
	Declaración CE de conformidad

1. Su producto

1. Barra de empuje
2. Respaldo
3. Almohadillas del reposabrazos
4. Panel de control
5. Asiento
6. Cinturón de seguridad
7. Paletas
8. Ruedas de dirección (Ruedas delanteras)
9. Ruedas motrices con motores /ruedas traseras
10. Batería
11. Placa de identificación

1.1. Opciones

Póngase en contacto con su distribuidor especializado para consultar las opciones. Estará encantado de asesorarle.

2. Antes de su uso

⚠ PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones y daños

- NO instalar, mantener o utilizar este producto sin haber leído y entendido plenamente todas las instrucciones de este manual y otros manuales relevantes sobre la silla de ruedas equipada con este producto.
- En caso de tener dudas o preguntas, contacte con su distribuidor especializado local, proveedor de cuidados o asesor técnico para recibir asesoramiento.

2.1. Uso previsto y indicaciones

Este apartado describe brevemente el uso previsto de su producto. También se incluyen avisos correspondientes en las instrucciones de otros apartados. De esta manera se pretende avisar al usuario de un eventual mal uso de la silla.

- Este producto es un dispositivo médico.
- Indicaciones y contraindicaciones: La silla de ruedas está destinada a ser operada por el usuario sentado en la silla de ruedas, o puede empujarla un asistente. La silla de ruedas está diseñada y producida para ser una ayuda de transporte para los usuarios que sufren de parálisis, pérdida de miembros o deformaciones/defectos de los miembros, ... NO utilice la silla de ruedas sin un auxiliar si sufre de discapacidades físicas o mentales que puedan ponerle en riesgo a usted o a otras personas al conducir la silla de ruedas. Por tanto, consulte primero con su médico y asegúrese de que su distribuidor especializado esté al tanto de los consejos de su médico.
- Esta silla de ruedas es apta para su uso en interiores y exteriores.
- Esta silla de ruedas está diseñada y fabricada exclusivamente para transportar a una (1) persona con un peso máximo de 130kg. No está diseñada para transportar mercancías u objetos, o para otros usos que no sean los descritos anteriormente.
- Utilizar sólo accesorios y piezas de repuesto aprobadas por Vermeiren.

- Consulte todos los datos técnicos y las limitaciones de la silla de ruedas en el capítulo 7..
- La garantía de este producto se basa en el uso y mantenimiento normales descritos en este manual. La garantía se invalida si el producto sufre cualquier daño causado por un uso indebido o falta de mantenimiento.

2.2. Instrucciones generales de seguridad

⚠ PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones y daños

- Lea y siga las instrucciones contenidas en este manual. De no seguirlas, puede acabar lesionándose a sí mismo, o acabar rompiendo la silla de ruedas.

Tener en cuenta las siguientes advertencias durante su utilización:

- No utilizar la silla de ruedas si se ha consumido alcohol, medicamentos u otras sustancias que afecten la capacidad de conducir.
- Tener en cuenta que ciertas partes de la silla de ruedas pueden llegar a calentarse o enfriarse demasiado a causa de la temperatura ambiente, la luz del sol, equipos de calefacción, o debido al accionamiento del motor durante la conducción. Debe tener siempre cuidado al tocar el scooter. Llevar ropa protectora cuando haga frío. Después de conducir, esperar a que la silla de ruedas/motor se haya enfriado.
- Antes de poner en marcha la silla de ruedas, tener en cuenta el entorno/situación en que se encuentra. Ajustar la velocidad antes de comenzar a conducir. Se recomienda ir a la velocidad mínima al conducir en interiores. Para conducir en exteriores, puede ajustar la velocidad hasta aquella en la que se sienta seguro y cómodo.
- Tener SIEMPRE en cuenta que la silla de ruedas puede pararse de repente si se agota la batería o se activa alguna medida de protección que evita que se dañe la silla de ruedas. Comprobar también las posibles causas mencionadas en el **§** 6.. Utilizar el cinturón de seguridad disponible para evitar lesiones.

- Se han realizado pruebas sobre la compatibilidad electromagnética de la silla de ruedas, y cumple con los estándares, véase el capítulo 7.. Aun así, es posible que un campo electromagnético influya en la conducción de la silla de ruedas, como los campos de teléfonos móviles, generadores eléctricos o fuentes de alimentación de alta potencia. Por otro lado, los componentes electrónicos de la silla de ruedas también pueden afectar a otros aparatos eléctricos, como los sistemas de alarma de las tiendas y puertas automáticas. Por tanto, se recomienda comprobar regularmente que la silla de ruedas no presente daños o desgastes, ya que podrían agravar la interferencia (véase también el capítulo 5.).
- Conducir solamente en superficies planas en las que ambas ruedas motrices toquen el suelo y haya suficiente contacto para manejar la silla de ruedas de manera segura.
- No realizar alteraciones o sustituciones a los puntos de sujeción o a piezas o componentes del bastidor o estructurales sin antes consultar al fabricante de la silla de ruedas.
- Asegurarse de que manos, ropa, cinturones, hebillas o joyas no queden atrapados por las ruedas u otras piezas móviles durante su uso.

Tenga en cuenta que su silla de ruedas puede interferir con algunos tipos de sistemas antirrobo, según la configuración utilizada. Esto puede hacer que se active la alarma de la tienda.

Cualquier incidente grave [MDR (UE) 2017/745 **§**2 (65)] que se produzca en relación con el producto deberá comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que resida el usuario y/o paciente.

2.3. Símbolos presentes en la silla de ruedas

max 52 kg	Peso máximo del usuario en kg
	Pendiente máxima segura en ° (grados)
	Uso exclusivo en interior (cargador de la batería)
km/h	Velocidad máxima
TYPE	Tipo de modelo
REF	Referencia
SN	Número de serie
MD	Dispositivo médico
	Fabricante
	Fecha de fabricación
CE	Declaración de conformidad
	Atención: información importante
	Se recomienda leer el manual
	Riesgo de aprisionamiento
	Solo para dispositivos eléctricos: Clase de protección II

	Solo para dispositivos electrónicos: No tire las piezas electrónicas a la basura. Llévelas a un punto de reciclaje.

2.4. Transporte

⚠ PRECAUCIÓN

Riesgo de daños

- Asegurarse de proteger la silla de ruedas contra daños durante su transporte.

2.4.1. Retirar del camino

Utilizar el panel de control para conducir la silla de ruedas a su destino.

Si no, poner la silla de ruedas en modo rueda libre (véase **§3.4.**) y utilizar la barra de empuje para moverla.

2.4.2. Transporte aéreo

Para transportar la silla de ruedas en un avión, asegúrese de que la batería está firmemente sujeta en el interior del dispositivo y de que el dispositivo está apagado antes de entregar la silla de ruedas al personal aeroportuario. La batería debería permanecer en la silla de ruedas. Póngase en contacto con la aerolínea con tiempo suficiente para obtener la aprobación para el transporte y consultar el procedimiento de manipulación correcto.

2.4.3. Transporte mediante vehículo como equipaje

⚠ AVISO

Riesgo de lesiones y daños

- NO utilizar la silla de ruedas como asiento en un vehículo, véase el siguiente símbolo.

- Asegurarse que la palanca de rueda libre esté en la posición de freno durante el transporte, véase **§ 3.4.**.

La mejor manera de transportar su silla de ruedas eléctrica en el vehículo es plegándola y subiéndola al vehículo.

1. En cuanto al usuario, trasladarle a un asiento del coche, véase **§3.5.**.
2. Plegar la silla de ruedas (véase **§2.5.**) y subirla al vehículo (si es necesario, con la ayuda de dos personas) sujetándola por las piezas fijas del bastidor.
3. Atar firmemente las piezas sólidas del bastidor al vehículo.
4. Poner la silla de ruedas en modo de conducción (accionando los frenos de estacionamiento) y comprobar que el panel de control esté apagado.

2.5. Plegado / Desplegado

⚠ PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones

- Asegurarse de que no queden atrapados dedos, ropa o hebillas durante el pliegue/despliegue.

Para desplegar la silla de ruedas eléctrica:

1. Apagar la silla de ruedas.
2. Colocar la silla de ruedas en vertical sobre las ruedas de apoyo (1).
3. Desbloquear el bastidor presionando el soporte (2) hacia el asiento.
4. Separar el asiento y el respaldo para desplegar el bastidor hasta que encaje en su sitio.
5. Apoyar la silla de ruedas sobre las ruedas traseras y delanteras.
6. Desplegar los reposabrazos (3) hacia abajo hasta que encajen en su sitio.
7. Sujetar el cojín del asiento a las piezas de velcro.
8. Desplegar el reposapiés (4) hacia abajo.

Para plegar la silla de ruedas eléctrica:

1. Apagar la silla de ruedas.
2. Retirar el cojín del asiento de las correas de velcro del asiento.
3. Pulsar los botones (5) en los reposabrazos y plegar los reposabrazos (3) hacia atrás.
4. Desbloquear el bastidor presionando el soporte (2) hacia el asiento.
5. Agarrar el respaldo y el bastidor del asiento y empujar el uno contra el otro. En caso necesario, girar ligeramente las ruedas delanteras para que el bastidor pueda cerrarse y bloquearse totalmente.
6. Plegar el reposapiés (4) hacia dentro.
7. En caso de los reposabrazos sobresalgan, ajustarlos a una posición más compacta cerca del bastidor.

2.6. Primer uso y almacenamiento

⚠ PRECAUCIÓN

Riesgo de dañar la batería

- No descargar nunca completamente la batería.
- No interrumpir el ciclo de carga; solo desconectar el cargador de batería cuando la batería esté completamente cargada.
- Asegurarse de que la silla de ruedas se almacena en un lugar seco para evitar la aparición de moho y que se dañe la tapicería; ver también el apartado 7..

Asegurarse de que la batería se ha cargado completamente antes de utilizar la silla de ruedas; preguntar al distribuidor si ya se ha realizado esa tarea. Para cargar, seguir las instrucciones de carga en **§3.7.**.

Si al ser entregado observa en el embalaje daños exteriores, posible manipulación, daños por condiciones medio ambientales (humedad, calor...), por favor revise cuidadosamente el estado de su producto. Si tienes dudas sobre el estado del producto contacte con su proveedor.

3. Utilizar la silla de ruedas

⚠ AVISO

Riesgo de lesiones

- Leer antes los capítulos anteriores e informarse sobre el uso previsto. NO utilizar la silla de ruedas si no se han leído detenidamente y entendido completamente todas las instrucciones.
- ¡Leer también las instrucciones en el manual del cargador de batería!
- En caso de tener dudas o preguntas, contacte con su distribuidor especializado local, proveedor de cuidados o asesor técnico para recibir asesoramiento.

3.1. Primera conducción

⚠ PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones y daños

- Tener siempre en cuenta el alcance de giro del reposapiés y del panel de control para evitar lesionar a otras personas o dañar objetos.
- Siempre desconectar el cargador de batería de la silla de ruedas antes de comenzar a conducirla.

ⓘ Asegurarse de estar familiarizado con el manejo de la silla de ruedas antes de utilizarla en lugares concurridos y posiblemente peligrosos. Probar el scooter primero en un área abierta y amplia con pocos transeúntes.

ⓘ Investigar los efectos del desplazamiento del centro de gravedad en el comportamiento de la silla de ruedas, por ejemplo, en gradientes hacia arriba o abajo, suelos con pendientes laterales, o al salvar obstáculos. Pedir ayuda a un asistente.

ⓘ La superficie del controlador se calienta levemente durante la utilización de la silla de ruedas.

ⓘ Al conducir marcha atrás, la velocidad es reducida.

1. Asegurarse de que
   – la silla de ruedas esté en una superficie plana;
   – la batería esté completamente cargada, véase **§ 3.7.**;
   – el motor esté acoplado, véase **§ 3.4.**;
   – los neumáticos estén presurizados correctamente, véase **§ 5.2.1.**;
   – la silla esté adaptada a las necesidades y a la comodidad del usuario, véase **§3.6.**;
   – el usuario esté sentado en la postura adecuada, véase el **§ 3.5.2.**.
2. Encender la silla de ruedas.
3. Girar el controlador de velocidad a la velocidad mínima.
4. Probar la conducción hasta habituarse y realizar cualquier ajuste necesario a la silla de ruedas.

5. Una vez que el usuario se sienta más seguro, repetir estos pasos a más velocidad.
6. Luego intentar girar, moviendo la silla de ruedas hacia delante y atrás. Repetir este paso un par de veces.
7. Asegurarse de que la silla de ruedas esté estable al acabar de conducir.
8. Apagar la silla de ruedas.

3.2. Conducción en el exterior

⚠ AVISO

Riesgo de accidente - Ajuste su velocidad y comportamiento de conducción.

- Tener siempre en cuenta las leyes de tráfico locales, que pueden variar según el país. Esto incluye conducción por aceras, caminos sin asfaltar y carreteras asfaltadas.
- No conducir en carreteras con tráfico pesado.
- Tener siempre en cuenta las condiciones meteorológicas. Evitar conducir con tiempo húmedo, calor extremo, nieve, hielo y temperaturas por debajo de cero. Consultar las especificaciones técnicas en el capítulo 7..
- Prestar atención al resto de los transeúntes, para quienes la silla de ruedas puede llegar a ser un obstáculo. Prestar especialmente atención al girar o al echar marcha atrás. Si no se está familiarizado con cómo conducir marcha atrás, practicar primero en un área abierta. Indicar la dirección a la que se quiere ir antes de girar.
- Intentar conducir en línea recta al pasar por pasajes estrechos para evitar quedarse atrapado.
- Tener siempre en cuenta la distancia de frenado. La distancia de frenado depende de la velocidad, la superficie, las condiciones climatológicas, la pendiente y el peso del usuario.

3.2.1. Superación de cuestas, bordillos, obstáculos o rampas

PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones

- Utilizar un cinturón de seguridad para evitar caerse de la silla de ruedas.
- Prestar atención si la calle tiene arena, un suelo blando, agujeros o huecos que puedan causar que las ruedas se queden atascadas o reducir la tracción de las ruedas motrices.
- NO conducir en pendientes o sobre obstáculos, escalones o bordillos que excedan las dimensiones que se detallan en el apartado 7..
- Siempre salvar bordillos de frente.
- No poner la silla de ruedas en modo rueda libre en pendientes. La silla de ruedas podría empezar a moverse causando lesiones al mismo usuario o a otros transeúntes.
- No utilizar la silla de ruedas en escaleras o escaleras mecánicas.
- Solo utilizar rampas homologadas por Vermeiren y no exceder su capacidad de carga máxima.
- Para superar obstáculos o pendientes de forma segura, poner el asiento de la silla de ruedas en la posición más vertical.

Si la silla de ruedas se para en pendiente, el freno se accionará automáticamente para evitar que la silla de ruedas se mueva hacia delante o atrás.

PRECAUCIÓN

Riesgo de daños

- Aparcar siempre la silla de ruedas eléctrica en superficies planas horizontales y en lugares de fácil acceso.
- Si fuera necesario, tomar carrerilla con la silla de ruedas para superar una pendiente, un bordillo o una rampa. Tener cuidado con la silla de ruedas para no sufrir choques fuertes.
- Asegurarse de que la silla de ruedas no toca el suelo o la rampa debido a la inclinación de la silla de ruedas.
- Tener en cuenta que la distancia de frenado cuesta abajo es considerablemente mayor que en un terreno llano.

1. Comenzar a conducir siguiendo las instrucciones en el **§ 3.1.**, paso 1.
2. Para subir o bajar las escaleras/peldaños con la silla de ruedas, utilizar equipo elevador o una rampa. Si no hay disponibles, se puede izar la silla manualmente con por lo menos dos personas, agarrando el bastidor firmemente con ambas manos. No utilizar el respaldo, la(s) placa(s) reposapiés, los reposabrazos o las ruedas para agarrar la silla de ruedas.
3. Para superar obstáculos o inclinaciones:
   – Ajustar la silla de ruedas a su posición más estable, véase el **§ 3.5.3.**.
   – Conducir lo más lento posible para superar el obstáculo o inclinación.

3.3. Panel de control

Colocar la palanca de mando en la posición neutral (central) antes de presionar el botón de encendido/apagado, ya que, si no, los componentes electrónicos se bloquearán. Para desbloquearlos, apagar y volver a encender el panel de control.

1. Botón de apagado/encendido
2. Indicador de carga de la batería
3. Indicador de velocidad
4. Botón de la bocina
5. Botón de reducción de velocidad
6. Botón de aumento de velocidad
7. Palanca de mando

3.3.1. Protecciones técnicas

Por la seguridad del usuario y para evitar que la silla de ruedas se dañe, los movimientos están monitorizados por componentes electrónicos. Esto puede provocar una reducción de la velocidad o la parada completa.

Para evitar que se agote la batería accidentalmente, la silla de ruedas viene equipada con un sistema de apagado automático. El sistema apaga el panel de control automáticamente cuando no se maneja durante un tiempo. Si esto ocurriese, simplemente volver a encender el panel de control.

3.3.2. Conducción

1. Pulsar el botón de apagado/encendido (1) para encender la silla de ruedas.
2. Si las luces del indicador de carga de la batería (2) y el indicador de velocidad (3) se encienden, la silla de ruedas está encendida y lista para el uso.
3. Comprobar el indicador de la batería. Cargar la batería si fuera necesario (véase **§3.7.**).
4. Ajustar la velocidad de conducción: reducir la velocidad con el botón de reducción de velocidad (5) o aumentar la velocidad con el botón de aumento de velocidad (6).
5. Empezar a mover la silla de ruedas manejando la palanca de mando (7) lentamente hacia delante/hacia atrás.
6. La velocidad incrementa cuando se empuja la palanca de mando más lejos del centro.
7. Para girar a la izquierda o derecha, empujar la palanca de mando a la izquierda o derecha.
8. Para frenar, mover la palanca de mando a la posición neutral.
9. Pulsar el botón de la bocina (4) para avisar a otros conductores/ transeúntes en caso necesario.
10. Al llegar al destino, comprobar el estado de la batería y pulsar el botón de apagado/encendido para apagar la silla de ruedas.
11. Cargar la batería si fuera necesario.

3.3.3. Bloqueo del panel de control

La función de bloqueo se utiliza principalmente para evitar el acceso no autorizado a la silla de ruedas, pero también puede ayudar a prevenir el uso no intencionado de los mandos cuando el sistema no está en uso durante cualquier período de tiempo. Cuando el sistema está bloqueado, el sistema está apagado y los mandos del usuario no responden.

3.3.3.1. Para bloquear el sistema

1. Con el sistema encendido, pulsar y mantener pulsado el botón de apagado/encendido.
2. Al cabo de 1 segundo, el sistema emitirá un pitido. Entonces soltar el botón de apagado/encendido.
3. Mover la palanca de mando hacia delante hasta que el sistema emita un pitido.
4. Mover la palanca de mando hacia atrás hasta que el sistema emita un pitido.
5. Soltar la palanca de mando. Se oirá un pitido largo.
6. Ahora el sistema está bloqueado.

3.3.3.2. Para desbloquear el sistema

1. Utilizar el botón de apagado/encendido para encender el sistema. Las luces del indicador de velocidad oscilarán arriba y abajo.
2. Mover la palanca de mando hacia delante hasta que el sistema emita un pitido.
3. Mover la palanca de mando hacia atrás hasta que el sistema emita un pitido.
4. Soltar la palanca de mando. Se oirá un pitido largo.
5. Ahora el sistema está desbloqueado.

3.4. Freno y palanca de rueda libre

⚠ PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones o daños

- Manejar la palanca de rueda libre sólo cuando la silla de ruedas esté APAGADA. La palanca de rueda libre debe manejarla un asistente. NUNCA debe manejarla sentado en el scooter.
- No utilizar el modo rueda libre en pendientes o inclinaciones, véase el símbolo en el motor.

Asegurarse de que la palanca de rueda libre está en la posición de freno ANTES de encender la silla de ruedas. Los frenos electromagnéticos NO funcionan si la silla de ruedas está en modo rueda libre. Esto viene indicado en el panel de control. No se puede conducir.

La silla de ruedas viene equipada con frenos electromagnéticos. El funcionamiento de los frenos depende de la posición de la palanca de rueda libre (1).

Los frenos electromagnéticos funcionarán automáticamente solo si la palanca de rueda libre (1) está en posición de freno. En esta situación, los frenos se accionarán si:

- la silla de ruedas está APAGADA;
- la silla de ruedas está ENCENDIDA y se suelta la palanca de mando.

Al soltar la palanca de mando, la silla de ruedas comienza a pararse lentamente y acciona los frenos.

3.4.1. Funcionamiento de la palanca de rueda libre

	Girar las palancas hacia el símbolo de punto muerto para poner la silla de ruedas en modo rueda libre. Ahora el motor está desconectado. La silla de ruedas puede moverse manualmente.
	Girar las palancas hacia el símbolo de conducción para conectar el motor al accionador. Esto hay que hacerlo antes de poner en marcha la silla de ruedas.

3.5. Traslado a/desde la silla de ruedas.

⚠ PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones o daños

- En caso de que no pueda realizar el traslado de forma segura, pida a alguien que le ayude.
- No se ponga de pie en las paletas.

3.5.1. Traslado

1. Coloque la silla de ruedas lo más cerca posible de la silla, el sillón o la cama desde la que desea trasladarse o a la que desee ir.
2. Aplicar los frenos empujando la palanca de rueda libre a la posición de freno, véase **§ 3.4.**.
3. Pliegue las paletas hacia arriba para evitar ponerse de pie en ellos.
4. Realizar el traslado hacia/desde la silla utilizando la fuerza de sus brazos o con la ayuda de auxiliares o equipo de elevación.

3.5.2. Sentarse en la silla de ruedas

1. Sentarse en el asiento apoyando la zona lumbar contra el respaldo.
2. Girar la(s) paleta(s) del reposapiés hacia abajo y colocar los pies en las paletas.

3.5.3. Ajustar a una posición estable

Para el transporte y para cuando se salven obstáculos, la silla de ruedas tiene que ajustarse para maximizar su estabilidad:

- Respaldo erguido
- La placa del reposapiés plegada hacia arriba

3.6. Ajustes de comodidad

⚠ PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones o daños

- Los siguientes ajustes de comodidad pueden realizarlos el auxiliar o el cuidador. El resto de ajustes ha de realizarlos el distribuidor especializado siguiendo las instrucciones de instalación, véase la introducción.
- Asegurarse de que no queden atrapados dedos, ropa o cinturones durante el ajuste.

3.6.1. Cinturón de seguridad

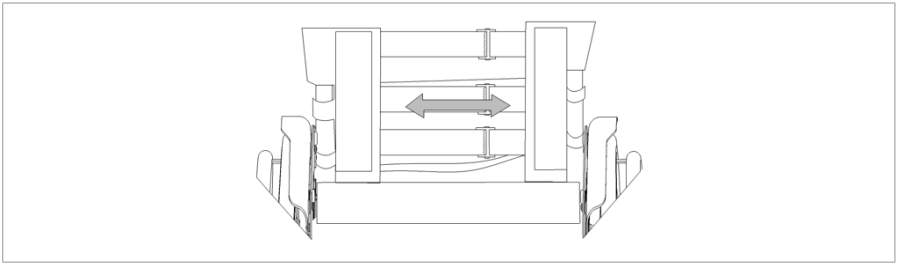
Abroche el cinturón de seguridad encajando la hebilla en el receptor. Si es necesario, ajuste la longitud de las cintas.

Para abrir el cinturón de seguridad, pulse el botón rojo.

3.6.2. Apoyo del respaldo

El respaldo de la silla de ruedas dispone de un sistema de suspensión con correas de velcro ajustables que permiten modificar la flexibilidad del respaldo.

1. Tirar del cojín del respaldo para separarlo de las cintas de velcro del respaldo.
2. Aflojar las correas de velcro.
3. Tirar de las correas correspondientes hasta que estén en la posición deseada. La tensión de cada una de las cintas puede variar para configurar el grado de apoyo del respaldo.
4. Volver a colocar el cojín del respaldo sobre el respaldo empezando por la parte frontal y finalizando por la parte trasera.
5. Asegurarse de que la conexiones de velcro estén bien adheridas presionando el cojín contra el respaldo con la mano.
6. Asegurarse de que todas las correas están bien fijadas con velcro.



3.7. Estado de la batería y recarga

⚠ AVISO

Riesgo de lesiones y daños por incendio

- Usar exclusivamente el cargador de batería suministrado con la silla de ruedas. El uso de otro cargador puede ser peligroso (riesgo de incendio).
- El cargador de batería está diseñado exclusivamente para cargar las baterías suministradas con la silla de ruedas y no debe utilizarse para cargar otras baterías.
- No modificar ninguna de las piezas suministradas como cables, baterías, conectores o cargadores de batería. No abrir o cambiar nunca la batería o los puntos de conexión.
- Proteger la batería y el cargador de batería de las llamas, temperaturas altas y bajas (véase el capítulo 7.), humedad, luz del sol e impactos fuertes (p. ej. caídas). NO utilizar la batería en estos casos.
- No cargar ni utilizar una batería dañada. Contactar con su distribuidor especializado.
- Recargar la batería en el interior con el cargador de batería, en una zona bien ventilada y fuera del alcance de los niños.

⚠ PRECAUCIÓN

Riesgo de daños

- La autodescarga de la batería y la corriente de reposo de los elementos conectados vaciará lentamente la batería. La batería puede sufrir daños irreparables si se descarga completamente. Por tanto, asegurarse de que se recargue a tiempo.

- Léase las instrucciones de almacenamiento y mantenimiento en el **§ 5.2.** y los datos técnicos en el **§** 7..
- No cargar la batería a temperaturas inferiores a 0°C. Mover la batería a un lugar más cálido y comenzar a cargar.
- Mantener el punto de conexión del cargador de batería libre de polvo o cualquier otro tipo de suciedad.
- Si hubiera algún problema que impidiera cargar la batería según las siguientes instrucciones, póngase en contacto con su distribuidor especializado.

Para ver toda la información sobre la indicación del estado de la batería, leer **§3.7.1.**.
Se recomienda desconectar el cargador de batería de la red eléctrica cuando no se está utilizando para evitar un consumo de energía innecesario.

Instrucciones para cargar la batería:

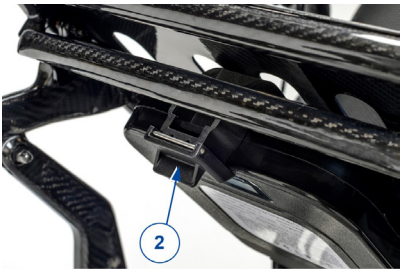
1. Apagar la silla de ruedas.
2. Si se desea, retirar la batería de su carcasa y evitar que entre suciedad o líquidos en el puerto de carga.
3. Conectar el enchufe del cargador a la batería (1) o a la toma de corriente de la consola de mando.
4. Conectar el enchufe de red del cargador a la toma de corriente de la pared.
5. El indicador LED en el cargador de la batería mostrará el estado del proceso de carga:
   – Rojo - Cargando
   – Verde - En pausa / Totalmente cargada
6. Una vez que la batería esté totalmente cargada, desconectar el cargador de la toma de corriente de la pared y de la batería.

3.7.1. Indicador de carga de la batería

Hay dos indicadores de carga de la batería:

	3.7.1.1. En la batería: 1. Pulsar el botón (2) en la batería. 2. El indicador de carga de la batería (1) mostrará el nivel de carga de la batería.
	3.7.1.2. En el panel de control: Al encender el sistema eléctrico, el indicador de la batería (2, **§3.3.**) indicará el nivel de carga de la batería. • Todos los LED encendidos: batería totalmente cargada. • Solo el LED rojo encendido o parpadeante: recargar inmediatamente la batería.

3.7.2. Montar/retirar la batería



La batería puede retirarse de la silla de ruedas para facilitar la carga.

Para montar la batería:

1. Introducir la batería en su carcasa hasta el fondo. Solo hay una manera posible de insertar la batería.
2. Empujar la batería hacia arriba en dirección al asiento hasta que se bloquee en su sitio.
3. Asegurarse de que la batería esté bien fija.

Para retirar la batería:

1. Sujetar firmemente la batería y tirar de la palanca (2) bajo el lado delantero del asiento para soltar la batería.
2. Sacar la batería suavemente de su carcasa.

5. Mantenimiento

Un mantenimiento regular asegura que la silla de ruedas permanezca en perfecto estado. Para consultar el manual de mantenimiento, visitar el sitio web de Vermeiren: www.vermeiren.com.

5.1. Puntos de mantenimiento

PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones y daños

- Cualquier reparación o cambios sólo pueden llevarse a cabo por personal debidamente cualificado y sólo pueden utilizarse piezas de recambio Vermeiren originales.

La última página de este manual contiene un formulario de registro para que el distribuidor especializado pueda registrar cada mantenimiento.
La frecuencia de los mantenimientos depende de la frecuencia e intensidad de uso. Póngase en contacto con su distribuidor para acordar un horario común para realizar inspecciones, mantenimientos y reparaciones.

Leer las instrucciones de usuario del cargador de batería aplicado sobre su mantenimiento.

5.1.1. Antes de cada uso

Inspeccionar los siguientes aspectos:

- Todas las piezas: Presentes y sin daños o desgastes.
- Todas las piezas: Limpieza, ver apartado **5.2.2.**.
- Ruedas, asiento, reposabrazos, reposapiés y reposacabezas (si fuera aplicable): bien fijados.
- Estado de la batería: cargar la batería cuando sea necesario, véase **§3.7.**.

- Panel de control, batería, módulo de alimentación, motores, cargador de batería, luces y cables pertinentes: sin daño, como alambres deshilachados, rotos o expuestos.
- Estado de las ruedas/los neumáticos, ver apartado **5.2.1.**.
- Estado de las piezas del bastidor: Sin deformaciones, inestabilidad, debilidad o conexiones sueltas.
- Asiento, respaldo, almohadillas para los brazos y para las pantorrillas, reposacabezas (si corresponde): Sin desgaste excesivo (como abolladuras, daños o grietas).

Póngase en contacto con el distribuidor especializado para posibles reparaciones o sustitución de piezas.

5.1.2. Anualmente o más regularmente

La silla de ruedas debe superar una inspección y una sesión de mantenimiento realizados por el distribuidor especializado por lo menos una vez al año, o con mayor frecuencia. La frecuencia mínima de mantenimiento depende del uso y debe, por tanto, acordarse mutuamente con el distribuidor especializado.

5.1.3. En caso de almacenamiento

Asegurarse de que la silla de ruedas se almacena en un lugar seco para evitar la aparición de moho y que se dañe la tapicería; ver también el apartado 7..

Aunque se almacene la silla de ruedas durante un periodo de tiempo largo, aún se deben recargar las baterías cada mes.

5.2. Instrucciones de mantenimiento

5.2.1. Ruedas y neumáticos

El correcto funcionamiento de los frenos depende del estado de los neumáticos y puede cambiar debido al desgaste o la suciedad (agua, aceite, barro...).

Mantener las ruedas libres de cables, pelos, arena y fibras.

Comprobar el perfil de los neumáticos. Si la profundidad del dibujo es inferior a 1 mm, deben sustituirse los neumáticos. Ponerse en contacto con su distribuidor especializado a este respecto.

5.2.2. Limpieza

PRECAUCIÓN

Riesgo de daños por humedad

- No utilizar nunca una manguera o un limpiador a alta presión para limpiar la silla de ruedas.
- Mantener el panel de control limpio y protegerlo del agua y la lluvia.

Limpiar todas las piezas rígidas con un paño húmedo (no empapado). Si fuera necesario, utilizar un jabón suave que sea apto para limpiar superficies barnizadas y sintéticas.

La tapicería puede limpiarse con agua templada y jabón suave. No utilizar productos de limpieza abrasivos.

Mantener las ranuras de ventilación del cargador de batería limpias y libres de acumulaciones de polvo. Soplar el polvo y limpiar la carcasa del cargador de batería con un paño ligeramente húmedo si fuera necesario.

5.2.3. Desinfección

⚠ PRECAUCIÓN

Riesgo de daños

- La desinfección sólo puede llevarla a cabo personal debidamente cualificado. Consultar con su distribuidor especializado al respecto.

5.3. Vida útil prevista

La silla está diseñado para tener una vida media de 5 años. La vida útil aumentará o disminuirá dependiendo de la frecuencia de uso, las circunstancias de conducción y el mantenimiento.

5.4. Reutilizar

Antes de reutilizar la silla de ruedas, desinfectarla, inspeccionarla y hacer que pase por un mantenimiento según las instrucciones en el **§ 5.1.** y el **§ 5.2.**.

5.5. Fin de vida útil

Al final de la vida útil, deberá desechar la silla de ruedas siguiendo las leyes medioambientales de su localidad. Para transportar materiales reciclables de la silla de ruedas de manera más cómoda, se recomienda que se desmonte primero.

5.6. Garantía

La garantía de este producto está sujeta a las condiciones generales de cada país.

6. Resolución de problemas

Aunque se utilice la silla de ruedas de la manera indicada, a veces pueden surgir problemas técnicos. En ese caso, póngase en contacto con su distribuidor especializado.

⚠ AVISO

Riesgo de lesiones y daños

- No intentar NUNCA reparar la silla de ruedas por su cuenta.
- Si hay algún problema con el panel de control, debe contactar con su distribuidor especializado. El distribuidor decidirá si hay que reprogramar el panel.

Los siguientes signos pueden ser indicadores de un problema grave. Se recomienda, por tanto, ponerse en contacto con su distribuidor especializado si nota los siguientes problemas:

- Ruidos extraños;
- Juegos de cables deshilachados/dañados.
- Conectores agrietados o rotos.
- Desgaste desigual de la banda de uno de los neumáticos;
- Movimientos bruscos;
- La silla de ruedas se desvía a un lado;
- Ensamblajes de las ruedas dañados o rotos.
- La silla de ruedas no se enciende (fusible fundido).
- La silla de ruedas está encendida pero no se mueve, véase **3.4.**.

Si se produjera un problema, se mostrará un código de sistema mediante los LED parpadeantes del indicador del estado de la batería, véase **§3.3.** (2). La siguiente tabla contiene todos los códigos de sistema posibles (número de parpadeos). Algunos problemas los puede resolver el usuario. Para todos los problemas marcados con un asterisco (*), consultar con un distribuidor especializado al respecto.

Código	Problema	Meaning
1	Batería descargada / mala conexión de la batería	Comprobar las conexiones de la batería. Si las conexiones son correctas, intentar cargar la batería.
2	* Mala conexión del motor izquierdo o el codificador	Comprobar las conexiones del motor izquierdo y el codificador.
3	* Cableado defectuoso del motor izquierdo / estado calado	
4	* Mala conexión del motor derecho o el codificador	Comprobar las conexiones del motor derecho y el codificador.
5	* Cableado defectuoso del motor derecho / estado calado	
7	Avería de la palanca de mando	Asegurarse de que la palanca de mando está en la posición central antes de encender el controlador.
7 + S[1]	* Fallo de comunicación	Asegurarse de que el cable del módulo de la palanca de mando está correctamente conectado y no está dañado.
8	* Posible avería del controlador	Asegurarse de que todas las conexiones son correctas.
9	Mala conexión del freno de estacionamiento	Comprobar el freno de estacionamiento y las conexiones del motor. Asegurarse de que las conexiones del controlador son correctas.
10	* Tensión excesiva	La tensión excesiva se debe normalmente a una mala conexión de la batería. Comprobar las conexiones de la batería.

[1] S = LED del indicador de velocidad parpadeantes.

7. Especificaciones técnicas

Los datos técnicos expuestos a continuación son solo válidos para esta silla de ruedas, con configuración estándar y en condiciones ambientales óptimas. Tener en cuenta estos datos durante la utilización de la silla para ducha. Los valores aquí expuestos dejarán de ser aplicables si la silla de ruedas ha sido modificada, se ha dañado, o sufre de un desgaste intenso. Tener siempre en cuenta que la conducción se verá afectada por la temperatura ambiente, la humedad, la pendiente (conducción cuesta arriba/abajo), el tipo de superficie y el estado de la batería.

Marca	**Vermeiren**
Grupo de productos	**Silla de ruedas eléctrica, Clase A**
Tipo	**Plego Carbon**
Descripción	**Dimensiones**
Peso máximo del usuario	110 kg
Longitud total con reposapiés	915 mm
Anchura total	590 mm
Altura total	920 mm
Longitud plegado	420 mm
Anchura plegada	590 mm
Altura plegada	1020 mm
Peso total	17,65 kg
Peso de las piezas desmontables Cojín del asiento Batería	 0,7 kg 1,8 kg
Consumo eléctrico *	16 km
Pendiente nominal	6°
Superación de obstáculos	15 mm
Velocidad máxima	6 km/h
Distancia de frenado máx. desde la velocidad máx.	1 m
Ángulo plano del asiento	5°
Profundidad útil del asiento	460 mm
Anchura útil del asiento	450 mm
Altura de la superficie del asiento en la parte delantera	530 mm
Ángulo del respaldo	5°

Marca	Vermeiren
Grupo de productos	**Silla de ruedas eléctrica, Clase A**
Tipo	**Plego Carbon**
Descripción	**Dimensiones**
Altura del respaldo	390 mm
Distancia entre el reposapiés y el asiento	400 mm
Ángulo de superficie de la pierna al asiento	85°
Distancia entre el reposabrazos y el asiento	200 mm
Ancho para dar la vuelta	1030 mm
Distancia al suelo	80 mm
Diámetro de ruedas traseras	12"
Diámetro de las ruedas delanteras	165 mm
Batería	12,8 Ah
Motores de accionamiento	250W
Nivel de ruido	< 65 dB(A)
Grado de protección	IPX4
Pruebas de resistencias de conformidad con	ISO 7176-8
Pruebas de alimentación eléctrica y sistema de control de conformidad con	ISO 7176-14
Inflamabilidad de la tapicería de acuerdo con	EN 1021-2:2006
Temperatura de almacenamiento y de uso	+5°C - +41°C
Temperatura de funcionamiento de los componentes electrónicos	-10°C - +40°C
Humedad de almacenamiento y de uso	30% - 70%
Nos reservamos el derecho a aplicar modificaciones técnicas. Tolerancia de la medida +- 15 mm/1,5 kg/1,5° *** La distancia de conducción teórica se verá reducida si la silla de ruedas se usa frecuentemente en cuestas, terrenos accidentados o para salvar bordillos.**	

Spis treści

Wstęp **195**

1. Twój produkt **197**

1.1. Opcje 197

2. Przed użyciem **198**

2.1. Przewidziane zastosowanie i wskazania 198
2.2. Ogólne instrukcje bezpieczeństwa 199
2.3. Symbole na wózku inwalidzkim 201
2.4. Transport 202
2.5. Składanie / Rozkładanie 203
2.6. Pierwsze użycie i przechowywanie 205

3. Używanie wózka inwalidzkiego **206**

3.1. Pierwsza jazda 206
3.2. Jazda na powietrzu 207
3.3. Konsola kierownicza 209
3.4. Hamulec i dźwignia wolnego koła 211
3.5. Wsiądź na/zsiądź z wózka inwalidzkiego. 213
3.6. Regulacje elementów mających wpływ na wygodę użytkowania 214
3.7. Stan akumulatora i ładowanie 215

5. Konserwacja **218**

5.1. Czas konserwacji 218
5.2. Instrukcje konserwacji 220
5.3. Oczekiwany okres użytkowania 221
5.4. Ponowne użycie 221
5.5. Zakończenie użytkowania 221
5.6. Gwarancja 221

6. Rozwiązywania problemów **222**

7. Parametry techniczne **224**

Wstęp

Gratulacje! Jesteś teraz właścicielem wózka inwalidzkiego Vermeiren!

Wózek zbudował zespół złożony z wykwalifikowanych i zaangażowanych pracowników. Zaprojektowano go i wyprodukowano zgodnie z wysokimi standardami jakości, jakich przestrzega Vermeiren.

Dziękujemy za zaufanie firmie Vermeiren i jej produktom. Niniejsza instrukcja pomoże właścicielowi w eksploatacji wózka inwalidzkiego i korzystaniu z jego opcji. Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi. Pozwoli ona na zapoznanie się z działaniem, możliwościami i ograniczeniami wózka.

W razie pytań, na które odpowiedzi nie ma w instrukcji, prosimy o kontakt z Państwa wyspecjalizowanym sprzedawcą. Sprzedawca chętnie służy pomocą.

Ważna uwaga

Aby zapewnić bezpieczeństwo i wydłużyć okres użytkowania produktu, prosimy o dbanie o niego oraz regularne dokonywanie przeglądów i serwisowanie.

Instrukcja obejmuje najnowsze rozwiązania zastosowane w produkcie. Firma Vermeiren ma prawo do wprowadzania zmian w produktach tego typu bez obowiązku adaptowania lub wymiany podobnych, poprzednio dostarczonych produktów.

Ilustracje produktu zamieszczone w instrukcji są wyłącznie poglądowe. Szczegóły prezentowanego produktu mogą się różnić od rzeczywistego produktu posiadanego przez użytkownika.

Dostępne informacje

W naszej witrynie internetowej http://www.vermeiren.com/ zawsze znajduje się najnowsza wersja odpowiednich informacji. Prosimy regularnie odwiedzać witrynę, ponieważ możemy w niej zamieszczać zaktualizowane informacje.

Osoby z zaburzeniami wzroku mogą pobrać elektroniczną wersję niniejszej instrukcji i odsłuchać ją przy użyciu oprogramowania zamieniającego tekst na mowę.

	Instrukcja obsługi Dla użytkownika i wyspecjalizowanego sprzedawcy
	Podręcznik serwisowy do wózków inwalidzkich Dla wyspecjalizowanego sprzedawcy
	Deklaracja zgodności WE

1. Twój produkt

1. Uchwyt poprzeczny
2. Oparcie
3. Poduszka podłokietnika
4. Konsola kierownicza
5. Siedzisko
6. Pas bezpieczeństwa
7. Płyty podnóżków
8. Koła skrętne (przednie koła)
9. Koła napędowe z silnikami /koła tylne
10. Akumulator
11. Tabliczka znamionowa

1.1. Opcje

Informacji w tej kwestii udzieli wyspecjalizowany sprzedawca. Sprzedawca chętnie służy pomocą.

2. Przed użyciem

⚠ UWAGA

Ryzyko obrażeń i uszkodzeń

- NIE WOLNO instalować, konserwować ani używać produktu, zanim użytkownik wcześniej nie przeczyta i nie zrozumie całkowicie wszystkich informacji w niniejszej instrukcji, a także we wszystkich odnośnych instrukcjach dotyczących wózka inwalidzkiego, w którym niniejszy produkt jest zamontowany.
- W razie wątpliwości i pytań prosimy o kontakt z lokalnym wyspecjalizowanym sprzedawcą, opiekunem lub doradcą technicznym, który udzieli pomocy.

2.1. Przewidziane zastosowanie i wskazania

W niniejszej sekcji przedstawiono krótki opis przewidzianego zastosowania Państwa produktu. W pozostałych sekcjach instrukcje zostały opatrzone istotnymi ostrzeżeniami. W ten sposób chcemy zwrócić uwagę użytkowników na możliwość nieprawidłowej eksploatacji pojazdu.

- Ten produkt jest wyrobem medycznym.
- Wskazania i przeciwskazania: Ten wózek inwalidzki może być obsługiwany przez użytkownika siedzącego na wózku inwalidzkim lub może być popychany przez asystenta. Wózek inwalidzki został zaprojektowany i wyprodukowany jako pomoc w transporcie dla użytkowników cierpiących na porażenie, utratę kończyn lub deformacje / wady kończyn, niewydolność serca, ... NIE WOLNO używać wózka inwalidzkiego bez pomocy asystenta, jeśli użytkownik cierpi na zaburzenia fizyczne lub psychiczne, które mogłyby narazić użytkownika lub inne osoby na niebezpieczeństwo podczas jazdy na wózku. Z tego powodu należy najpierw skonsultować się z lekarzem i upewnić się, ze specjalistyczny dystrybutor został poinformowany odnośnie jego porady.
- Niniejszy wózek inwalidzki jest przeznaczony do użytku w pomieszczeniach i na zewnątrz.

- Niniejszy wózek inwalidzki jest zaprojektowany i produkowany do transportu wyłącznie jednej (1) osoby ważącej maksymalnie 130kg. Nie jest przeznaczony do transportu towarów, przedmiotów ani innego wykorzystania niż wcześniej opisane.
- Używać wyłącznie akcesoriów i części zapasowych zatwierdzonych przez Vermeiren.
- Należy się zapoznać ze wszystkimi danymi technicznymi i ograniczeniami wózka inwalidzkiego, które wskazano w rozdziale 7..
- Gwarancja na produkt jest udzielona przy założeniu normalnego użytkowania i konserwacji, opisanych w niniejszej instrukcji. Uszkodzenie produktu spowodowane nieprawidłową eksploatacją lub brakiem konserwacji spowoduje unieważnienie gwarancji.

2.2. Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

⚠ UWAGA

Ryzyko obrażeń i/lub uszkodzeń

- Należy przeczytać zalecenia podane w niniejszej instrukcji i postępować zgodnie z nimi. Niestosowanie się do tych zaleceń może spowodować uraz lub uszkodzenie wózka inwalidzkiego.

Podczas użytkowania należy pamiętać o ostrzeżeniach ogólnych:

- Nie używać wózka, jeśli użytkownik jest pod wpływem alkoholu, leków i innych substancji, które mogą mieć wpływ na zdolność jazdy.
- Należy pamiętać, że niektóre części wózka mogą stać się bardzo gorące lub zimne ze względu na temperaturę otoczenia, promieniowanie słoneczne, urządzenia grzewcze itp. lub rozgrzać się od silnika podczas jazdy. Dotykając ich, należy zachować ostrożność. Gdy jest zimno, należy nosić odzież ochronną. Po jeździe poczekać, aż wózek/silnik ostygnie.
- Przed włączeniem wózka zwrócić uwagę na sytuację/otoczenie użytkownika. Przed ruszeniem dobrać prędkość do warunków jazdy. Zalecamy, aby w pomieszczeniach jeździć z najniższą prędkością. W przypadku jazdy na zewnątrz można dostosować prędkość do takiej, przy której kierowca czuje się wygodnie i bezpiecznie.

- NALEŻY ZAWSZE pamiętać, że wózek może się nagle zatrzymać, gdy rozładuje się akumulator lub zadziała zabezpieczenie chroniące wózek przed dalszymi uszkodzeniami. Należy też sprawdzić możliwe przyczyny opisane w **§** 6.. Należy zapinać pas bezpieczeństwa, aby zapobiegać obrażeniom.
- Wózek został przetestowany pod kątem kompatybilności elektromagnetycznej. Zgodność z normą została potwierdzona, patrz rozdział 7.. Niemniej jednak, źródła pól elektromagnetycznych, takie jak telefony komórkowe, agregaty prądotwórcze i źródła energii wielkiej mocy mogą zakłócić działanie mechanizmów jezdnych wózka. Z drugiej strony, układy elektroniczne wózka mogą zakłócić działanie innych urządzeń elektronicznych, takich jak systemy alarmowe w sklepach lub drzwi automatyczne. Dlatego zalecamy, aby regularnie kontrolować wózek pod kątem uszkodzeń i zużycia, ponieważ mogą one powodować większe zakłócenia (patrz też rozdział 5.).
- Należy jeździć tylko po płaskich powierzchniach, na których oba koła napędowe dotykają podłoża, a styk wózka z podłożem umożliwia bezpieczną jazdę i obsługę.
- Bez konsultacji z producentem wózka nie wolno w żaden sposób modyfikować ani wymieniać punktów bezpieczeństwa wózka, części i elementów konstrukcyjnych i ramy.
- Zwracać uwagę, aby ręce, ubrania, pasy, klamry ani biżuteria nie zostały podczas eksploatacji pochwycone przez koła ani inne ruchome części.

Korzystając z wózka inwalidzkiego musisz być świadomym, że w zależności od użytych ustawień może on kolidować z niektórymi systemami antykradzieżowymi. Może to spowodować uruchomienie alarmu w sklepie.

Każdy poważny incydent [MDR (UE) 2017/745 **§**2 (65)], który miał miejsce w związku z urządzeniem, powinien zostać zgłoszony wytwórcy oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent ma siedzibę.

2.3. Symbole na wózku inwalidzkim

max 32 kg	Maksymalna masa użytkownika w kg
	Maksymalne bezpieczne nachylenie terenu w ° (stopniach)
	Wyłącznie do użytku w pomieszczeniach (dotyczy ładowarki akumulatora)
km/h	Prędkość maksymalna
TYPE	Oznaczenie typu
REF	Numer artykułu
SN	Numer seryjny
MD	Wyrób medyczne
	Producent
	Data produkcji
CE	Deklaracja zgodności
	Uwaga: ważna informacja
	Zaleca się przeczytanie instrukcji
	Ryzyko przycięcia
	Dotyczy wyłącznie urządzeń elektrycznych: Klasa zabezpieczeń II

	Dotyczy wyłącznie urządzeń elektrycznych: Nie wyrzucać części razem z odpadami domowymi! Przekaż do odpowiedniego recyklingu.

2.4. Transport

⚠ UWAGA

Ryzyko uszkodzenia

- Należy zabezpieczyć wózek inwalidzki przed uszkodzeniami podczas transportu.

2.4.1. Przesuwanie na bok

Użyć konsoli kierowniczej, aby przejechać wózkiem w odpowiednie miejsce.

W przeciwnym razie przestawić wózek w tryb wolnego koła (patrz **§3.4.**) i przepchnąć go za pomocą rączki do pchania.

2.4.2. Transport drogą lotniczą

Podczas transportu wózka inwalidzkiego samolotem należy upewnić się, że akumulator jest dobrze zamocowany wewnątrz urządzenia, a urządzenie jest wyłączone przed przekazaniem wózka personelowi lotniska. Akumulator powinien pozostać w wózku. Prosimy o kontakt z linią lotniczą z odpowiednim wyprzedzeniem w celu uzyskania zgody na transport i ustalenia właściwej procedury obsługi.

2.4.3. Transport w pojeździe jako bagaż

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń i uszkodzeń

- Nie UŻYWAĆ wózka inwalidzkiego jako siedziska w pojeździe, patrz symbol obok.

- Upewnić się, że podczas transportu dźwignia wolnego koła jest w położeniu zahamowanym, patrz **§ 3.4.**.

Najlepszym sposobem transportu elektrycznego wózka inwalidzkiego w samochodzie jest złożenie go, podniesienie i włożenie do samochodu.

1. Użytkownik wózka powinien przesiąść się na siedzenie pojazdu, patrz **§3.5.**.
2. Złożyć wózek (patrz **§2.5.**), podnieść i włożyć go do samochodu (w razie potrzeby wykonać to w 2 osoby), trzymając za nieruchome części ramy.
3. Przymocować mocno części ramy do pojazdu.
4. Załączyć tryb jazdy wózka (włączyć hamulce postojowe) i sprawdzić, czy konsola kierownicza jest wyłączona.

2.5. Składanie / Rozkładanie

⚠ UWAGA

Ryzyko obrażeń

- Upewnić się, że podczas składania/rozkładania palce, ubrania, klamry itp. nie zostaną pochwycone i nie zakleszczą się między częściami.

Aby rozłożyć elektryczny wózek inwalidzki:

1. Wyłączyć wózek.
2. Postawić wózek pionowo na kołach wsporczych (1).
3. Odblokować ramę, naciskając wspornik (2) w kierunku siedziska.
4. Rozsunąć siedzisko i oparcie, aby rozłożyć ramę, aż zaskoczy na swoje miejsce.
5. Postawić wózek na tylnych i przednich kołach.
6. Pochylić podłokietniki (3) w dół, aż zatrzasną się z kliknięciem.
7. Przymocować poduszkę siedziska do naszywek z rzepem.
8. Pochylić podnóżek (4) w dół.

Aby złożyć wózek elektryczny:

1. Wyłączyć wózek.
2. Zdjąć poduszkę siedziska z pasków z rzepami siedziska.
3. Nacisnąć przyciski (5) na podłokietnikach i odchylić podłokietniki (3) do tyłu.
4. Odblokować ramę, naciskając wspornik (2) w kierunku siedziska.
5. Chwycić za oparcie i ramę siedziska, przycisnąć je do siebie. W razie potrzeby lekko skręcić przednie koła, aby upewnić się, że rama może zostać całkowicie zamknięta i zablokowana.
6. Pochylić podnóżek (4) do środka.
7. Jeśli podłokietniki wystają, ustawić je w bardziej złożonej pozycji blisko ramy.

2.6. Pierwsze użycie i przechowywanie

⚠ UWAGA

Ryzyko uszkodzenia akumulatora

- Nie dopuszczaj do całkowitego rozładowania się akumulatora.
- Nie przerywaj cyklu ładowania. Ładowarkę odłącz dopiero, gdy akumulator będzie w pełni naładowany.
- Wózek inwalidzki powinien być przechowywany w suchym środowisku, aby zapobiec tworzeniu się na nim pleśni i uszkodzeniu tapicerki, patrz też rozdział 7..

Przed rozpoczęciem użytkowania wózka inwalidzkiego upewnij się, że akumulator jest w pełni naładowany. Skonsultuj się ze sprzedawcą, który poinformuje, czy akumulator został już naładowany. Aby naładować, wykonać instrukcje ładowania w **§3.7.**.

Jeśli opakowanie Twojego produktu zostało uszkodzone, (nieumyślnie) otwarte lub miało kontakt z niekorzystnymi warunkami środowiskowymi (wilgoć, ciepło itp.) podczas dostawy, sprawdź integralność urządzenia. W razie wątpliwości skontaktuj się ze swoim specjalistycznym sprzedawcą.

3. Używanie wózka inwalidzkiego

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń

- Zacząć od przeczytania poprzednich rozdziałów i zaznajomienia się z przewidzianym zastosowaniem. NIE używać wózka inwalidzkiego, dopóki wszystkie instrukcje nie zostaną przeczytane i zrozumiane.
- Należy też przeczytać instrukcje obsługi ładowarki!
- W razie wątpliwości i pytań prosimy o kontakt z lokalnym wyspecjalizowanym sprzedawcą, opiekunem lub doradcą technicznym, który udzieli pomocy.

3.1. Pierwsza jazda

⚠ UWAGA

Ryzyko obrażeń i uszkodzeń

- Zawsze pamiętać o zasięgu wychylenia podnóżka i konsoli kierowniczej, aby nie potrącić i poranić ludzi ani nie uszkodzić innych obiektów.
- Przed rozpoczęciem jazdy zawsze odłączyć ładowarkę od wózka.

ⓘ Użytkownik powinien się upewnić, że potrafi obsługiwać wózek, zanim zacznie jeździć w zatłoczonych i potencjalnie niebezpiecznych miejscach. Należy najpierw poćwiczyć na szerokiej otwartej przestrzeni, gdzie jest mało osób postronnych.

ⓘ Należy sprawdzić, jaki wpływ na zachowanie się wózka ma przesunięcie środka ciężkości, np. na podjazdach i zjazdach, na podłożach nachylonych w bok i podczas pokonywania przeszkód. Należy zadbać o pomoc asystenta.

ⓘ Podczas używania powierzchnia konsoli lekko się nagrzewa.

ⓘ Podczas jazdy do tyłu prędkość jest mniejsza niż przy jeździe do przodu.

1. Upewnij się, że
   – wózek stoi na płaskiej powierzchni;
   – akumulator jest całkowicie naładowany, patrz **§ 3.7.**;
   – silnik jest sprzęgnięty, patrz **§ 3.4.**;
   – opony są prawidłowo napompowane (jeśli dotyczy), patrz **§ 5.2.1.**;
   – wózek jest wyregulowany odpowiednio do potrzeb użytkownika i zapewnia mu wygodę, patrz **§3.6.**;
   – użytkownik siedzi w prawidłowej pozycji, patrz **§ 3.5.2.**.
2. Włączyć wózek.
3. Obrócić regulator prędkości do najwolniejszego ustawienia.
4. Przećwiczyć jazdę i wyregulować elementy wózka.
5. Gdy użytkownik poczuje się pewniej, może powtórzyć próby jazdy z wyższą prędkością.
6. Teraz można spróbować skręcać, jadąc do przodu i do tyłu. Powtórzyć kilka razy.
7. Po zakończeniu jazdy upewnić się, że wózek stoi stabilnie.
8. Wyłączyć wózek.

3.2. Jazda na powietrzu

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko wypadku — Dostosować sposób prowadzenia i prędkość.

- Uwzględnić lokalne przepisy ruchu drogowego; w każdym kraju mogą być różne. Dotyczy to jazdy po chodnikach, drogach gruntowych i utwardzonych.
- Nie jeździć po drogach, na których jest duże natężenie ruchu.
- Uwzględnić warunki pogodowe. Unikać jazdy w warunkach wilgotności, upału, śniegu, gołoledzi, temperatur poniżej zera; patrz parametry techniczne w rozdziale 7..
- Zwracać uwagę na innych użytkowników dróg, dla których wózek może być przeszkodą. Szczególną uwagę należy zwracać podczas skrętów i cofania. Jeśli użytkownik nie ma doświadczenia w jeździe do tyłu, powinien przed rozpoczęciem jazdy poćwiczyć na otwartej przestrzeni. Sygnalizować zamiar skrętu przed skręceniem.
- W wąskich przejazdach jechać prosto, aby wózek się nie zablokował.

- Pamiętać o drodze hamowania. Należy być świadomym, że droga hamowania zależy od prędkości, nawierzchni, pogody, nachylenia terenu i masy użytkownika.

3.2.1. Pokonywanie zboczy, krawężników, przeszkód i podjazdów

⚠ UWAGA

Ryzyko obrażeń

- Należy zapinać pas bezpieczeństwa, aby bezpiecznie siedzieć na wózku.
- Uważać, jeśli droga jest piaszczysta, ma nawierzchnię z miękkiego gruntu, są w niej dziury lub szczeliny. Wszystko to może spowodować ugrzęźnięcie kół i/lub zmniejszenie trakcji kół napędowych.
- NIE przejeżdżać po stromych nachyleniach, przeszkodach, stopniach lub krawężnikach większych, niż określono w **§** 7..
- Krawężniki należy zawsze pokonywać od przodu.
- Gdy wózek znajduje się na zboczu, nie przestawiać go w tryb wolnego koła. Wózek może zacząć jechać, powodując obrażenia ciała użytkownika i osób postronnych.
- Nie używać wózka na schodach zwykłych i ruchomych.
- Używaj wyłącznie ramp zaakceptowanych przez Vermeiren. Nie przekraczaj ich maksymalnego obciążenia.
- Aby bezpiecznie pokonywać przeszkody i zbocza, ustawić siedzisko wózka możliwie pionowo.

ⓘ W przypadku zatrzymania się na zboczu, hamulec załączy się automatycznie, aby zapobiec jeździe wózka do przodu lub do tyłu.

⚠ UWAGA

Ryzyko uszkodzenia

- Wózek elektryczny należy zawsze parkować na poziomych płaskich powierzchniach, w miejscach, które są łatwo dostępne.
- Jeśli jest to konieczne, lekko się rozpędzić przed najechaniem na wzniesienie, przeszkodę, krawężnik lub rampę. Unikać sytuacji, w której użytkownik lub wózek spotyka się z silnym odbiciem.
- Upewnij się, że wózek nie jest wychylony tak, aby dotykał podłoża lub rampy.

- Należy pamiętać, że droga hamowania na zboczach może być znacznie dłuższa niż na równym podłożu.

1. Rozpocząć jazdę zgodnie z instrukcjami w **§ 3.1.**, krok 1.
2. Aby wjeżdżać i zjeżdżać wózkiem po schodach/stopniach, używać sprzętu do podnoszenia lub podjazdu. Jeśli nie są dostępne, wózek mogą podnieść ręcznie co najmniej dwie osoby, trzymające mocno ramę wózka obiema rękami. Nie chwytać wózka za oparcie, podpórki pod stopy, podłokietniki ani koła.
3. Pokonywanie przeszkód i nachylonych odcinków:
   – Ustawić wózek w najbardziej stabilnym położeniu, patrz **§ 3.5.3.**.
   – Jechać możliwie najwolniej, aby pokonać przeszkodę lub nachylony odcinek.

3.3. Konsola kierownicza

Ustawić joystick w położeniu neutralnym (środkowym) przed naciśnięciem przycisku wł./wył. W przeciwnym razie układy elektroniczne zostaną zablokowane. Aby anulować tę blokadę, wyłączyć konsolę kierowniczą i włączyć ją jeszcze raz.

1. Przycisk wł./wył.
2. Wskaźnik ładowania akumulatora
3. Wskaźnik prędkości
4. Przycisk klaksonu
5. Przycisk zwalniania
6. Przycisk przyspieszania
7. Joystick

3.3.1. Zabezpieczenia techniczne

Ruchami wózka sterują układy elektroniczne, aby zwiększyć bezpieczeństwo użytkownika i zapobiec uszkodzeniu wózka. Może to spowodować zmniejszenie prędkości lub całkowite zatrzymanie.

Wózek jest wyposażony w system automatycznego wyłączania zasilania, aby zapobiec przypadkowemu rozładowaniu się akumulatora. System automatycznie wyłącza konsolę kierowniczą, gdy przez pewien czas nie jest używana. W takim przypadku wystarczy ponownie włączyć konsolę.

3.3.2. Jazda

1. Nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. (1), aby włączyć wózek.
2. Gdy zapalą się kontrolki wskaźnika naładowania akumulatora (2) i wskaźnika prędkości (3), zasilanie wózka jest załączone i wózek jest gotowy do jazdy.
3. Sprawdzić wskaźnik stanu akumulatora. Naładować akumulator w razie potrzeby (patrz **§3.7.**).
4. Dostosowanie szybkości jazdy: zmniejszyć szybkość za pomocą przycisku zwalniania (5) lub zwiększyć szybkość za pomocą przycisku przyspieszania (6).
5. Rozpocząć jazdę wózkiem, powoli przechylając joystick (7) do przodu/do tyłu.
6. Im dalej odchyli się joystick od środka, tym szybciej będzie jechał wózek.
7. Aby skręcić w lewo lub w prawo, przechylić joystick w lewą lub prawą stronę.
8. Aby zahamować, ustawić joystick w położeniu neutralnym.
9. Nacisnąć przycisk klaksonu (4), aby w razie potrzeby ostrzec innych użytkowników drogi.
10. Po dojechaniu na miejsce sprawdzić stan akumulatora i nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ, aby wyłączyć wózek.
11. W razie potrzeby naładować akumulator.

3.3.3. Blokada konsoli kierowniczej

Funkcja blokady przede wszystkim uniemożliwia obsługę wózka przez nieupoważnioną osobę. Zapobiega też przypadkowemu uruchomieniu funkcji konsoli, gdy system pozostaje nieużywany przez pewien czas. Gdy system jest zablokowany, jest wówczas wyłączony i elementy sterowania nie działają.

3.3.3.1. Aby zablokować system

1. Gdy system jest włączony, nacisnąć i przytrzymać przycisk WŁ./WYŁ.
2. Po 1 sekundzie system wyemituje sygnał dźwiękowy. Zwolnić przycisk WŁ./WYŁ.
3. Odchylić joystick do przodu, aż system wyemituje sygnał dźwiękowy.
4. Odchylić joystick do tyłu, aż system wyemituje sygnał dźwiękowy.
5. Zwolnić joystick. Rozlegnie się długi sygnał dźwiękowy.
6. System jest teraz zablokowany.

3.3.3.2. Aby odblokować system

1. Użyć przycisku ON/OFF, aby włączyć system. Kontrolki prędkości będą migotać w górę i w dół.
2. Odchylić joystick do przodu, aż system wyemituje sygnał dźwiękowy.
3. Odchylić joystick do tyłu, aż system wyemituje sygnał dźwiękowy.
4. Zwolnić joystick. Rozlegnie się długi sygnał dźwiękowy.
5. System jest teraz odblokowany.

3.4. Hamulec i dźwignia wolnego koła

⚠ UWAGA

Ryzyko obrażeń i uszkodzeń

- Dźwignię wolnego koła można przestawiać tylko, gdy wózek jest WYŁĄCZONY. Dźwignię wolnego koła powinien obsługiwać asystent. NIGDY nie obsługiwać dźwigni w pozycji siedzącej.
- Nie używać trybu wolnego koła na zboczach i nachylonych odcinkach, patrz symbol na silniku:

ⓘ PRZED WŁĄCZENIEM wózka upewnić się, że dźwignia wolnego koła jest w pozycji hamowania. Hamulce elektromagnetyczne NIE działają, gdy wózek jest w trybie wolnego koła. Jest to wskazane na konsoli kierowniczej. Jazda jest wówczas niemożliwa.

Wózek jest wyposażony w hamulce elektromagnetyczne. Działanie hamulców zależy od położenia dźwigni wolnego koła (1).

Hamulce elektromagnetyczne działają automatycznie wyłącznie wtedy, gdy dźwignia wolnego koła (1) jest w pozycji hamowania. W takiej sytuacji hamulce zaczynają hamować, gdy:

- wózek jest WYŁĄCZONY;
- wózek jest WŁĄCZONY, a joystick jest puszczony.

Puszczenie joysticka powoduje, że wózek łagodnie się zatrzymuje i aktywuje hamulce.

3.4.1. Obsługa dźwigni wolnego koła

	Obrócić dźwignię na neutralny symbol, aby przestawić wózek w tryb wolnego koła. Silnik jest teraz rozłączony. Wózek można przestawić ręcznie.
	Przesunąć dźwignię na symbol napędu, aby podłączyć silnik do układu przeniesienia napędu. Należy to zrobić przed uruchomieniem wózka.

3.5. Wsiądź na/zsiądź z wózka inwalidzkiego.

⚠ UWAGA

Ryzyko obrażeń i uszkodzeń

- Jeśli nie można przeprowadzić transferu w bezpieczny sposób, należy poprosić kogoś o pomoc.
- Nie wolno stawać na płytach podnóżka.

3.5.1. Przesiadanie się

1. Ustaw wózek jak najbliżej krzesła, kanapy bądź łóżka, na które chcesz wysiąść.
2. Załączyć hamulce, obracając dźwignię wolnego koła do położenia hamowania, patrz **§ 3.4.**.
3. Należy odchylić płyty podnóżka w górę, aby uniknąć stawania na nich.
4. Przemieścić się do / z wózka inwalidzkiego używając siły ramion lub korzystając z pomocy pomocnika (pomocników) lub urządzenia do podnoszenia.

3.5.2. Siadanie na wózku inwalidzkim

1. Siedź na siedzisku tak, aby dolna część pleców opierała się o oparcie.
2. Obrócić podpórki pod stopy w dół i postawić na nich stopy.

3.5.3. Dopasowywanie do stabilnej pozycji

Dla celów transportu i pokonywania przeszkód wózek należy wyregulować tak, aby uzyskać jego maksymalną stabilność:

- Oparcie pionowo
- Złożona podpórka pod stopy

3.6. Regulacje elementów mających wpływ na wygodę użytkowania

⚠ UWAGA

Ryzyko obrażeń i uszkodzeń

- Następujące regulacje elementów mających wpływ na wygodę użytkowania może przeprowadzać asystent lub pomocnik. Wszystkie inne regulacje wykonuje nasz wyspecjalizowany sprzedawca, postępując zgodnie z instrukcją instalacji, patrz wstęp.
- Upewnić się, że podczas regulacji palce, ubrania, klamry itp. nie zostaną pochwycone i nie zakleszczą się między częściami.

3.6.1. Pas bezpieczeństwa

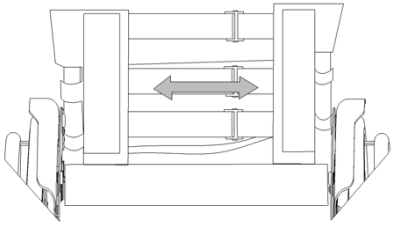
Zapnij pas bezpieczeństwa, zatrzaskując klamrę w uchwycie. W razie potrzeby wyreguluj długość pasów.

Aby otworzyć pas bezpieczeństwa, naciśnij czerwony przycisk.

3.6.2. Podparcie oparcia

Oparcie wózka inwalidzkiego ma układ zawieszenia z regulowanymi paskami suchý zip z rzepami do regulacji elastyczności oparcia.

1. Pociągnąć poduszkę oparcia z pasków z rzepami oparcia.
2. Poluzować paski na rzepy.
3. Pociągnąć odpowiedni pasek w żądane położenie. Naprężenie poszczególnych pasków można zmieniać, a żądane podparcie pleców ustawić.
4. Umieścić poduszę oparcia ponownie na oparciu, rozpoczynając od przodu i kończąc z tyłu.
5. Zabezpieczyć połączenia pasków z rzepami dociskając poduszkę do oparcia ręką.
6. Upewnić się, że wszystkie paski zostały zabezpieczone paskami z rzepami.



3.7. Stan akumulatora i ładowanie

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń i uszkodzeń mienia w wyniku pożaru

- Używać wyłącznie ładowarki dostarczonej z wózkiem. Stosowanie innej ładowarki może być niebezpieczne (zagrożenie pożarem).
- Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do ładowania akumulatora dostarczonego z wózkiem. Nie wolno nią ładować innych akumulatorów.
- Nie modyfikować dostarczonych części, takich jak kable, wtyczki lub ładowarka. Nigdy nie otwieraj ani nie modyfikuj akumulatora ani terminali.
- Chronić akumulator i ładowarkę przed ogniem, wysokimi i niskimi temperaturami (patrz rozdział 7.), wilgocią, światłem słonecznym, silnymi uderzeniami (np. upadkiem). NIE WOLNO używać akumulatora, jeśli takie zdarzenia wystąpiły.
- Nie ładować ani nie używać uszkodzonego akumulatora. Skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą.
- Ładować akumulator przy użyciu ładowarki, w pomieszczeniach, w dobrze wentylowanym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

⚠ UWAGA

Ryzyko uszkodzenia

- Proces samorozładowania i prąd spoczynkowy podłączonych odbiorów powoduje powolne rozładowanie się akumulatora. Całkowite rozładowanie akumulatora może spowodować jego nieodwracalne uszkodzenie. Dlatego należy pamiętać o ładowaniu akumulatora we właściwym czasie.

- Zapoznać się z instrukcjami przechowywania i konserwacji w **§5.2.** oraz szczegółami technicznymi w **§**7..
- Nie ładować akumulatora w temperaturze poniżej 0°C. Przenieść akumulator w cieplejsze miejsce i rozpocząć ładowanie.
- Terminal ładowarki powinien być czysty, wolny od kurzu i innych zabrudzeń.
- W razie problemów z ładowaniem akumulatora zgodnie z niniejszymi instrukcjami skontaktuj się z wyspecjalizowanym sprzedawcą.

Aby zapoznać się z informacjami na temat wskazań stanu akumulatora, należy przeczytać **§3.7.1.**.
Zaleca się, aby odłączyć ładowarkę od sieci, gdy jest nieużywana. Oszczędza to energię.

Instrukcje ładowania akumulatora:

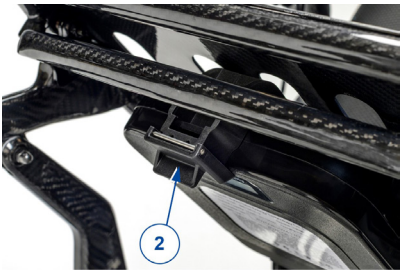
1. Wyłączyć wózek.
2. W razie potrzeby wyjąć akumulator z obudowy. Nie dopuścić, aby gniazdo ładowania zostało zanieczyszczone lub zalane jakąś cieczą.
3. Podłączyć wtyczkę ładowarki do akumulatora (1) lub gniazda na konsoli sterującej.
4. Podłączyć wtyczkę sieciową ładowarki do gniazdka.
5. Wskaźnik LED na ładowarce wskaże stan procesu ładowania:
   – Czerwony - Ładowanie
   – Zielony - Stan gotowości/Pełne naładowanie
6. Gdy akumulator się naładuje, wyciągnąć wtyczki ładowarki z gniazdka i z akumulatora.

3.7.1. Wskaźnik ładowania akumulatora

Dostępne są dwa wskaźniki ładowania akumulatora:

	3.7.1.1. Na akumulatorze: 1. Nacisnąć przycisk (2) na akumulatorze. 2. Kontrolka wskaźnika ładowania akumulatora wskaże poziom naładowania.
	3.7.1.2. Na konsoli kierowcy: Gdy układ elektryczny jest włączony, wskaźnik akumulatora (2, **§3.3.**) wskaże poziom naładowania. • Wszystkie kontrolki LED włączone: akumulator w pełni naładowany. • Tylko czerwona kontrolka LED włączona lub migająca: natychmiast naładować akumulator.

3.7.2. Montaż/demontaż akumulatora



Akumulator można wyjąć, aby łatwo naładować ją poza wózkiem.

Aby zamontować akumulator:

1. Włożyć do oporu akumulator do jego obudowy. Akumulator można włożyć tylko w jeden sposób.
2. Nacisnąć akumulator w górę w kierunku siedziska, aż zaskoczy na swoje miejsce.
3. Upewnić się, że akumulator jest prawidłowo zamocowany.

Aby wyjąć akumulator:

1. Przytrzymać mocno akumulator i pociągnąć dźwignię (2) pod przednią częścią siedziska, aby zwolnić akumulator.
2. Delikatnie wyciągnąć akumulator z obudowy.

5. Konserwacja

Regularna konserwacja zapewnia utrzymanie pełnej sprawności wózka inwalidzkiego. Instrukcję konserwacji można znaleźć w witrynie Vermeiren: www.vermeiren.com.

5.1. Czas konserwacji

UWAGA

Ryzyko obrażeń i uszkodzeń

- Naprawy i wymiana części mogą być przeprowadzane tylko i wyłącznie przez przeszkolone osoby i przy użyciu tylko oryginalnych części zamiennych Vermeiren.

Na ostatniej stronie instrukcji znajduje się formularz dla wyspecjalizowanego sprzedawcy, służący do odnotowywania wszystkich czynności serwisowych.
Częstotliwość serwisowania zależy od częstotliwości i intensywności użytkowania. Skontaktować się z dystrybutorem celem uzgodnienia harmonogramu inspekcji / konserwacji / naprawy.

ℹ Przeczytać instrukcje użytkownika dostarczonej ładowarki dotyczące konserwacji.

5.1.1. Przed każdym użyciem

Przejrzeć następujące punkty:

- Wszystkie części: Obecne, nie uszkodzone i nie zużyte.
- Wszystkie części: Wyczyścić, patrz **§ 5.2.2.**.
- Koła, siedzisko, podłokietniki, podpórka pod stopy, zagłówek (jeśli dotyczy): dobrze zabezpieczone.
- Stan akumulatora: naładować akumulator w razie potrzeby, patrz **§3.7.**.
- Konsola kierownicza, akumulator, moduł zasilania, silniki, ładowarka, światła, okablowanie: nieuszkodzone, np. żadne przewody nie są przetarte, przerwane lub pozbawione izolacji.
- Stan kół/opon, patrz **§5.2.1.**.
- Stan części ramy: Brak deformacji, niestabilność, słabe lub luźne połączenia.
- Siedzisko, oparcie, podpórki ramion, podpórki łydek i oparcia (jeżeli dotyczy): Brak nadmiernego zużycia (punkty wgnieceń, uszkodzenia lub rozerwania).

Skontaktować się ze specjalistycznym dystrybutorem pod kątem ewentualnych napraw lub wymiany.

5.1.2. Raz w roku lub częściej

Co najmniej raz w roku lub częściej zlecać kontrolę i serwisowanie wózka inwalidzkiego wykwalifikowanemu dystrybutorowi. Minimalna częstotliwość konserwacji jest uzależniona od użytkowania i należy ją uzgodnić z wykwalifikowanym dystrybutorem.

5.1.3. W przypadku przechowywania

Wózek inwalidzki powinien być przechowywany w suchym środowisku, aby zapobiec tworzeniu się na nim pleśni i uszkodzeniu tapicerki, patrz też rozdział 7..

Jeśli wózek jest przechowywany przez dłuższy czas, należy co miesiąc doładowywać akumulator.

5.2. Instrukcje konserwacji

5.2.1. Koła i opony

Odpowiednie działanie hamulców jest uzależnione od stanu opon i może się zmieniać ze względu na zużycie i zanieczyszczenie (woda, olej, błoto, ...)

Usuwać z kół druty, włosy, piasek i włókna.

Sprawdzić profil opon. Jeżeli głębokość bieżnika jest mniejsza, niż 1 mm, opony należy wymienić. W tej sprawie należy skontaktować się ze specjalistycznym dystrybutorem.

5.2.2. Czyszczenie

UWAGA

Ryzyko uszkodzenia przez wilgoć.

- Do czyszczenia wózka inwalidzkiego nie wolno nigdy stosować węża ani myjki ciśnieniowej.
- Konsola kierownicza powinna być czysta i chroniona przed wodą i deszczem.

Wytrzeć wszystkie sztywne części wilgotną szmatką (nie wykręconą). W razie konieczności użyć łagodnego mydła, odpowiedniego do lakierów i materiałów syntetycznych.

Tapicerkę można czyścić letnią wodą i łagodnym mydłem. Do czyszczenia nie używać szorstkich środków czyszczących.

Otwory wentylacyjne ładowarki powinny być czyste, wolne od nagromadzonego kurzu. W razie potrzeby zdmuchnąć kurz i oczyścić obudowę ładowarki lekko zwilżoną ściereczką.

5.2.3. Dezynfekcja

⚠ UWAGA

Ryzyko uszkodzenia

- Dezynfekcja może być przeprowadzana tylko przez przeszkolone osoby. Skonsultować się ze specjalistycznym dystrybutorem.

5.3. Oczekiwany okres użytkowania

Wózek inwalidzki jest zaprojektowany tak, aby jego średnia długość życia wynosiła 5 lat. Ten czas może być dłuższy lub krótszy, zależnie od częstotliwości korzystania, warunków jazdy i konserwacji wózka inwalidzkiego.

5.4. Ponowne użycie

Przed każdym ponownym użyciem wózek inwalidzki należy zdezynfekować, skontrolować i poddać konserwacji zgodnie z instrukcjami w **§ 5.1.** i **§ 5.2.**.

5.5. Zakończenie użytkowania

Po zakończeniu okresu użytkowania należy poddać wózek inwalidzki utylizacji, zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska. Najlepszym sposobem jest demontaż wózka inwalidzkiego, aby ułatwić transport części poddawanych utylizacji.

5.6. Gwarancja

Gwarancja na produkt podlega ogólnym warunkom każdego kraju.

6. Rozwiązywania problemów

Nawet w przypadku prawidłowego korzystania z wózka może wystąpić problem techniczny. W takim przypadku należy skontaktować się z lokalnym specjalistycznym dystrybutorem.

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń i uszkodzeń

- NIGDY nie podejmować prób samodzielnej naprawy wózka inwalidzkiego.
- Jeśli dojdzie do usterki konsoli kierowniczej, należy się skontaktować z wyspecjalizowanym sprzedawcą. Podejmie on decyzję, czy konsola wymaga przeprogramowania.

Poniższe symptomy mogą oznaczać poważny problem. Dlatego też w przypadku zauważenia poniższych niezgodności należy zawsze skontaktować się ze specjalistycznym dystrybutorem.

- Dziwne dźwięki;
- Przetarte/uszkodzone wiązki kabli;
- Pęknięte lub połamane złącza;
- Nierównomierne zużycie bieżnika opon;
- Szarpane ruchy;
- Wózek inwalidzki ściąga na jedną stronę;
- Uszkodzone lub pęknięte zespoły koła.
- Wózek się nie włącza (przepalony bezpiecznik);
- Wózek jest włączony, ale nie jedzie, patrz **3.4.**.

W razie możliwego problemu odpowiedni kod systemowy jest sygnalizowany przez migające kontrolki LED wskaźnika stanu akumulatora, patrz **§3.3.** (2). Poniższa tabela zawiera zestawienie możliwych kodów systemowych (liczba mignięć). Niektóre problemy może rozwiązać sam użytkownik. W przypadku wszystkich problemów oznaczonych gwiazdką (*) należy się skontaktować z wyspecjalizowanym sprzedawcą.

Kod	Problem	Znaczenie
1	Akumulator rozładowany/ wadliwe podłączenie akumulatora	Sprawdzić podłączenia akumulatora. Jeśli podłączenia są w dobrym stanie, naładować akumulator.
2	* Wadliwe podłączenie lewego silnika lub enkodera	Sprawdzić podłączenia lewego silnika i enkodera.
3	* Uszkodzone okablowanie lewego silnika/zablokowanie silnika	
4	* Wadliwe podłączenie prawego silnika lub enkodera	Sprawdzić podłączenia prawego silnika i enkodera.
5	* Uszkodzone okablowanie prawego silnika/ zablokowanie silnika	
7	Usterka joysticka	Przed włączeniem sterownika upewnić się, że joystick jest w położeniu środkowym.
7 + S[1]	* Usterka komunikacji	Upewnić się, że kabel modułu joysticka jest prawidłowo podłączony i nie jest uszkodzony.
8	* Możliwa usterka sterownika	Upewnić się, czy wszystkie podłączenia są prawidłowo wykonane.
9	Wadliwe podłączenie hamulca postojowego	Sprawdzić podłączenia hamulca postojowego i silników Upewnić się, czy wszystkie podłączenia sterownika są prawidłowo wykonane.
10	* Zbyt wysokie napięcie	Przyczyną zbyt wysokiego napięcia jest zwykle nieprawidłowe podłączenie akumulatora. Sprawdzić podłączenia akumulatora.

[1] S = Migające kontrolki LED wskaźnika prędkości.

7. Parametry techniczne

Parametry techniczne zamieszczone poniżej dotyczą tylko tego wózka, przy standardowych ustawieniach i optymalnych warunkach otoczenia. Podczas użytkowania należy uwzględnić te dane. Wartości będą nieważne, jeśli wózek zostanie zmodyfikowany, uszkodzony lub w dużym stopniu zużyty. Należy pamiętać, że parametry jazdy zależą od temperatury otoczenia, wilgotności, nachylenia terenu (jazda w górę/w dół), typu nawierzchni i stanu akumulatora.

Marka	**Vermeiren**
Grupa produktów	**Elektryczny wózek inwalidzki, Klasa A**
Typ	**Plego Carbon**
Opis	**Wymiary**
Maksymalna waga użytkownik	110 kg
Długość całkowita z podnóżkiem	915 mm
Łączna szerokość	590 mm
Łączna wysokość	920 mm
Długość po złożeniu	420 mm
Szerokość po złożeniu	590 mm
Wysokość po złożeniu	1020 mm
Ciężar całkowity	17,65 kg
Masy demontowalnych części Poduszka siedziska Akumulator	 0,7 kg 1,8 kg
Zużycie energii *	16 km
Pokonywane wzniesienie	6°
Zdolność pokonywania przeszkód	15 mm
Prędkość maksymalna przy jeździe do przodu	6 km/h
Maks. droga hamowania przy prędkości maksymalnej	1 m
Kąt nachylenia siedziska	5°
Głębokość użytkowa siedziska	460 mm
Szerokość użytkowa siedziska	450 mm
Wysokość przedniej krawędzi siedziska	530 mm
Kąt oparcia	5°

Marka	Vermeiren
Grupa produktów	**Elektryczny wózek inwalidzki, Klasa A**
Typ	**Plego Carbon**
Opis	**Wymiary**
Wysokość oparcia	390 mm
Odległość od siedzenia do podpórki pod stopy	400 mm
Kąt ustawienia nogi do powierzchni siedziska	85°
Odległość od podłokietnika do siedziska	200 mm
Szerokość cofania	1030 mm
Prześwit	80 mm
Średnica kół tylnych	12"
Średnica kół przednich	165 mm
Akumulator	12,8 Ah
Silniki napędowe	250W
Poziom hałasu	< 65 dB(A)
Klasa ochrony	IPX4
Próby wytrzymałości wg	ISO 7176-8
Testy systemu zasilania i sterowania zgodnie z	ISO 7176-14
Zapalność obicia wg	EN 1021-2:2006
Temperatura przechowywania i użytkowania	+5°C - +41°C
Temperatura pracy elementów elektronicznych	-10°C - +40°C
Wilgotność powietrza do przechowywania i użytkowania	30% - 70%
Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian parametrów technicznych. Tolerancja pomiarów +- 15 mm / 1,5 kg / 1,5° * Teoretyczny zasięg jazdy będzie krótszy, jeśli wózka używa się często na zboczach, nierównym terenie i przejeżdża się przez krawężniki.	

Obsah

Předmluva **227**

1. Tento výrobek **228**

1.1. Doplňky 229

2. Před použitím **229**

2.1. Určené použití a indikace 229
2.2. Obecné bezpečnostní pokyny 230
2.3. Symboly na invalidním vozíku 232
2.4. Přeprava 233
2.5. Složení a rozložení 234
2.6. První použití a skladování 236

3. Použití invalidního vozíku **236**

3.1. První jízda 237
3.2. Jízda venku 238
3.3. Ovládací konzola 240
3.4. Brzdy a páčka volnoběhu 242
3.5. Proveďte přesun na/z invalidního vozíku. 243
3.6. Úpravy komfortu 244
3.7. Stav a nabíjení baterie 245

5. Údržba **248**

5.1. Body údržby 248
5.2. Pokyny pro údržbu 250
5.3. Očekávaná životnost 251
5.4. Znovupoužití výrobku 251
5.5. Konec používání 251
5.6. Záruka 251

6. Řešení problémů **252**

7. Technické údaje **254**

Předmluva

Blahopřejeme! Nyní jste vlastníkem invalidního vozíku Vermeiren!

Tento invalidní vozík byl vyroben pečlivými pracovníky s kvalifikací. Navíc byl navržen a vyroben podle vysokých standardů kvality, nad nimiž dohlíží společnost Vermeiren.

Děkujeme za Vaši důvěru ve výrobky společnosti Vermeiren. Tento návod slouží k tomu, aby vám pomáhal s použitím tohoto invalidního vozíku a jeho provozních možností. Řádně si jej přečtěte; pomůže vám seznámit se s provozem, schopnostmi a omezeními tohoto invalidního vozíku.

Máte-li po přečtení tohoto návodu nějaké dotazy, obraťte se bez obav na svého odborného prodejce. Rád vám pomůže.

Důležitá poznámka

Aby byla zajištěna vaše bezpečnost a prodloužena životnost tohoto výrobku, věnujte mu řádnou péči a nechávejte jej pravidelně kontrolovat a opravovat.

Tento návod obsahuje nejnovější verzi produktu. Společnost Vermeiren má právo provádět změny tohoto typu výrobku, aniž by byla povinna upravit nebo nahradit podobné výrobky, které již byly dodány.

Obrázky výrobku slouží pouze k upřesnění pokynů. Detaily výrobku na obrázcích se mohou od daného výrobku lišit.

Dostupné informace

Nejnovější verzi následujících informací vždy naleznete na našich webových stránkách http://www.vermeiren.com/. Tyto webové stránky pravidelně navštěvujte pro případné aktualizace.

Osoby se zrakovým postižením si mohou stáhnout elektronickou verzi tohoto návodu, kterou jim může přečíst softwarová aplikace text-to-speech.

	Návod k obsluze Pro uživatele a odborného prodejce
	Servisní příručka pro invalidní vozíky Pro odborného prodejce
	Prohlášení o shodě (ES)

1. Tento výrobek

1. Tlačná tyč
2. Zádová opěrka
3. Područky
4. Ovládací konzola
5. Sedadlo
6. Bezpečnostní pás
7. Stupačky
8. Řídicí kola (přední kola)
9. Hnací kola s motory / zadní kola

10. Baterie
11. Identifikační štítek

1.1. Doplňky

Informace o doplňcích můžete získat od specializovaného prodejce. Velmi rád vám poradí.

2. Před použitím

⚠ POZOR

Riziko zranění a poškození

- Neinstalujte, neudržujte ani nepoužívejte tento výrobek, pokud jste si nepřečetli a plně nepochopili všechny pokyny v tomto návodu a všech souvisejících návodech týkajících se kolečkového křesla vybaveného tímto zařízením.
- V případě pochybností či dotazů bez obav požádejte svého místního odborného prodejce, poskytovatele péče nebo technického poradce, aby vám pomohl.

2.1. Určené použití a indikace

V tomto odstavci je uveden stručný popis zamýšleného použití tohoto výrobku. Dále jsou k pokynům v dalších odstavcích přidána příslušná upozornění. Tímto způsobem chceme upozornit na případné chybné použití, k němuž by mohlo dojít.

- Tento výrobek je zdravotnický zařízení.
- Indikace a kontraindikace: Tento invalidní vozík může ovládat na něm sedící uživatel nebo jej může tlačit asistent. Invalidní vozík je navržen a vyroben jako přepravní pomůcka pro uživatele, kteří trpí ochrnutím, ztrátou končetin nebo deformacemi / defekty končetin, srdeční nedostatečností, … Tento invalidní vozík NESMÍTE používat bez pomoci asistenta, trpíte-li tělesnou či duševní poruchou, která by

mohla vás nebo jiné osoby ohrozit při řízení invalidního vozíku. Z tohoto důvodu se nejprve obraťte na lékaře a zajistěte, aby byl odborný prodejce informován o jeho posudku.

- Tento invalidní vozík je vhodný pro domácí a venkovní použití.
- Tento invalidní vozík je konstruován a vyroben výhradně k přepravě/přemístění jedné (1) osoby o max. hmotnosti 130 kg. Není konstruován pro přepravu zboží či předmětů ani pro jakýkoli jiný účel, než je popsán výše.
- Používejte pouze příslušenství a náhradní díly schválené společností Vermeiren.
- Přečtěte si všechny technické detaily a omezení tohoto invalidního vozíku v kapitole 7..
- Záruka na tento výrobek je založena na běžném použití a údržbě, jak je to popsáno v tomto návodu. V případě poškození výrobku způsobeného nesprávným použitím či absencí údržby tato záruka zanikne.

2.2. Obecné bezpečnostní pokyny

⚠ POZOR

Riziko zranění anebo poškození

- Přečtěte si pokyny v tomto návodu a postupujte podle nich. Jinak může dojít k vašemu zranění nebo k poškození invalidního vozíku.

Při použití mějte na paměti následující obecná upozornění:

- Tento invalidní vozík nepoužívejte, jste-li pod vlivem alkoholu, léků či jiných látek, které by mohly ovlivnit vaše schopnosti jeho řízení.
- Mějte na paměti, že některé části invalidního vozíku mohou být velmi teplé či studené vlivem okolní teploty, slunečního záření, topných těles nebo kvůli motorovému pohonu během jízdy. Buďte opatrní při dotýkání. Při chladném počasí používejte ochranný oděv. Po jízdě vyčkejte, dokud invalidní vozík / motor nevychladne.
- Před zapnutím invalidního vozíku si uvědomte prostředí/situaci, ve které se právě nacházíte. Podle toho upravte rychlost, než vyjedete. Při jízdě uvnitř budov doporučujeme používat nejpomalejší nastavení

rychlosti. Při jízdě venku můžete nastavit pohyb na vhodnou rychlost, která pro vás bude pohodlná a bezpečná.

- Mějte VŽDY na paměti, že se tento invalidní vozík může náhle zastavit kvůli vybité baterii nebo ochraně, která zabraňuje jeho dalšímu poškození. Zkontrolujte také možné příčiny uvedené v **§** 6.. K prevenci zranění používejte bezpečnostní pás.
- Tento invalidní vozík byl testován na elektromagnetickou kompatibilitu a vyhovuje danému standardu, viz kapitola 7.. Nicméně výkon pohonu invalidního vozíku mohou narušovat zdroje elektromagnetických polí, jako jsou mobilní telefony, elektrogenerátory či jiné vysoce výkonné zdroje energie. Elektronika invalidního vozíku ovšem také může rušit jiné elektronické přístroje, jako jsou poplašné systémy v obchodech nebo automatické dveře. Proto doporučujeme tento invalidní vozík pravidelně kontrolovat na poškození a opotřebení, která mohou toto rušení zvýšit (viz také kapitola 5.).
- Jezděte pouze na povrchu, kde se mohou dotýkat země obě hnací kola, a kde je dostatečný kontakt pro bezpečnou jízdu invalidního vozíku.
- Bez konzultace s výrobcem invalidního vozíku nesmějí být prováděny úpravy ani výměny na zajišťovacích bodech ani na konstrukčních či rámových dílech nebo součástech invalidního vozíku.
- Dávejte pozor, aby během používání nedošlo k zachycení rukou, oděvů, pásků, přezek či šperků v kolech nebo jiných pohyblivých součástech.

Berte na vědomí, že vaše invalidní vozík může v závislosti na použitém nastavení ovlivňovat některé typy systémů proti krádeži. To může zapříčinit spuštění alarmu v obchodu.

Jakýkoli závažný incident [MDR (EU) 2017/745 **§**2 (65)], k němuž došlo ve spojitosti s tímto zařízením, musí být oznámen jeho výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém je uživatel anebo pacient etablován.

2.3. Symboly na invalidním vozíku

max 52 kg	Max. hmotnost uživatele v kg
	Max. bezpečný sklon ve ° (stupních).
	Pouze domácí použití (nabíječka baterií)
km/h	Max. rychlost
TYPE	Typové označení
REF	Katalogové číslo
SN	Sériové číslo
MD	Zdravotnické zařízení
	Výrobce
	Datum výroby
CE	Prohlášení o shodě
	Pozor: důležité informace
	Doporučení prostudovat příručku
	Nebezpečí skřípnutí
	Pouze pro elektrická zařízení: Třída ochrany II

	Pouze pro elektrická zařízení: Nepatří do komunálního odpadu! Určeno k recyklaci.

2.4. Přeprava

POZOR

Riziko poškození

- Přijměte opatření k ochraně invalidního vozíku před poškozením při přepravě.

2.4.1. Přemístění

K řízení invalidního vozíku na místo určení použijte ovládací konzolu.

Jinak uveďte invalidní vozík do volnoběžného režimu (viz odst.**3.4.**) a k jeho pohybu použijte tlačnou tyč.

2.4.2. Přeprava letadlem

Pokud přepravujete vozík letadlem, před předáním vozíku letištnímu personálu zajistěte, aby byla baterie řádně připevněná uvnitř zařízení a zařízení bylo vypnuté. Baterie by měla zůstat ve vozíku. S předstihem kontaktujte leteckou společnost, abyste získali povolení k přepravě a informace o správném postupu.

2.4.3. Přeprava vozidlem jako zavazadlo

VAROVÁNÍ

Riziko zranění a poškození

- Tento invalidní vozík NIKDY nepoužívejte jako sedadlo ve vozidle, viz následující symbol.

- Zkontrolujte, že se při přepravě páčka volnoběhu nachází v poloze pro brzdění, viz **§ 3.4.**.

Nejlepší způsob, jak elektrický invalidní vozík naložit do vozidla, je složit jej a zvednout jej do vozidla.

1. Jako uživatel invalidního vozíku se přemístěte na sedadlo vozidla, viz **§3.5.**.
2. Složte vozík (viz odst. **2.5.**) a zvedněte jej do vozidla (v případě potřeby s pomocí 2 osob) tak, že uchopíte pevné části rámu.
3. Upevněte pevné součásti rámu bezpečně k vozidlu.
4. Uveďte invalidní vozík do jízdního režimu (s aktivací parkovacích brzd) a ověřte, že je ovládací konzola vypnutá.

2.5. Složení a rozložení

⚠ POZOR

Riziko zranění

- Dávejte pozor, aby se při skládání a rozkládání nezachytily prsty, oděv nebo spony.

Rozložení elektrického invalidního vozíku:

1. Vypněte napájení invalidního vozíku.
2. Postavte vozík do vzpřímené polohy na podpůrná kolečka (1).
3. Odemkněte rám zatlačením úchytu (2) směrem k sedadlu.
4. Roztažením sedadla a opěrky směrem od sebe rozložte rám, dokud nezacvakne na místo.
5. Postavte vozík na zadní a přední kola.
6. Sklopte loketní opěrky (3) dolů, dokud nezacvaknou na místo.
7. Připevněte čalounění sedadla k proužkům suchého zipu.
8. Sklopte nožní opěrku (4).

Složení elektrického invalidního vozíku:

1. Vypněte napájení invalidního vozíku.
2. Sejměte sedák sedadla z popruhů sedadla na suchý zip.
3. Stiskněte tlačítka (5) na loketních opěrkách a složte loketní opěrky (3) dozadu.
4. Odemkněte rám zatlačením úchytu (2) směrem k sedadlu.
5. Uchopte opěrku a rám sedadla a zatlačte je směrem k sobě. V případě potřeby trochu natočte přední kolečka, aby se rám mohl zcela zavřít a zajistit.
6. Sklopte nožní opěrku (4) dovnitř.
7. Pokud loketní opěrky vyčnívají, posuňte je do kompaktnější polohy blíže k rámu.

2.6. První použití a skladování

⚠ POZOR

Riziko poškození baterie

- Baterii nikdy úplně nevybíjejte.
- Nepřerušujte nabíjecí cyklus; nabíječku odpojujte od baterie, jen když je baterie zcela nabitá.
- Dbejte na to, aby byl invalidní vozík uložen v suchém prostředí, aby na něm nemohly růst plísně a nepoškodilo se čalounění, viz též kapitola 7..

Před použitím invalidního vozíku zkontrolujte, že je baterie plně nabitá, zeptejte se svého prodejce, zdali to již bylo provedeno či nikoliv. Nabíjení provádějte podle pokynů k nabíjení v odst. **3.7.**.

Pokud byl obal vašeho výrobku při dodání poškozen, (neúmyslně) otevřen nebo ovlivněn okolními podmínkami (vlhkost, teplo,...), zkontrolujte, že nedošlok poškození žádné části výrobku. V případě pochybností se obraťte na svého specializovaného prodejce.

3. Použití invalidního vozíku

⚠ VAROVÁNÍ

Riziko zranění

- Nejprve si přečtěte předchozí kapitoly a seznamte se se zamýšleným použitím. Invalidní vozík NIKDY nepoužívejte, dokud si nepřečtete a plně neporozumíte všem pokynům.
- Přečtěte si také pokyny v návodu k nabíječce baterií!
- V případě pochybností či dotazů bez obav požádejte svého místního odborného prodejce, poskytovatele péče nebo technického poradce, aby vám pomohl.

3.1. První jízda

POZOR

Riziko zranění a poškození

- Abyste nezranili osoby stojící okolo nebo nepoškodili předměty, vždy myslete na rozsah pohybu podnožky a ovládací konzoly.
- Před zahájením jízdy vždy odpojte nabíječku baterií od invalidního vozíku.

Dbejte, abyste se seznámili s ovládáním invalidního vozíku před jeho použitím na přeplněných a možná nebezpečných místech. Nejprve se cvičně projeďte na volném prostranství s malým počtem osob.

Vyzkoušejte si chování invalidního vozíku při změně těžiště, např. v mírném sklonu nahoru či dolů, v bočním svahu nebo při překonávání překážek. Požádejte o pomoc asistenta.

Povrch ovladače se během používání mírně zahřívá.

Při jízdě dozadu je rychlost snížena.

1. Zkontrolujte, že
   – byl invalidní vozík na rovném povrchu;
   – byla plně nabitá baterie, viz **§ 3.7.**;
   – byl spřažen motor, viz **§ 3.4.**;
   – měly pneumatiky správný tlak v pneumatikách (je-li to relevantní), viz odst. **5.2.1.**;
   – byl invalidní vozík přizpůsoben vašim potřebám a pohodlí, viz odst. **3.6.**;
   – byla vaše poloha vsedě správná, viz **§ 3.5.2.**.
2. Zapněte napájení invalidního vozíku.
3. Nastavte nejnižší rychlost.
4. Procvičte si, jak se invalidní vozík řídí a proveďte jeho seřízení.
5. Získáte-li větší jistotu, vyzkoušejte si řízení s vyšší rychlostí.
6. Nyní zkoušejte zatáčet, směrem vpřed a směrem vzad. Několikrát to zopakujte.

7. Zajistěte, aby po ukončení jízdy zůstal invalidní vozík stabilně stát.
8. Vypněte napájení invalidního vozíku.

3.2. Jízda venku

⚠ VAROVÁNÍ

Riziko nehody – korigujte své jízdní chování a rychlost.

- Berte v potaz místní dopravní předpisy; v dané zemi se mohou lišit. To se týká jízdy na chodnících, nezpevněných cestách či dlážděných vozovkách.
- Nejezděte na silnici se silným provozem.
- Berte v potaz povětrnostní podmínky. Nejezděte ve vlhkém počasí, v extrémním teple, na sněhu, černém ledu, při teplotách pod nulou; viz technické údaje v kapitole 7..
- Mějte na paměti další účastníky silničního provozu, pro něž může být tento invalidní vozík překážkou. Při otáčení a couvání dbejte zvýšené opatrnosti. Nejste-li seznámeni s jízdou dozadu, nejprve si to procvičte na volném prostranství. Před zatočením signalizujte směr, kam hodláte jet.
- V úzkém průjezdu se snažte jet rovně, abyste v něm neuvízli.
- Vždy mějte na zřeteli brzdnou dráhu. Nezapomeňte, že brzdná dráha závisí na rychlosti, povrchu, povětrnostních podmínkách, sklonu povrchu a hmotnosti uživatele.

3.2.1. Zvládání svahů, obrubníků, překážek či ramp

⚠ POZOR

Riziko zranění

- K zajištění při sezení v invalidním vozíku použijte zádržný bezpečnostní pás.
- Dbejte zvýšené opatrnosti v případě, že je na silnici písek, měkká zemina, díry či výtluky, které mohou způsobit uvíznutí kol nebo snížit trakci hnacích kol.
- NEJEZDĚTE na svazích, přes překážky, schody nebo obrubníky větší, než je předepsáno v odst. 7..
- K obrubníku přijíždějte zepředu.

- Invalidní vozík na svahu neuvádějte do volnoběžného režimu. Invalidní vozík by se mohl sám rozjet a způsobit zranění vám či okolním osobám.
- Tento invalidní vozík nepoužívejte na eskalátoru ani na schodech.
- Používejte pouze rampy schválené společností Vermeiren a nepřekračujte max. nosnost.
- K bezpečnému překonání překážek a svahů nastavte vozík do nejvzpřímenější polohy pro sezení.

Když zastavíte na svahu, automaticky se aktivuje brzda, aby se invalidní vozík nerozjel vpřed nebo vzad.

POZOR

Riziko poškození

- Elektrický invalidní vozík vždy parkujte na plochých vodorovných a snadno přístupných místech.
- V případě potřeby invalidní vozík trochu zrychlete před najetím na svah, překážku či obrubník. Zajistěte, abyste vy či tento invalidní vozík nemuseli zvládat velký zpětný ráz.
- Zajistěte, aby se invalidní vozík nedotýkal země nebo rampy v důsledku jeho naklonění.
- Mějte na zřeteli, že brzdná dráha je při jízdě dolů ze svahu mnohem delší než při jízdě po rovině.

1. Zahajte jízdu podle pokynů v odst. **3.1.**, krok 1.
2. Pro přesun invalidního vozíku nahoru či dolů po schodech použijte zvedací zařízení nebo rampu. Nejsou-li tyto k dispozici, mohou jej zvednout ručně nejméně dvě osoby, které oběma rukama pevně uchopí rám. K uchopení invalidního vozíku nepoužívejte opěradlo, podnožky, loketní opěrky ani kola.
3. Zvládání překážek nebo svahů:
   – Seřiďte invalidní vozík do nejstabilnější polohy, viz odst. **3.5.3.**.
   – Jeďte co nejpomaleji, abyste překážku nebo svah zvládli.

3.3. Ovládací konzola

Před stisknutím tlačítka ZAP/VYP uveďte joystick do neutrální (středové) polohy, jinak dojde k zablokování elektroniky. Pro uvolnění tohoto zablokování vypněte ovládací konzolu a znovu ji zapněte.

1. Tlačítko ZAP./VYP.
2. Ukazatel nabití baterie
3. Ukazatel rychlosti
4. Tlačítko houkačky
5. Tlačítko snížení rychlosti
6. Tlačítko zvýšení rychlosti
7. Joystick

3.3.1. Technické ochrany

Pro vaši bezpečnost – a aby se invalidní vozík nepoškodil, jsou jeho pohyby monitorovány elektronikou. To může vést ke snížení rychlosti nebo úplnému zastavení.

Aby nedošlo k náhodnému vybití baterie, je invalidní vozík vybaven systémem automatického vypnutí napájení. Tento systém automaticky vypne ovládací konzolu, když není delší dobu používána. Pokud k tomu dojde, stačí konzolu opět zapnout.

3.3.2. Jízda

1. Zapněte vozík stisknutím vypínače (1).
2. Když se rozsvítí kontrolky ukazatele nabití baterie (2) a ukazatele rychlosti (3), vozík má k dispozici napájení a je připraven k jízdě.
3. Zkontrolujte ukazatel stavu baterie. V případě potřeby nabijte baterii (viz **§3.7.**).
4. Nastavte rychlost jízdy: rychlost snížíte tlačítkem snížení rychlosti (5) a zvýšíte tlačítkem zvýšení rychlosti (6).
5. Rozjeďte vozík pomalým pohybem joysticku (7) dopředu nebo dozadu.
6. Když stlačíte joystick dál ze středu, zvýší se rychlost.

7. Chcete-li zatočit doleva nebo doprava, stlačte joystick doleva nebo doprava.
8. Chcete-li zabrzdit, přemístěte joystick do neutrální polohy.
9. V případě potřeby můžete upozornit ostatní účastníky provozu stisknutím tlačítka houkačky (4).
10. Po příjezdu do cíle zkontrolujte stav baterie a stisknutím vypínače vozík vypněte.
11. V případě potřeby nabijte baterii.

3.3.3. Zámek ovládací konzoly

Funkce zámku se používá především k tomu, aby se zabránilo nepovolanému použití vozíku, ale může také pomoci zabránit nechtěnému použití ovládacích prvků, když systém není nějakou dobu používán. Když je systém zamknutý, má vypnuté elektrické napájení a uživatelské ovladače nereagují.

3.3.3.1. Zamknutí systému

1. Když je systém zapnutý, stiskněte a podržte vypínač.
2. Po 1 sekundě systém vydá pípnutí. Nyní vypínač uvolněte.
3. Pohněte joystickem dopředu, dokud systém nevydá pípnutí.
4. Pohněte joystickem dozadu, dokud systém nevydá pípnutí.
5. Pusťte joystick. Zazní dlouhé pípnutí.
6. Systém je nyní zamknutý.

3.3.3.2. Odemknutí systému

1. Zapněte systém pomocí vypínače. Světla ukazatele rychlosti se budou rozsvěcet ve vlnách nahoru a dolů
2. Pohněte joystickem dopředu, dokud systém nevydá pípnutí.
3. Pohněte joystickem dozadu, dokud systém nevydá pípnutí.
4. Pusťte joystick. Zazní dlouhé pípnutí.
5. Systém je nyní odemknutý.

3.4. Brzdy a páčka volnoběhu

⚠ POZOR

Riziko zranění či poškození

- Páčku volnoběhu používejte pouze tehdy, když je vozík vypnutý. Páčku volnoběhu by měl obsluhovat asistent. NIKDY ji neobsluhujte z polohy vsedě.
- Režim volnoběhu nepoužívejte ve svahu a náklonu, viz symbol na motoru:

ℹ PŘED zapnutím (ZAP) invalidního vozíku ověřte, že je páčka volnoběhu v poloze brzdění. Je-li invalidní vozík v režimu volnoběhu, jeho elektromagnetické brzdy NEFUNGUJÍ. To je signalizováno na ovládací konzole. Jízda není možná.

Tento invalidní vozík je vybaven elektromagnetickými brzdami. Funkce brzd je závislá na poloze páčky volnoběhu (1).

El.magnetické brzdy fungují automaticky pouze tehdy, je-li páčka volnoběhu (1) v poloze. V této situaci začnou brzdy brzdit, pokud:

- je invalidní vozík vypnutý;
- je invalidní vozík zapnutý a joystick je uvolněn.

Uvolněním joysticku dojde k plynulému zastavení vozíku a aktivaci brzd.

3.4.1. Obsluha páčky volnoběhu

	Chcete-li uvést invalidní vozík do režimu volnoběhu, otočte páčku do polohy symbolu pro neutrální polohu. Nyní je motor odpojen. Invalidním vozíkem lze pohybovat ručně.
	Chcete-li připojit motor k pohonu kol, otočte páčku do polohy symbolu pro jízdu. To se musí udělat před spuštěním invalidního vozíku.

3.5. Proveďte přesun na/z invalidního vozíku.

⚠ POZOR

Riziko zranění či poškození

- Pokud nemůžete vykonat bezpečný přesun sami, požádejte někoho o pomoc.
- Nestoupejte na stupačky.

3.5.1. Přesun

1. Umístěte invalidní vozík co nejblíže k židli, gauči nebo posteli, ze které/na kterou má pacient nasednout.
2. Aktivujte brzdy otočením páčky volnoběhu do polohy brzdění, viz odst. **3.4.**.
3. Odklopte stupačky směrem nahoru, aby se na ně nedalo našlápnout.
4. Přesuňte se na invalidní vozík nebo z něj pomocí svých paží nebo s pomocí asistenta/asistentů či zdvihacího zařízení.

3.5.2. Sezení na invalidním vozíku

1. Sedněte si na sedadlo a dolní část zad opřete o opěradlo.
2. Otočte podnožku/podnožky dolů a položte na ni/ně své nohy.

3.5.3. Nastavení stabilní polohy

Pro účely přepravy a v případě nutnosti překonat překážky musí být invalidní vozík nastaven tak, aby byl maximálně stabilní:

- opěradlo vzpřímené,
- podnožka složená nahoru.

3.6. Úpravy komfortu

⚠ POZOR

Riziko zranění či poškození

- Asistent nebo pečovatel(ka) může provádět následující seřízení komfortu. Všechna ostatní seřízení jsou prováděna odborným prodejcem podle návodu k instalaci, viz úvod.
- Dávejte pozor, aby se při seřizování nezachytily prsty, oděv nebo spony.

3.6.1. Bezpečnostní pás

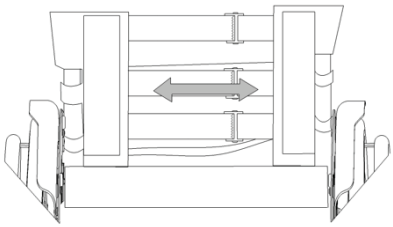
Zapněte bezpečnostní pás zacvaknutím spony do přijímače. V případě potřeby upravte délku popruhů.

Chcete-li otevřít bezpečnostní pás, stiskněte červené tlačítko.

3.6.2. Opěra opěradla

Opěradlo invalidního vozíku má systém zavěšení s nastavitelnými suchými zipy pro nastavení pružnosti opěradla.

1. Stáhněte polštář opěradla ze suchých zipů.
2. Uvolněte suché zipy.
3. Zatáhněte příslušný řemínek do požadované polohy. Napnutí jednotlivých řemínků se může lišit a je možné nastavit požadované opření zad.
4. Umístěte polštář opěradla zpět na opěradlo; začněte vpředu a skončete vzadu.
5. Zajistěte spojení suchými zipy tak, že rukou přitisknete polštář k opěradlu.
6. Ujistěte se, že jsou všechny řemínky zajištěné suchými zipy.



3.7. Stav a nabíjení baterie

⚠ VAROVÁNÍ

Riziko zranění a poškození kvůli požáru

- Používejte pouze nabíječku baterií dodanou s invalidním vozíkem. Použití jakékoli jiné nabíječky může být nebezpečné (riziko požáru).
- Nabíječka baterií je určena pouze k nabíjení baterií dodaných s invalidním vozíkem, nikoli k nabíjení jakýchkoli jiných baterií.
- Neupravujte žádné dodané díly, jako jsou kabely, zástrčky a nabíječka baterií. Nikdy neotevírejte ani neměňte baterii ani přípojky.
- Chraňte baterii a nabíječku baterií před plameny, vysokými a nízkými teplotami (viz kapitola 7.), vlhkostí, slunečním zářením a silnými otřesy (např. při upuštění). Pokud již k tomu došlo, baterii NEPOUŽÍVEJTE.
- Poškozenou baterii nenabíjejte ani nepoužívejte; obraťte se na odborného prodejce.
- Baterii nabíjejte pomocí nabíječky baterií v dobře větrané místnosti mimo dosah dětí.

⚠ POZOR

Riziko poškození

- Kapacita baterie se pomalu snižuje samovybíjením baterie a klidovým proudem připojených uživatelů. Je-li baterie zcela vybita, může dojít k jejímu nevratnému poškození. Proto zajistěte, aby byla baterie včas nabita.
- Přečtěte si návod ke skladování a údržbě v odst. **5.2.** a technické údaje v odst. 7..
- Baterie nenabíjejte při teplotě nižší než 0°C. Dejte baterii na teplejší místo a pak zahajte nabíjení.

- Přípojku pro nabíječku baterií chraňte před prachem a jinými nečistotami.
- V případě jakýchkoli problémů, když nelze baterii nabíjet podle následujících pokynů, se obraťte na svého odborného prodejce.

Veškeré informace o indikaci stavu baterie naleznete v odst. **3.7.1.**. Není-li nabíječka baterií používána, doporučujeme ji odpojit od el. sítě. Tím nedojde ke zbytečné spotřebě energie.

Pokyny k nabíjení baterie:

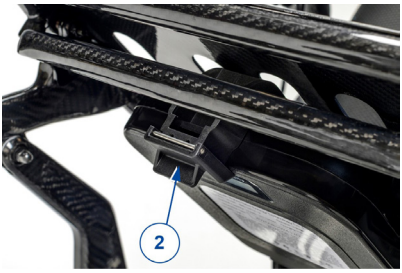
1. Vypněte invalidní vozík.
2. Pokud chcete, vyjměte baterii z krytu. Zabraňte vniknutí nečistot či kapalin do nabíjecí zásuvky.
3. Zapojte zástrčku nabíječky do bateriového modulu (1) nebo do zásuvky na ovládacím panelu.
4. Zapojte síťovou zástrčku nabíječky do el. zásuvky.
5. Kontrolka na nabíječce baterií bude ukazovat stav nabíjecího procesu:
   – Červená - Nabíjení
   – Zelená - Připraveno / plně nabito
6. Jakmile je baterie plně nabitá, odpojte zástrčky nabíječky baterií od elektrické zásuvky a od baterie.

3.7.1. Ukazatel nabití baterie

K dispozici jsou dva ukazatele nabití baterie:

	3.7.1.1. Na bateriovém modulu: 1. Stiskněte tlačítko (2) na bateriovém modulu. 2. Ukazatel nabití baterie (1) ukáže úroveň nabití baterie.
	3.7.1.2. Na ovládací konzole: Po zapnutí elektrického systému bude ukazatel baterie (2, odst. **3.3.**) ukazovat úroveň nabití baterie. • Všechny kontrolky svítí: baterie je plně nabita. • Svítí nebo bliká pouze červená kontrolka: baterii okamžitě dobijte.

3.7.2. Montáž / demontáž baterie



Baterii lze demontovat, aby ji bylo možné snadno dobít mimo vozík.

Montáž baterie:

1. Vložte baterii do prostoru pro baterii co možná nejdále. Baterii lze vložit pouze jedním způsobem.
2. Zatlačte baterii nahoru směrem k sedadlu, dokud se nezajistí na místě.
3. Ověřte, že je baterie řádně zajištěna.

Demontáž baterie:

1. Pevně držte baterii a zatažením za páčku (2) pod přední stranou sedadla baterii uvolněte.
2. Opatrně vytáhněte baterii z prostoru pro baterii.

5. Údržba

Pravidelná péče zajistí, že bude invalidní vozík udržován v dokonale funkčním stavu. Návod k údržbě naleznete na webových stránkách společnosti Vermeiren: www.vermeiren.com.

5.1. Body údržby

POZOR

Riziko zranění a poškození

- Opravy a výměny smějí provádět pouze vyškolené osoby. Přitom je třeba používat pouze originální náhradní díly společnosti Vermeiren.

Poslední stránka tohoto návodu obsahuje registrační formulář pro odborného prodejce, který zapíše každý servis.
Servisní intervaly závisejí na intenzitě a frekvenci používání. Požádejte svého prodejce o společnou dohodu na rozvrhu kontrol/údržby/oprav.

Ohledně údržby/servisu si přečtěte návod k obsluze příslušné nabíječky baterií.

5.1.1. Před každým použitím

Zkontrolujte následující:

- Všechny části: Přítomné a nepoškozené či neopotřebované.
- Všechny části: Čisté, viz odst. **5.2.2.**.
- Kola, sedadlo, loketní opěrky, podnožky a opěrka hlavy (je-li použita): řádně upevněné.
- Stav baterie: v případě potřeby nabijte baterii, viz odst. **3.7.**.
- Ovládací konzola, baterie, napájecí modul, motory, nabíječka baterií, kontrolky a příslušné kabely: žádné poškození, jako jsou roztřepené, zlomené či odkryté vodiče.
- Stav kol/pneumatik, viz **§ 5.2.1.**.
- Stav součástí rámu: Žádná deformace, nestabilita, zeslabení nebo uvolněné spoje.
- Sedadlo, opěradlo, opěrky rukou, opěrky lýtek a opěrka hlavy (je-li použita): Bez nadměrného opotřebení (např. promáčknutá místa, poškození nebo roztržení).

Pro případné opravy či výměny částí se obraťte na svého odborného prodejce.

5.1.2. Ročně nebo častěji

Tento invalidní vozík nechte u odborného prodejce ke kontrole a provedení servisu alespoň jednou ročně nebo častěji. Minimální četnost údržby závisí na používání, a proto by měla být společně dohodnuta s vaším odborným prodejcem.

5.1.3. Při skladování

Dbejte na to, aby byl invalidní vozík uložen v suchém prostředí, aby na něm nemohly růst plísně a nepoškodilo se čalounění, viz též kapitola 7..

Je-li invalidní vozík delší dobu skladován, musíte nabíjet baterie každý měsíc.

5.2. Pokyny pro údržbu

5.2.1. Kola a pneumatiky

ⓘ Správná funkce brzd závisí na stavu pneumatik a může se měnit kvůli opotřebení a znečištění (voda, olej, bláto atd.).

Udržujte kola bez drátů, vlasů, písku a vláken.

Zkontrolujte vzorek na pneumatikách. Je-li hloubka dezénu menší než 1 mm, musí být pneumatiky vyměněny. Obraťte se v této věci na svého odborného prodejce.

5.2.2. Čištění

⚠ POZOR

Riziko poškození vlhkostí

- K čištění invalidního vozíku nikdy nepoužívejte hadici ani vysokotlaký čistič.
- Udržujte ovládací konzolu čistou a chraňte ji před vodou a deštěm.

Otřete všechny pevné části vlhkým (nikoli mokrým) hadříkem. V případě potřeby použijte jemné mýdlo vhodné na laky a syntetické barvy.

Čalounění lze vyčistit vlažnou vodou a jemným mýdlem. K čištění nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.

Větrací otvory nabíječky baterií udržujte čisté a bez nahromaděného prachu. V případě potřeby otřete prach a vyčistěte pouzdro nabíječky baterií mírně navlhčeným hadříkem.

5.2.3. Dezinfekce

⚠ POZOR

Riziko poškození

- Dezinfekci mohou provádět pouze kvalifikované osoby. Poraďte se se svým prodejcem.

5.3. Očekávaná životnost

Invalidní vozík je navržen tak, aby mají průměrnou životnost 5 let. V závislosti na četnosti použití, jízdních podmínkách a údržbě se životnost tohoto invalidního vozíku prodlouží nebo zkrátí.

5.4. Znovupoužití výrobku

Před každým dalším použitím nechte invalidní vozík dezinfikovat, zkontrolovat a provést servis podle pokynů v odst. **5.1.** a odst. **5.2.**.

5.5. Konec používání

Po skončení životnosti musí být invalidní vozík zlikvidován podle místní legislativy pro životní prostředí. Nejlepším způsobem likvidace je rozebrání invalidního vozíku pro usnadnění přepravy recyklovatelných součástí.

5.6. Záruka

Záruka na tento výrobek se řídí všeobecnými podmínkami platnými v dané zemi.

6. Řešení problémů

I když tento invalidní vozík používáte správně, může se vyskytnout technický problém. V takovém případě se obraťte na svého místního odborného prodejce.

⚠ VAROVÁNÍ

Riziko zranění a poškození

- NIKDY se nepokoušejte opravit invalidní vozík sami.
- U problémů v ovládací konzole se musíte obrátit na svého specializovaného prodejce. Ten rozhodne, zda je potřeba ovládací konzolu přeprogramovat.

Následující příznaky mohou znamenat vážný problém. Proto se obraťte na svého odborného prodejce vždy, když zaznamenáte některou z následujících odchylek:

- divný zvuk;
- Roztřepené/poškozené kabelové svazky;
- Prasklé či rozbité konektory;
- nerovnoměrné opotřebení dezénu na jedné z pneumatik;
- trhavé pohyby;
- invalidní vozík se naklání na jednu stranu;
- poškozené či rozbité sestavy kol.
- invalidní vozík se nezapne (spálená pojistka);
- Invalidní vozík je napájen, ale nehýbe se, viz **3.4.**.

V případě možného problému se blikáním kontrolek ukazatele stavu baterie zobrazí systémový kód, viz odst.**3.3.** (2). Možné systémové kódy jsou uvedeny v následující tabulce (počet bliknutí). Některé problémy můžete vyřešit sami. Všechny problémy označené hvězdičkou (*) konzultujte s specializovaným prodejcem.

Kód	Problém	Význam
1	Vybitá baterie / špatné připojení baterie	Zkontrolujte připojení baterií. Pokud je připojení v pořádku, zkuste baterie nabít.
2	* Špatné připojení levého motoru nebo kodéru	Zkontrolujte připojení levého motoru a kodéru.
3	* Závada na kabeláži levého motoru / vypnutí motoru	
4	* Špatné připojení pravého motoru nebo kodéru	Zkontrolujte připojení pravého motoru a kodéru.
5	* Závada na kabeláži pravého motoru / vypnutí motoru	
7	Porucha joysticku	Před zapnutím ovladače se ujistěte, že je joystick ve středové poloze.
7 + S[1]	* Chyba v komunikaci	Zkontrolujte, že je kabel modulu joysticku řádně připojený a že není poškozený.
8	* Možná porucha ovladače	Zkontrolujte, že jsou v pořádku všechna připojení.
9	Špatné připojení parkovací brzdy	Zkontrolujte připojení parkovací brzdy a motoru. Zkontrolujte, že jsou v pořádku připojení ovladače.
10	* Nadměrné napětí	Nadměrné napětí je obvykle způsobeno špatným připojením baterie. Zkontrolujte připojení baterie.
[1] S = blikající kontrolky ukazatele rychlosti		

7. Technické údaje

Technické údaje uvedené níže platí pouze pro tento invalidní vozík při standardních nastaveních a optimálních podmínkách okolí. Během používání berte tyto údaje v úvahu. Pokud byl tento invalidní vozík upraven, poškozen nebo došlo k jeho velkému opotřebení, nebudou tyto hodnoty platné. Berte v potaz, že jízdní výkon je ovlivněn okolní teplotou, vlhkostí, svahy (jízdou nahoru/dolů), typem povrchu a stavem baterie.

Značka	**Vermeiren**
Skupina produktů	**Elektrický invalidní vozík, třída A**
Typ	**Plego Carbon**
Popis	**Rozměry**
Hmotnost uživatele	110 kg
Celková délka s podnožkami	915 mm
Celková šířka	590 mm
Celková výška	920 mm
Délka ve složeném stavu	420 mm
Šířka při složení	590 mm
Složená výška	1020 mm
Celková hmotnost	17,65 kg
Hmotnost snímatelných částí Čalounění sedadla Baterie	 0,7 kg 1,8 kg
Spotřeba energie *	16 km
Sklon svahu	6°
Překonávání překážek	15 mm
Max. rychlost vpřed	6 km/h
Max. brzdná vzdálenost z max. rychlosti	1 m
Úhel roviny sedadla	5°
Účinná hloubka sedadla	460 mm
Účinná šířka sedadla	450 mm
Výška povrchu sedadla na předním okraji	530 mm
Úhel opěradla	5°
Výška opěradla	390 mm

Značka	Vermeiren
Skupina produktů	**Elektrický invalidní vozík, třída A**
Typ	**Plego Carbon**
Popis	**Rozměry**
Vzdálenost mezi nožní deskou a sedadlem	400 mm
Úhel nohou k ploše sedadla	85°
Vzdálenost loketní opěrky od sedadla	200 mm
Šířka otočení	1030 mm
Světlá výška	80 mm
Průměr zadních kol	12"
Průměr předních kol	165 mm
Baterie	12,8 Ah
Hnací motory	250W
Úroveň hluku	< 65 dB(A)
Stupeň krytí	IPX4
Zkoušky pevnosti podle normy	ISO 7176-8
Zkoušky napájecího a řídicího systému podle normy	ISO 7176-14
Vznětlivost čalounění podle normy	EN 1021-2:2006
Teplota skladování a používání	+5°C - +41°C
Provozní teplota pro elektroniku	-10°C - +40°C
Vlhkost při skladování a používání	30% - 70%
Právo na technické změny vyhrazeno. Tolerované odchylky +- 15 mm / 1,5 kg / 1,5° * Teoretická vzdálenost dojezdu se sníží při časté jízdě ve svahu, na hrubém povrchu nebo při překonávání obrubníků.	

Service registration form

This product (name): ……..

was inspected (I), serviced (S), repaired (R) or disinfected (D):

By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:

VERMEIREN GROUP
Vermeirenplein 1/15
2920 Kalmthout
Belgium
www.vermeiren.com

Version: B, 2026-05
Basic UDI-DI: 5415174PlegoCarbonNS
All rights reserved, including translation.

VERMEIREN
we care for you